

Foyer au gaz
Regency Horizon® HZ33CE

**Guide d'installation
et d'utilisation**

MODÈLES : HZ33CE-NG11 Gaz Naturel
HZ33CE-LP11 Propane



⚠ AVERTISSEMENT :
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION
Le non-respect des consignes de sécurité pourrait entraîner des dégâts matériels, des blessures graves ou mortelles.

- Ne pas entreposer ou utiliser de carburant ou toute autre substance inflammable (gaz ou liquide) à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil de ce type.
- **QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
 - N'essayez pas d'allumer l'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur : n'utilisez pas de téléphone à l'intérieur du bâtiment.
 - Sortez immédiatement de bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone extérieur voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service incendie.
- L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifiés ou par le fournisseur de gaz.

Testé par :



Certified to/Certifié pour: CSA 2.17-2017
ANSI Z21.88-2017
CSA 2.33-2017

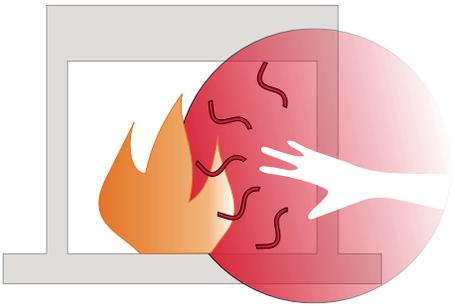
INSTALLATEUR : Merci de remplir la dernière page de ce guide et de donner le guide au client.

PROPRIÉTAIRE : Merci de conserver ce guide pour consultation ultérieure.

Au Nouveau Propriétaire:

Félicitations! Vous êtes le nouvel acquéreur d'un appareil de chauffage au gaz haut de gamme fabriqué par REGENCY®. Le modèle HZ33CE a été conçu pour vous procurer toute la chaleur et le charme d'un foyer, sur simple pression d'un interrupteur. Ce modèle est homologué par Warnock Hersey/Intertek pour en assurer la sécurité et l'efficacité. Notre marque de commerce vous garantit un appareil économique qui vous procurera confort en toute sécurité. Veuillez prendre le temps de vous familiariser avec les présentes instructions et les multiples caractéristiques de votre appareil Regency®.

DANGER



LA SURFACE VITRÉE CHAUDE PEUT CAUSER DES BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS À LA SURFACE VITRÉE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA SURFACE VITRÉE.

Un écran pare-étincelles visant à réduire le risque de brûlures est fourni avec cet appareil et doit être installé pour garantir la protection des enfants et des personnes à risque.

ATTENTION

Risque de brûlures graves.
Ne pas toucher l'appareil lorsqu'il fonctionne.
Ne pas laisser les enfants s'approcher de l'appareil. Garder les vêtements, les meubles et tout gaz ou liquide inflammable (carburant) à distance de l'appareil.
S'assurer que le brûleur et le compartiment des commandes sont propres.
Voir les instructions d'installation et d'utilisation qui accompagnent l'appareil.

919-358-fr

VEILLEUSE SUR COMMANDE (MINUTERIE DE SÉCURITÉ DE 7 JOURS)

Information importante en cas d'utilisation de l'appareil en mode CPI (veilleuse continue) seulement

Cet appareil dispose d'un système Proflame 1 muni d'une veilleuse "sur commande". Cet équipement de sécurité permet de couper complètement la valve de gaz en éteignant l'allumage de la veilleuse si l'appareil n'est pas utilisé pendant sept jours continus.

Ceci s'applique si l'interrupteur CPI (veilleuse continue) est sur la position "On".

Lorsque le brûleur principal est éteint manuellement ou automatiquement par le thermostat, la minuterie de sept jours se remet en marche.

La minuterie de sept jours est commandée par un circuit électronique imprimé. Ainsi, si l'appareil est en mode CPI et lorsque la lumière de la veilleuse s'éteint après sept jours continus d'inactivité, l'interrupteur à bascule IPI/CPI reste sur "ON". Pour rallumer la veilleuse, il suffit d'appuyer sur le bouton Marche/Arrêt (On/Off) de la télécommande pour passer du mode "Marche" ("On") au mode "Arrêt" ("Off") puis revenir sur "Marche" ("On"). Une fois la veilleuse réactivée, l'appareil fonctionne normalement. L'interrupteur à bascule IPI/CPI reste dans la même position.

S'il n'y a pas d'appel de chaleur pendant une période inférieure à sept jours, la veilleuse reste allumée tant qu'elle n'est pas éteinte manuellement.

Si l'appareil est utilisé en mode IPI (veilleuse intermittente), ni ces consignes ni celles de la minuterie ne s'appliquent.

Se reporter aux consignes de ce manuel et à la plaque d'allumage située sur l'appareil pour allumer ou rallumer la veilleuse.

EXIGENCES RELATIVES AUX MAISONS MOBILES PRÉFABRIQUÉES INFORMATION POUR UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE OU MOBILE APRÈS PREMIER ACHAT

Ce produit Regency^{MD} a été vérifié et approuvé par Warnock Hersey/Intertek comme fournaise murale à évacuation directe conformément aux normes suivantes : VENTED GAS FIREPLACE HEATERS ANSI Z21.88-2017/ CSA-2.33-2017 et GAS-FIRED APPLIANCES FOR USE AT HIGH ALTITUDES CAN/CGA-2.17-2017.

Cet appareil à système d'évacuation directe doit être installé conformément aux directives d'installation du fabricant et selon les normes Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 ou Standard of Fire Safety Criteria for Manufactured Home Installations, Sites, and Communities ANSI/NFPA 501A en vigueur aux États-Unis, ou la norme CAN/CSA Z240-MH Mobile Home Standard au Canada.

L'installation de cet appareil doit être effectuée conformément aux directives d'installation du fabricant et aux codes et règlements locaux en vigueur. En l'absence de tels règlements, respecter les codes d'installation en vigueur du National Fuel Gas Code ANSI Z223.1, et du National Electrical Code ANSI/NFPA 70 aux États-Unis, et les codes CAN/CGA B149 Gas Installation Code et Canadian Electrical Code CSA C22.1 au Canada.

Cet appareil est muni d'une tige de mise à la masse n°8 spécifique, à laquelle vient se rattacher le châssis en acier du foyer, conformément aux règlements locaux.

Une fois installé, l'appareil doit être raccordé électriquement et mis à la terre conformément aux codes et règlements locaux. En l'absence de codes locaux, référez-vous au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 aux États-Unis ou au Canadian Electrical Code, CSA C22.1 au Canada.

Cet appareil peut être installé uniquement dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou une maison mobile déjà installée à demeure si les règlements locaux le permettent.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut pas être utilisé avec d'autres gaz.

S'assurer que les éléments structuraux n'ont pas subi de dommages ou de coupures lors de l'installation.



*Vidéo sur les avantages
des modèles Horizon*



*Vidéo
Modèle HZ33CE*

table des matières

Information à l'usage du propriétaire

Veilleuse sur commande (minuterie de sécurité de 7 jours).....	2
Copie de l'étiquette de sécurité	5
Message important	7
Avant de débiter	7
Informations de sécurité générale	7
Procédure d'allumage.....	8
Procédure d'arrêt.....	8
Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage.....	9
Consignes d'utilisation de la télécommande Proflame I..	10-13

Garantie.....	60-64
----------------------	--------------

Information à l'usage de l'installateur

Dimensions	6
-------------------------	----------

Consignes d'installation	14-51
---------------------------------------	--------------

Liste de vérification de l'installation	14
Choisir l'emplacement de votre foyer.....	14
Dégagements	15
Dégagements du manteau	16
Dégagement des pattes de manteau	16
Structure d'encadrement & finition	17
Finition en céramique	17-18
Finition épurée.....	19
Dimensions de la structure d'encadrement	20
Mise en place du système d'évacuation	21
Exigences terminaisons extérieures d'évacuation.....	22
Système d'évacuation directe flexible Direct Vent de Regency .	23
Système d'évacuation pour conduit rigide - Terminaison hori- zontale ou verticale.....	24
Tableau de références - Conduit rigide de 4pox6-5/8po..	25-26
Configuration système d'évacuation de conduit rigide - Termi- naisons verticales (Propane & Gaz naturel).....	27
Terminaison verticale avec système de gaine flexible colinéaire	28
Configuration du système d'évacuation - Terminaisons vertica- les.....	29
Configuration système d'évacuation de conduit rigide - Termi- naisons horizontales.....	30-33
Installation du foyer avec terminaison horizontale.....	34-35
Installation de l'appareil avec évacuation verticale	35
Installation de la conduite de gaz	35
Terminaison verticale - Système d'évacuation 4 po x 6-7/8 po - Kit d'évacuation flexible verticale (pièce n°946-755).....	36
Kit de rallonge de conduit vertical	37
Coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu	37

Réglage de la veilleuse	38
Installation en haute altitude.....	38
Données du système.....	38
Test de pression de la conduite de gaz	38
Description de la valve S.I.T. 885 NOVA.....	38
Trousse de conversion du gaz naturel au propane liquide n°438-978	39
Schéma de câblage	40
Réglage du débit d'air.....	40
Installation ventilateur en option - installation initiale.....	41
Installation ventilateur en option - installation existante...	42-43
Schéma de câblage avec ventilateur en option	44
Installation du thermostat mural en option.....	45
Installation des panneaux réfléchissants en option	46
Installation cristaux de verre / pierres en option sur brûleur et plancher de la chambre de combustion.....	47
Installation des pierres de sauna en option (autour du brûleur)	47
Installation du jeu de bûches en option	48-49
Installation de la porte vitrée et de l'écran de sécurité (pare- feu)	50
Porte affleurante standard	50
Écran de sécurité (pare-feu).....	50
Installation d'une façade à 4 côtés en option.....	51

Consignes d'utilisation	52-54
--------------------------------------	--------------

Consignes d'utilisation.....	52
Premier allumage	52
Bruits normaux de fonctionnement des foyers au gaz.....	52
Procédure d'allumage / Procédure d'arrêt	53
Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage...54	

Entretien	55-56
------------------------	--------------

Consignes d'entretien	55
Entretien général du système d'évacuation.....	55
Joint d'étanchéité de la vitre	55
Porte vitrée	55
Remplacement de la vitre.....	55
Remplacement du plateau de la valve.....	56
Routine d'entretien des appareils au gaz	57

Liste des pièces	58-59
-------------------------------	--------------

Pièces principales.....	58
Accessoires	59

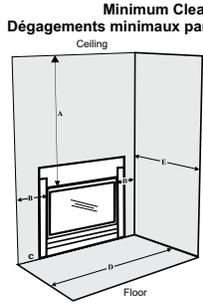
Garantie.....	60-64
----------------------	--------------

étiquette de sécurité

Voici une copie de l'étiquette apposée sur chaque foyer au gaz à évacuation directe Horizon™ HZ33CE afin de vous permettre d'en examiner le contenu. Cette étiquette de sécurité se trouve à l'intérieur de la base de l'appareil, à l'avant, et est visible lorsque la grille d'aération inférieure est ouverte.

REMARQUE : Nous améliorons constamment nos produits Regency®. Comparez cette copie avec l'étiquette apposée sur votre appareil. S'il existe une différence, fiez-vous à cette dernière.

Copie de l'étiquette de sécurité

Duplicate S/N		507
	Listed/Nom: VENTED GAS FIREPLACE HEATERS / APPAREIL DE CHAUFFAGE AU GAZ À ÉVACUATION. Certified to/Certifié : ANSI Z21.88-2017 • CSA-2.33-2017 CSA 2.17-2017 MAY BE INSTALLED IN MANUFACTURED (MOBILE) HOMES AFTER FIRST SALE. Refer to Intertek's Directory of Building Products for detailed information. Pour plus de détails, se reporter au Répertoire des produits de construction de Intertek.	DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE Serial No./ No de serie 507
		
	NATURAL GAS: Model HZ33CE-NG11 Minimum supply pressure 5" WC(1.25 kPa) Manifold pressure high 3.5" WC(0.87 kPa) Manifold pressure low 1.6" WC(0.39 kPa) Orifice size # 47 DMS Minimum input 12,000 Btu/h (3.51 kW) Maximum input 17,000 Btu/h (4.98 kW) Altitude 0-4500 ft/pi (0-1372 m)	APPAREIL FONCTIONNANT AU GAZ NATUREL Modèle HZ33CE-NG11 Pression d'alimentation minimale Pression manifold élevée Pression manifold basse Taille de l'orifice Débit calorifique minimal Débit calorifique maximal Altitude
		PROPANE: Model HZ33CE-LP11 Minimum supply pressure 11" WC(2.73 kPa) Manifold pressure high 10" WC(2.49 kPa) Manifold pressure low 6.4" WC(1.59 kPa) Orifice size # 56 DMS Minimum input 12,500 Btu/h (3.66 kW) Maximum input 15,000 Btu/h (4.39 kW) Altitude 0-4500 ft/pi (0-1372 m)
		(See Instruction Manual for Detailed Instructions)
<p>This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1, or Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1. This appliance must be installed in accordance with the Standard CAN/CSA Z240 MH, Mobile Housing, in Canada, or with the Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, in the United States, or when such a standard is not applicable, ANSI/NCSCS A225.1/NFPA 501A, Manufactured Home Installations Standard. This appliance is only for use with the type of gas indicated on the rating plate and may be installed in an aftermarket, permanently located, manufactured (mobile) home where not prohibited by local codes. See owner's manual for details. Fan (Part # 438-917)</p> <p>Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux, ou, en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation ANSI Z223.1, National Fuel Gas Code ou CSA-B149.1 en vigueur. Installer l'appareil selon la norme CAN/CSA-Z240, Série MM, Maisons mobiles ou CAN/CSA-Z240 VC, Véhicules de camping, ou la norme 24 CFR Part 3280, Manufactured Home Construction and Safety Standard. Si ces normes ne sont pas pertinentes, utiliser la norme ANSI/NCSCS A225.1/NFPA 501A, Manufactured Home Installations Standard. Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée ou mobile (É.-U. seulement) installée à demeure si les règlements locaux le permettent. Voir la notice de l'utilisateur pour plus de renseignements. Cet appareil ne peut pas être utilisé avec d'autres gaz sauf si une trousse de conversion certifiée est fournie.</p> <p>This vented gas fireplace heater is not for use with air filters. Ne pas utiliser de filtre à air avec ce foyer au gaz à évacuation. Electrical supply / Alimentation électrique 115VAC, 1.13A, 60Hz. For use with glass doors certified with the appliance only À utiliser uniquement avec les portes en verre certifiées avec l'appareil</p> <p>For Use Only with Barrier (Part # 438-513) Follow installation instructions. Utiliser uniquement avec l'écran (n ° 438-513) Suivre les instructions d'installation.</p> <p>VENTED GAS FIREPLACE HEATER - NOT FOR USE WITH SOLID FUELS. Foyer au gaz à évacuation - NE PAS UTILISER AVEC DUCOMBUSTIBLE SOLIDE.</p> <p style="text-align: right;">FPI Fireplace Products International Ltd. Delta, BC, Canada Made in Canada / Fabriqué au Canada</p>		
	CSA P.4.1 Fireplace Efficiency (FE) /Efficacité énergétique des foyers (EEF) CSA P.4.1 Natural Gas / Gaz naturel 64.67% Propane Gas / Gaz propane 64.17%	920-012

Dans l'État du Massachusetts, l'installation et la réparation doivent être effectuées par un plombier ou un monteur d'installations au gaz certifié par le Commonwealth of Massachusetts.

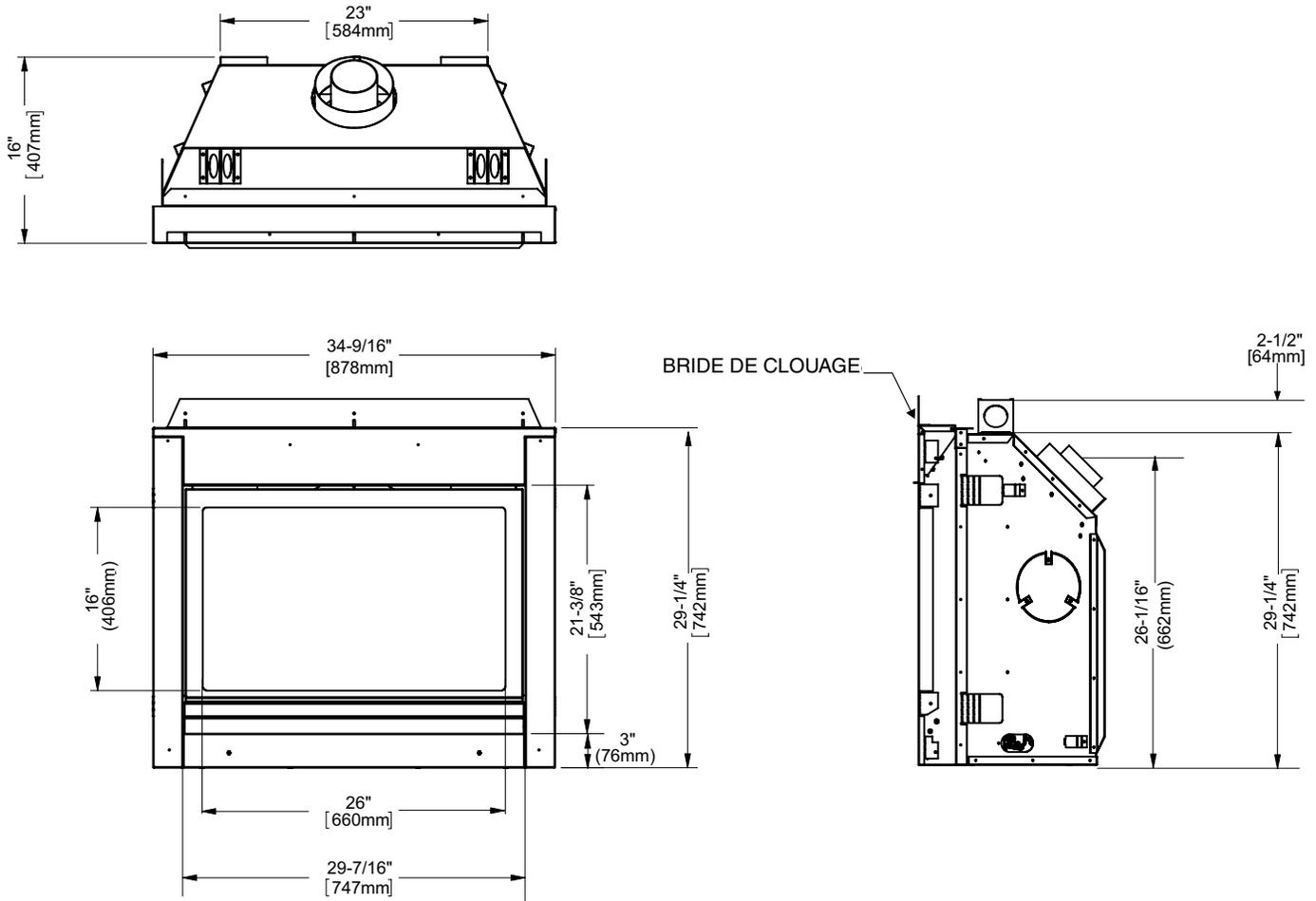
Dans l'État du Massachusetts, les raccordements de gaines flexibles ne doivent pas dépasser 36 po de longueur.

Dans l'État du Massachusetts, la fermeture de gaz manuelle indépendante de l'appareil doit être une vanne avec une poignée en forme de T.

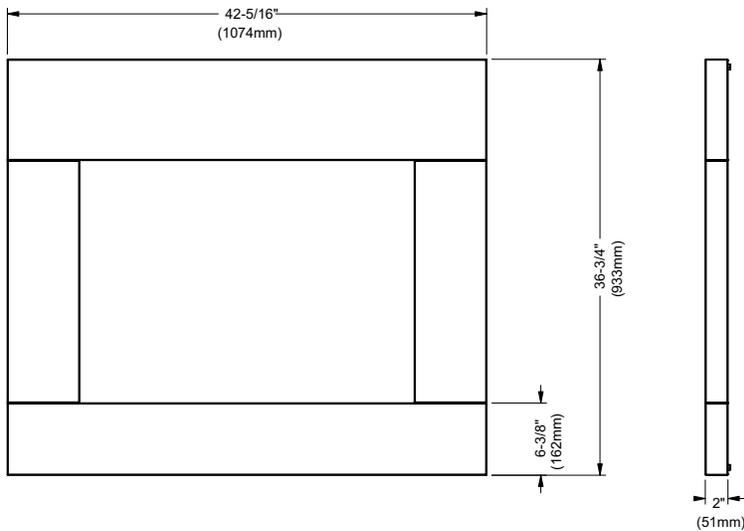
L'État du Massachusetts exige l'installation d'un détecteur de monoxyde de carbone conformément à la norme NFPA 720, ainsi que d'un détecteur de carbone (CO) muni d'une batterie de secours et installé dans la même pièce que le foyer au gaz.

dimensions

Dimensions du foyer



Dimensions de la façade à 4 côtés



Remarque : Le raccordement du gaz se trouve sur la droite de l'appareil et le raccordement électrique sur la gauche de l'appareil. Un boîtier électrique en métal est fourni et installé avec l'appareil pour effectuer tous les branchements électriques de 120 volts.

LES PHOTOS/SCHÉMAS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE ILLUSTRATIF SEULEMENT.
LES CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL PEUVENT VARIER EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS.

Message important CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Le foyer au gaz HZ33CE™ doit être installé en respectant ces directives. Veuillez lire attentivement les présentes directives avant de procéder à l'installation. Consultez les autorités compétentes pour savoir si vous devez vous procurer un permis au préalable. L'installateur doit s'assurer que l'appareil est installé conformément aux directives du fabricant et aux codes en vigueur.

Avant de débiter

Une installation et une utilisation sécuritaires de cet appareil relèvent du bon sens. Toutefois, les normes Canadian Safety Standards et ANSI Standards exigent du fabricant qu'il fournisse un certain nombre de mises en garde.

L'INSTALLATION ET LA RÉPARATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSPECTÉ PAR UN TECHNICIEN PROFESSIONNEL AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, PUIS AU MOINS UNE FOIS PAR AN. UN ENTRETIEN PLUS FRÉQUENT PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE SI LES TAPIS, LA LITERIE, ETC. PRODUISENT UNE QUANTITÉ IMPORTANTE DE POUSSIÈRE. IL EST ESSENTIEL QUE LES COMPARTIMENTS DE COMMANDES, LES BRÛLEURS ET LES CONDUITS DE CIRCULATION D'AIR DE L'APPAREIL SOIENT MAINTENUS PROPRES EN TOUT TEMPS.

EN RAISON DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN ENDROIT OÙ IL Y A PEU DE CIRCULATION ET À DISTANCE DU MOBILIER ET DES TENTURES.

AVERTISSEMENT : UNE INSTALLATION NON CONFORME DE L'APPAREIL ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE VOTRE GARANTIE ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE GRAVE.

ENFANTS ET ADULTES DOIVENT CONNAÎTRE LES DANGERS LIÉS AUX SURFACES EXPOSÉES À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, NOTAMMENT LA SURFACE VITRÉE DU FOYER, ET SE TENIR À DISTANCE POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BRÛLURES OU DE COMBUSTION DES VÊTEMENTS.

LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE ÉTROITEMENT SURVEILLÉS LORSQU'ILS SE TROUVENT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL. L'INSTALLATION D'UNE BARRIÈRE DE PROTECTION CONTRE LES BRÛLURES ACCIDENTELLES EST RECOMMANDÉE S'IL Y A DES PERSONNES À RISQUE DANS LA MAISON COMME BÉBÉS ET JEUNES ENFANTS. AFIN DE LIMITER L'ACCÈS À L'APPAREIL, INSTALLEZ UNE BARRIÈRE DE SÉCURITÉ AJUSTABLE POUR GARDER LES NOURRISSONS, LES JEUNES ENFANTS ET AUTRES PERSONNES À RISQUE HORS DE LA PIÈCE ET LOIN DES SURFACES CHAUDES.

AUCUN VÊTEMENT NI AUTRE MATIÈRE INFLAMMABLE SUR L'APPAREIL NI À PROXIMITÉ.

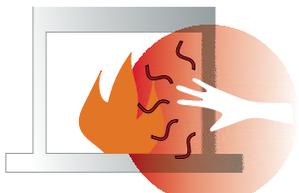
UN ÉCRAN DE PROTECTION DESTINÉ À RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES LIÉES À LA VITRE CHAUDE EST FOURNI AVEC CET APPAREIL ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ POUR ASSURER LA PROTECTION DES ENFANTS ET DES PERSONNES À RISQUE.

SI L'ÉCRAN EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR UN ÉCRAN FOURNI PAR LE FABRICANT POUR CET APPAREIL.

UNE PROTECTION OU UN ÉCRAN RETIRÉ POUR PERMETTRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE REMIS EN PLACE AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL.

Informations de sécurité générale

1. L'installation de cet appareil doit être conforme aux codes et règlements locaux ou, en leur absence, aux codes d'installation CAN1-B149 (Canada) ou ANSI-223.1 (États-Unis) en vigueur
2. Une fois installé, l'appareil doit être mis à la masse selon les codes et règlements locaux, ou en l'absence de tels codes, selon le National Electrical Code ANSI/NFPA 70 ou le Canadian Electrical Code CSA C22.1 en vigueur.
3. Voir les directives générales de construction et d'assemblage. L'appareil et son système de ventilation doivent être isolés.
4. Cet appareil doit être raccordé à une évacuation et un chapeau d'évacuation spécifiques à l'extérieur de l'enveloppe du bâtiment. Ne jamais installer une évacuation vers une autre pièce ou à l'intérieur d'un bâtiment. S'assurer que le système d'évacuation est installé conformément aux instructions du fabricant.
5. Inspecter annuellement le système d'évacuation afin de s'assurer qu'il n'est pas obstrué ou détérioré.
6. Les sorties d'évacuation ne doivent pas être encastrées dans un mur ou dans un revêtement extérieur.
7. Toutes les surfaces vitrées de sécurité qui ont été retirées pour entretien doivent être remises en place avant d'utiliser l'appareil.
8. Afin d'éviter toute blessure, ne pas confier le fonctionnement de l'appareil à une personne qui n'est pas familière avec son utilisation.
9. Porter des gants et des lunettes de sécurité pour effectuer l'entretien de l'appareil.
10. Effectuer un repérage du filage électrique avant de percer les murs et le plafond pour installer des conduits d'évacuation.
11. Aucun changement ne doit être apporté à cet appareil. Les pièces retirées pour entretien doivent être remplacées avant l'utilisation de l'appareil.
12. L'installation et les réparations de cet appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié. Un professionnel devra effectuer une inspection annuelle de l'appareil. S'assurer de faire inspecter annuellement tous les appareils au gaz.
13. Ne pas fermer brusquement ni cogner la vitre de la porte.
14. Ne jamais brûler de combustibles solides (bois, papier, carton, charbon, etc.) dans cet appareil.
15. L'espace autour de l'appareil doit être dégagé et ne pas comporter de matériaux combustibles, (carburants et autres liquides ou gaz inflammables).



MISE EN GARDE : Risque de cancer et de malformations congénitales
www.P65Warnings.ca.gov

919-874-fr

Information à l'usage du propriétaire

Procédure d'allumage

IMPORTANT : Le système de contrôle à distance fourni avec cet appareil a plusieurs options pour démarrer/faire fonctionner l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation et de la touche ON/OFF sur la télécommande manuelle.

Avant de faire fonctionner l'appareil, lire attentivement les consignes d'utilisation de la télécommande (incluses avec la télécommande) pour comprendre comment utiliser le système de contrôle à distance. Le code QR ci-dessous permet de télécharger le vidéo sur les fonctionnalités de la télécommande.



Vidéo
Proflame

1. S'assurer que l'interrupteur mural / le récepteur est bien sur la position "Remote" (voir schéma 1).

Mettre
l'interrupteur
sur Remote



Schéma 1

2. Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande manuelle (voir schéma 2) puis relâcher. Le récepteur émettra un bip.

Touche
ON/OFF



Schéma 2

Télécommande en mode Manuel sur Hi



3. Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer la veilleuse.
4. L'appareil s'allume.

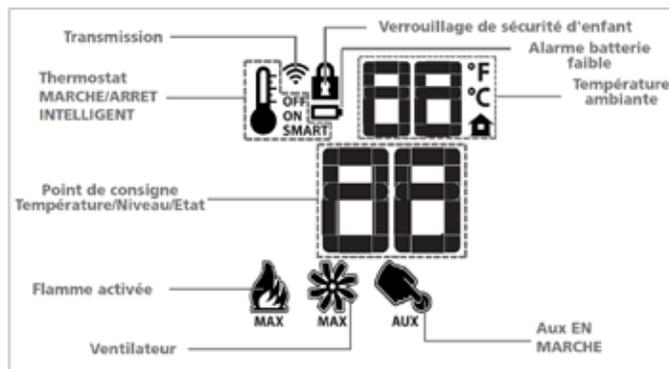
Remarque : Au cours du premier essai, le système tente d'allumer les flammes pendant environ 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant environ 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage.

Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous :

- a) Éteindre le système en utilisant l'interrupteur ON/OFF ou en appuyant sur la touche ON/OFF de la télécommande.
- b) Après 2 secondes, mettre l'interrupteur sur ON ou appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande.
- c) Répéter l'étape 2.

Procédure d'arrêt

1. Utiliser l'interrupteur mural ou la télécommande pour mettre le système sur "OFF".
2. Appuyer sur la touche "OFF" de la télécommande.
3. Mettre le bouton de contrôle du gaz sur "OFF" pour éteindre la veilleuse.



Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage

FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING
<p>This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, or Natural Gas and Propane Installation Codes, CSA B149.1.</p>
<p>WARNING: If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to the owner's information manual provided with this appliance. For assistance or additional information consult a qualified installer, service agency or gas supplier. AVERTISSEMENT. Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risquera de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort. Une installation, d'ajustement, de modification, de service ou d'entretien peut provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au manuel du propriétaire de l'information fournie avec cet appareil. Pour obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires consulter un installateur qualifié, une agence de service ou fournisseur de gaz.</p>
<p>A) This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.</p> <p>B) BEFORE OPERATING smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.</p> <p style="text-align: center;">WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS</p> <ul style="list-style-type: none"> - Do not try to light any appliance. - Do not touch any electric switch, do not use any phone in your building. - Immediately call your gas supplier from a neighbours phone. Follow the gas supplier's instructions. - If you cannot reach your gas supplier, call the fire department. <p>C) Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and replace any part of the control system and any gas control which has been underwater.</p> <p>A) Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.</p> <p>B) AVANT LA MISE EN MARCHÉ, renifllez tout autour de l'appareil pour détecter une odeur de gaz. Renifllez au niveau du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.</p> <p>QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne tentez pas d'allumer l'appareil • Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez pas de téléphones se trouvant dans le bâtiment. • Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone extérieur. Suivez les instructions du fournisseur. • Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur, appelez le service incendie. <p>C) N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.</p>
<p>CAUTION: Hot while in operation. Do not touch. Severe Burns may result. Due to high surface temperatures keep children, clothing and furniture, gasoline and other liquids having flammable vapors away. Keep burner and control compartment clean. See installation and operating instructions accompanying appliance.</p>
LIGHTING INSTRUCTIONS
<p>1) Ensure the wall switch/receiver is in the remote position.</p> <p>2) Press and release the ON/OFF button on the remote handheld transmitter. An audible beep should be heard from the receiver.</p> <p>3) After approximately 4 seconds the spark ignition system will spark for 60 seconds to light the main burner.</p> <p>4) The unit will turn on.</p> <p>Note: The first attempt to ignition will last approximately 60 seconds. If there is no flame ignition (rectification) the board will stop sparking for approximately 35 seconds. After this wait time, the board will start a second try for ignition by sparking for approximately 60 seconds. If there is still no positive ignition after the second attempt the board will go into lock out.</p> <p>The system will need to be reset as follows (after going into lock out mode):</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Wait 5 minutes - turn the system off using ON/OFF switch or press ON/OFF button if using remote b) After approximately 2 seconds turn on ON/OFF switch or press ON/OFF button if using remote. c) Unit will repeat step 2. <p>1) S'assurer que l'interrupteur mural/récepteur soit sur "Remote".</p> <p>2) Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande puis relâcher. Un bip se fera entendre depuis le récepteur</p> <p>3) Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer le brûleur principal.</p> <p>4) L'appareil s'allume.</p> <p>Remarque : Au premier allumage, le système tente d'allumer les flammes pendant 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage. Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous (pour le déverrouiller) :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Attendre 5 minutes puis éteindre l'appareil en utilisant l'interrupteur ou la touche ON/OFF de la télécommande. b) Attendre 2 secondes et rallumer le système à l'aide de l'interrupteur ou de la télécommande. c) L'appareil répètera l'étape 2.
TO TURN OFF GAS APPLIANCE
<p>1) Turn the wall mounted switch or remote to the "OFF" position.</p> <p>2) If service is to be performed—you must disconnect power and shut off gas to the unit.</p> <p>1) Utiliser l'interrupteur mural ou la télécommande pour mettre le système sur "OFF".</p> <p>2) Lors de l'entretien de l'appareil –débrancher l'alimentation électrique et couper le gaz de l'appareil.</p>
<p>DO NOT REMOVE THIS INSTRUCTION PLATE</p>
<p>919-401a</p>

Information à l'usage du propriétaire

Consignes d'utilisation de la télécommande Proflame I

IMPORTANT : La télécommande Proflame I fait partie intégrante du système Proflame I qui comprend les éléments suivants :

- Télécommande Proflame I à utiliser avec :
- Module de contrôle IFC (Integrated Fireplaces Control)

La télécommande Proflame I permet de contrôler les fonctions suivantes de l'appareil :

1. Brûleur principal On/Off (Marche/Arrêt)
2. Modulation de la flamme du brûleur principal (6 niveaux)
3. Sélection veilleuse permanente ou intermittente (CPI/IPI)
4. Fonctions du thermostat et du thermostat Smart
5. Modulation de l'éclairage d'appoint (6 niveaux)**
6. Valve Split flow**
7. Modulation de la vitesse du ventilateur de confort (6 niveaux)**

** Ces options ne sont pas disponibles sur tous les modèles d'appareils.

La télécommande Proflame est caractérisée par un design épuré, une disposition simple des touches et un afficheur LCD (Schéma 1). La touche Mode permet de sélectionner les fonctionnalités et la touche Thermostat sert à allumer, éteindre ou sélectionner les fonctions du thermostat (Schémas 1 & 2). Une fonction de verrouillage des touches est également disponible (Schéma 2).



Schéma 1: Télécommande Proflame

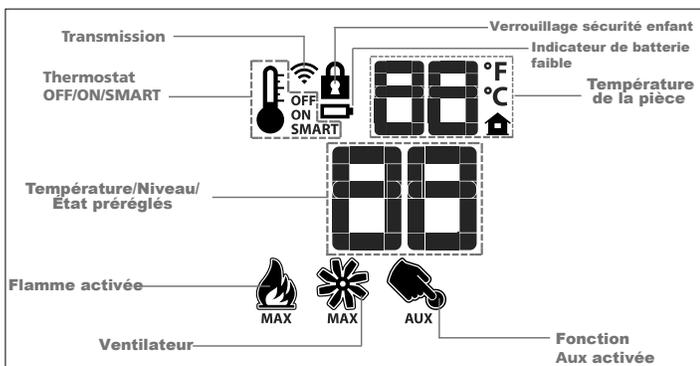


Schéma 2 : Afficheur LCD de la télécommande

DONNÉES TECHNIQUES TÉLÉCOMMANDE	
Tension d'alimentation	4,5V (3 piles 1,5V AAA)
Plage de température ambiante	0 - 50°C (32 - 122°F)
Radiofréquence	315 MHz

AVERTISSEMENT : LA TÉLÉCOMMANDE ET LE RÉCEPTEUR SONT DES DISPOSITIFS DE RADIOFRÉQUENCE. PLACER LE RÉCEPTEUR DANS UN OBJET/UNE SURFACE EN MÉTAL OU À PROXIMITÉ D'UN OBJET/UNE SURFACE EN MÉTAL PEUT RÉDUIRE CONSIDÉRABLEMENT LA PORTÉE DU SIGNAL.

ATTENTION !

- Couper l'alimentation principale en gaz de l'appareil pendant l'installation ou l'entretien du dispositif de réception.

- Couper l'alimentation principale en gaz de l'appareil avant d'enlever ou de remettre les piles.

- En cas de dysfonctionnement de la télécommande, éteindre le module IFC en utilisant l'interrupteur principal "ON/OFF".

- Pour l'installation et l'entretien, éteindre le module IFC en débranchant la prise d'alimentation.

FONCTIONNEMENT

Première initialisation du système

Allumer le récepteur. Appuyer sur le pouton PRG situé dans le coin supérieur droit du récepteur : voir les instructions concernant le récepteur (*). Le récepteur émettra trois (3) "bips" pour indiquer qu'il est prêt à se synchroniser avec la télécommande. Insérer les 2 piles de type AAA dans le compartiment prévu à cet effet sur le dessous de la télécommande. (Schéma 3) Une fois les piles installées dans la télécommande, appuyer sur le bouton On. Le récepteur émettra 4 "bips" pour indiquer que la commande de la télécommande est acceptée et qu'il est configuré sur le code particulier de cette télécommande. Le système est désormais initialisé.

(* Le récepteur peut être indépendant ou intégré au module de contrôle IFC de l'appareil. La notice du récepteur peut ne pas être indépendante lorsque celui-ci fait partie du module IFC.



Schéma 3 : Compartiment à piles

Indication de la température

Avec le système sur "OFF", appuyer en même temps sur les touches Thermostat et Mode. Vérifier sur l'afficheur LCD de la télécommande qu'un C ou un F s'est affiché sur la droite de la valeur de température ambiante (Schémas 4 & 5).

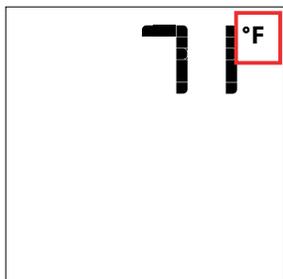


Schéma 4 : Affichage en Fahrenheit sur la télécommande.

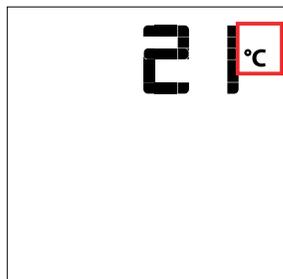


Schéma 5 : Affichage en Celsius sur la télécommande.

Allumage de l'appareil

Avec le système sur OFF, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. The Transmitter display will show some other active icons on the screen. En même temps, le récepteur activera l'appareil. Le récepteur confirmera la réception de la commande par un seul bip.

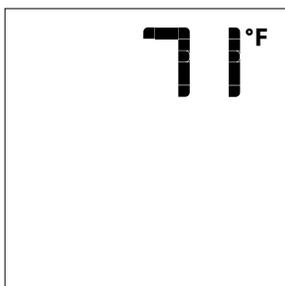


Schéma 6 : Afficheur de la télécommande

Extinction de l'appareil

Avec le système sur ON, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. Sur cette dernière, seule la température ambiante restera affichée (Schéma 6). En même temps, le récepteur arrêtera l'appareil, tout en émettant un bip de confirmation de réception de la commande.

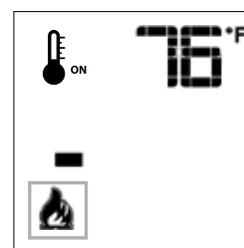
Contrôle à distance de la flamme

Le système Proflame dispose de six (6) niveaux de flamme. Avec le système en marche et la flamme au niveau maximum dans l'appareil, chaque pression sur la touche fléchée Bas réduira la hauteur de la flamme d'un degré jusqu'à son extinction totale.

La touche fléchée Haut augmente la hauteur de la flamme à chaque pression. Si on appuie sur la touche fléchée Haut pendant que le système est en marche mais que la flamme est éteinte, celle-ci s'allumera en position haute (Schémas 7 & 8). La réception de la commande est confirmée par un (1) seul bip.



Schéma 7 Flamme éteinte



Flamme Niveau 1

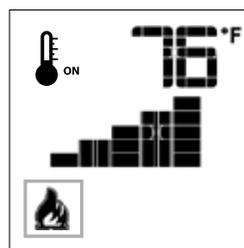
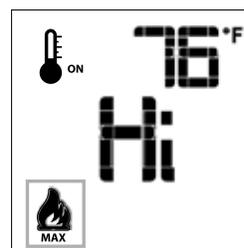


Schéma 8 Flamme niveau 5



Flamme niveau maximum

Thermostat d'ambiance (sur télécommande)

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat d'ambiance. Ce thermostat peut être programmé sur une température désirée pour contrôler le niveau de confort dans la pièce.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Thermostat (Schéma 1). L'afficheur LCD de la télécommande changera, montrant que le thermostat d'ambiance est allumé (sur "ON") et que la température de consigne est maintenant visualisée (Schéma 9). Pour régler la température de consigne désirée, appuyer sur les touches fléchées Haut ou Bas jusqu'à ce que cette température s'affiche sur la télécommande.

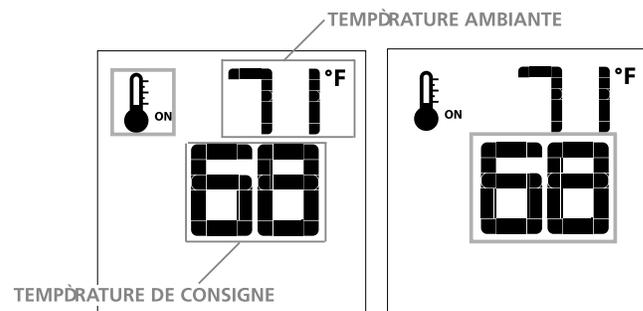


Schéma 9

Schéma 10

Information à l'usage du propriétaire

Thermostat Smart (sur télécommande)

La fonction Thermostat Smart (intelligent) règle la hauteur de la flamme en fonction de la différence entre la température de consigne et la température ambiante actuelle. Lorsque la température ambiante s'approche de la consigne, la fonction Smart module la flamme vers le bas.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Thermostat (Schéma 1) jusqu'à ce que le mot "SMART" s'affiche à droite du bulbe de température (Schéma 11).

Pour régler la température de consigne, appuyer sur les touches fléchées Haut ou Bas jusqu'à ce que la température de consigne désirée s'affiche sur la télécommande (Schéma 12).

Remarque : Quand le thermostat Smart est activé, le réglage manuel de la hauteur de la flamme est désactivé.

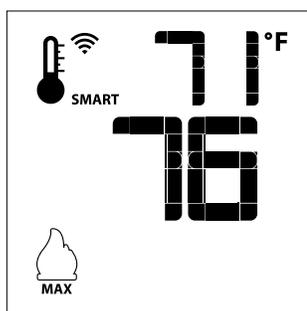


Schéma 11 : Fonction Smart de la flamme

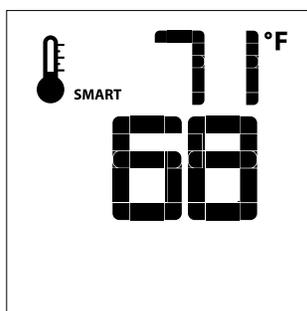


Schéma 12

Contrôle de la vitesse du ventilateur**

Si l'appareil est équipé d'un ventilateur de circulation d'air chaud, la vitesse du ventilateur peut être contrôlée par le système Proflame. Le ventilateur peut être réglé sur six (6) vitesses. Pour activer cette fonction, utiliser la touche Mode (schéma 1) pour sélectionner l'icône de contrôle du ventilateur (schéma 13). Utiliser les touches fléchées Haut/Bas (schéma 1) pour démarrer, arrêter le ventilateur ou en régler la vitesse (schéma 14). La réception de la commande est confirmée par un seul bip.

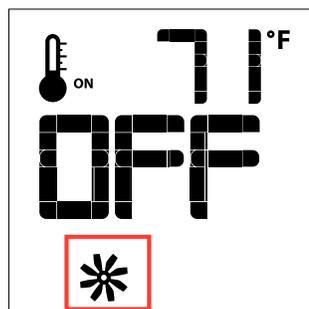


Schéma 13

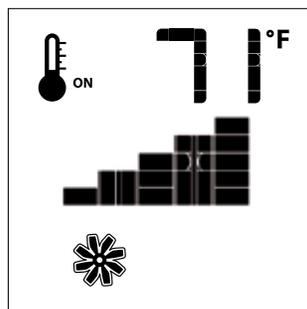


Schéma 14

Commande du gradateur à distance (éclairage)**

La fonction auxiliaire contrôle la sortie d'alimentation AUX au niveau de la commande d'éclairage graduable. Pour activer cette fonction, utiliser la touche Mode (schéma 1) pour sélectionner l'icône AUX (schémas 15 et 16). L'intensité de la sortie peut être réglée sur six (6) niveaux. Utiliser les touches fléchées Haut/Bas (schéma 1) pour régler le niveau de sortie (schéma 16). Un seul bip confirme la réception de la commande.

Remarque : Cette fonction n'est disponible qu'avec le module de contrôle IFC.

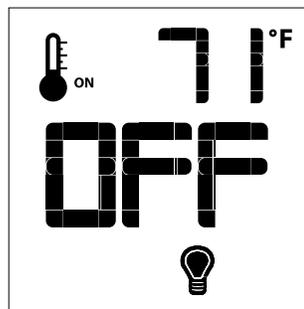


Schéma 15

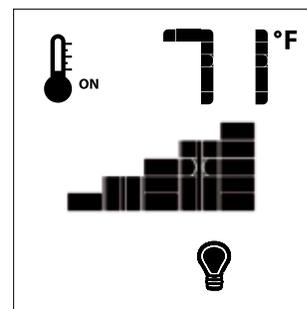


Schéma 16

Verrouillage des touches

Cette fonction verrouille les touches afin d'empêcher toute utilisation non surveillée.

Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche MODE et sur la touche fléchée Haut en même temps (schéma 17).

Pour désactiver cette fonction, appuyer sur la touche MODE et sur la touche fléchée Haut en même temps.

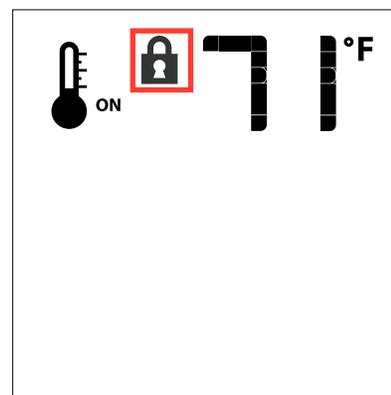


Schéma 17

DÉTECTION DE FAIBLE CHARGE DES PILES

Télécommande

La durée de vie des piles de la télécommande dépend de plusieurs facteurs : qualité des piles utilisées, nombre d'allumages de l'appareil, nombre de changements de consigne du thermostat d'ambiance, etc. Quand la charge des piles de la télécommande est faible, une icône Pile s'affiche sur la télécommande (Schéma 18) avant que les piles soient totalement inutilisables. Cette icône disparaît une fois les piles remplacées.

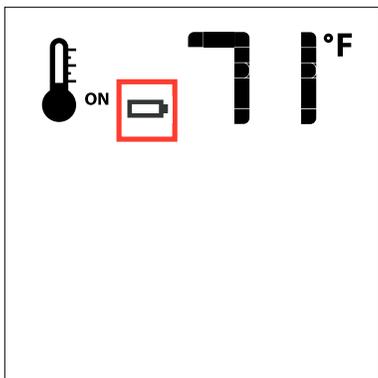


Schéma 18

Commutateur CPI/IPI

Cet appareil est équipé de série d'un commutateur CPI/IPI.

Voici les fonctions du commutateur CPI/IPI :

Veilleuse continue (CPI) - Une veilleuse qui, une fois en marche, doit rester allumée en continu jusqu'à être éteinte manuellement.

Veilleuse intermittente (IPI) - Une veilleuse qui est automatiquement allumée en cas de mise en marche de l'appareil et qui reste allumée en continu à chaque fois que le brûleur principal est en marche. La veilleuse s'éteint automatiquement à chaque fin de cycle d'utilisation du brûleur principal.

Le mode de l'appareil peut être facilement modifié pour passer d'un système d'allumage de la veilleuse intermittente (IPI) à système d'allumage de la veilleuse continue (CPI) en utilisant l'interrupteur à bascule argenté situé sur l'appareil.

(Voir l'emplacement indiqué du commutateur CPI/IPI)

Avantages du CPI :

- Garde la ventilation prête à une mise en marche sans problème par temps froid ou en cas d'inversion
- Conserve la chaleur de la vitre de l'appareil afin de réduire la condensation au démarrage
- Offre la flexibilité de choisir une veilleuse continue traditionnelle. (Veilleuse de 7 jours sur demande)

Un commutateur IPI permet également de faire des économies de combustible car la veilleuse ne fonctionne qu'en cas d'appel de chaleur.

Fonctions ACTIVER/DÉSACTIVER sur la télécommande Proflame I seulement,

1. Retirer une pile de la télécommande.
2. Maintenir appuyé en même temps le bouton **ON/OFF** et le bouton **MODE**.
3. Réinstaller la pile retirée à l'étape 1 tout en maintenant appuyés les deux boutons. Maintenir les boutons enfoncés une fois toutes les piles installées, puis relâcher le bouton **MODE** seulement.
4. L'écran affichera "**CFG**".
5. Utiliser la flèche du haut ou du bas pour programmer la fonction sur la télécommande.

Remarque : Ne jamais programmer le mode ventilateur (s'il est installé) sur la télécommande. Il n'est pas possible de retirer le mode du thermostat sur cette télécommande.



Le commutateur Surefire est discrètement situé dans le coin inférieur droit de l'appareil.

consignes d'installation

Liste de vérification de l'installation

1. Choisir l'emplacement de l'appareil.
 - a) Emplacement dans la pièce (consulter la section «Choisir l'emplacement de votre foyer»)
 - b) Dégagements des matériaux combustibles (consulter la section «Dégagements»)
 - c) Dégagements du manteau (consulter la section «Dégagements du manteau»)
 - d) Exigences en matière de structure d'encadrement et de finition (consulter la section «Structure d'encadrement et finition»)
 - e) Exigences concernant le système d'évacuation (consulter la section «Système d'évacuation»)
2. Assembler les espaceurs supérieur et latéraux (consulter la section «Assemblage de l'appareil avant installation»).
3. Faire glisser l'appareil dans son emplacement.
4. Installer le système d'évacuation (consulter la section «Installation du système d'évacuation»).
5. Brancher le courant alternatif de 120 volts au boîtier électrique. Remarque : cet appareil de chauffage ne nécessite pas d'alimentation en courant alternatif de 120 volts pour le fonctionnement du brûleur, mais il est vivement recommandé comme source d'alimentation primaire pour éviter d'utiliser 4 piles AA. Les piles ne doivent être utilisées que comme source d'alimentation secondaire en cas de panne de courant dans la maison. Une alimentation de 120 volts en CA est également nécessaire pour le ventilateur en option.
6. Installer la boîte de jonction fournie avec l'appareil. Installer le récepteur à distance à l'intérieur de la boîte de jonction. Brancher le récepteur au fil marqué récepteur. Cela permettra de faire fonctionner le brûleur (seulement si le brûleur n'est pas alimenté en 120 volts CA) manuellement lorsqu'il est sur "ON". Si l'appareil est alimenté en 120 volts CA, les piles ne sont pas nécessaires.
7. Brancher l'appareil au système de raccordement de gaz (se reporter à la section «Installation de la conduite de gaz»).
8. Effectuer un test de la veilleuse (se reporter à la section «Réglage de la veilleuse»).
9. Effectuer un test de pression de gaz (se reporter à la section «Test de pression de la conduite de gaz»).
10. Installer les accessoires standard et en option. Consulter les sections suivantes :
 - a) Prise d'adaptation CA dans un boîtier 120V
 - b) Code télécommande fourni avec l'appareil
 - c) Panneaux en émail en option
 - d) Cristaux ou perles de verre
 - e) Pierres volcaniques
 - f) Bûches de bois flottant
 - g) Porte affleurante standard
 - h) Écran de sécurité
 - i) Thermostat mural
 - j) Installation du ventilateur
 - k) Façade à 4 côtés
11. Procéder à une dernière vérification.

Avant de quitter le domicile du client, l'installateur doit s'assurer que l'appareil s'allume correctement et **lui en expliquer le fonctionnement en détail.**

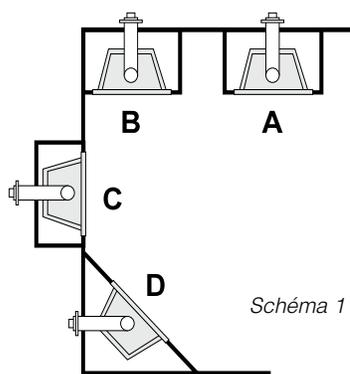
Cette dernière vérification comprend les étapes suivantes :

- 1) Chronométrer l'appareil pour s'assurer qu'après 15 minutes de fonctionnement, le débit d'alimentation en gaz est adéquat (tel qu'indiqué sur l'étiquette de sécurité).
- 2) Au besoin, régler le débit d'air principal pour éviter que les flammes ne produisent du carbone. Faire fonctionner l'appareil de 15 à 20 minutes pour laisser le temps aux flammes de se stabiliser.

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés par la production de suie ou de fumée à la suite d'une altération de l'appareil.

Choisir l'emplacement de votre foyer

1. Avant de placer l'appareil dans son emplacement, s'assurer de respecter les dégagements nécessaires.
2. Installer l'appareil sur une surface plane, solide et uniforme (p. ex., un plancher en bois, en métal ou en béton). L'appareil peut être posé à même le sol ou, pour un effet visuel plus saisissant, sur une plateforme murale. Il doit être installé sur un panneau de métal ou de bois de même dimension (largeur et profondeur).
3. Le foyer au gaz HZ33CE peut être encastré ou encadré dans un espace. Voir les installations A, B, C et D tel qu'illustré sur le schéma 1 ci-dessous.



- A) Adossé au mur
- B) Adossé au mur, en coin
- C) Encastré dans un mur ou une alcôve
- D) En coin

4. Cet appareil est homologué pour être installé dans une chambre à coucher lorsqu'il est utilisé avec un thermostat millivolts homologué. Certaines municipalités peuvent avoir des exigences supplémentaires : consulter les codes et règlements locaux avant de procéder à l'installation.
5. Le foyer au gaz HZ33CE est homologué pour être installé dans une alcôve. Voir la section «Dégagements» pour plus de détails.
6. Avant de procéder à l'installation, il est recommandé de dresser un plan sur papier de l'installation voulue, à partir des mesures exactes des dégagements et des revêtements de protection du sol, et de le faire vérifier par un inspecteur, un détaillant ou un installateur qualifié avant l'installation.

Remarque: Pour les sorties d'évacuation, se référer à la section «Exigences en matière de sorties d'évacuation extérieure».

Dégagements

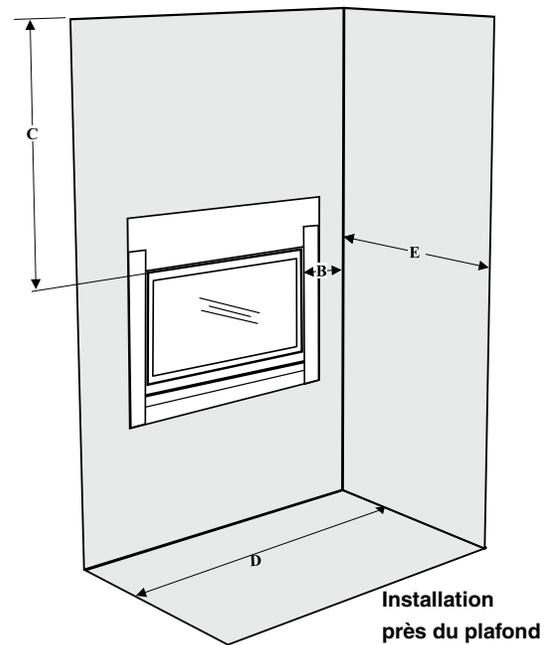
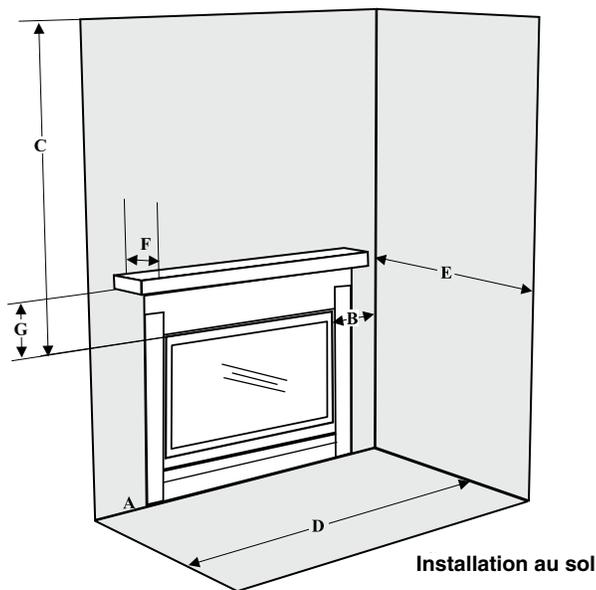
Les dégagements listés ci-dessous indiquent les distances minimales sauf indication contraire.

Le non-respect des dégagements obligatoires (espaces vides) des matériaux combustibles représente l'une des principales causes d'incendies de cheminée. Il est donc primordial d'installer le foyer et le système de ventilation conformément aux présentes directives.

Exigences à respecter :

Le dessus, l'arrière et les côtés du foyer sont délimités par des espaceurs. **NE PAS** encastrer les extrémités en métal de ces espaceurs dans des matériaux de construction combustibles.

ATTENTION
RISQUE TRÈS ÉLEVÉ D'INCENDIE
en cas de non-respect de ces dégagements (espaces vides) par rapport aux matériaux combustibles. Il est donc fondamental d'installer le foyer et le système de ventilation en suivant scrupuleusement ces directives.



Dégagements:	Dimension	Mesures prises à partir de :
A : *Dégagement au sol avant (min.)	0 po	Partie inférieure du foyer
B : *Mur latéral (sur un côté)	9 po (229 mm)	Ouverture latérale du foyer
C : Plafond (chambre et/ou alcôve)	30 po (762 mm)	Dessus de l'ouverture du foyer
D : Largeur de l'alcôve	84 po (1219 mm)	D'un mur à l'autre (minimum)
E : Profondeur de l'alcôve	36 po (914 mm)	Du mur avant au mur arrière (maximum)
F : Manteau	12 po (305 mm)	
G : Dégagements du manteau	15-3/4 po (400 mm)	Depuis l'ouverture supérieure du foyer

Dégagements des conduits par rapport aux matériaux combustibles	
Horizontal - Haut	2-1/2 po (63 mm)
Horizontal - Côté	1-1/2 po (38 mm)
Horizontal - Sol	1-1/2 po (38 mm)
Vertical (gaine flexible)	1-1/2 po (38 mm)
Vertical (conduit rigide)	1-1/4 po (32 mm)

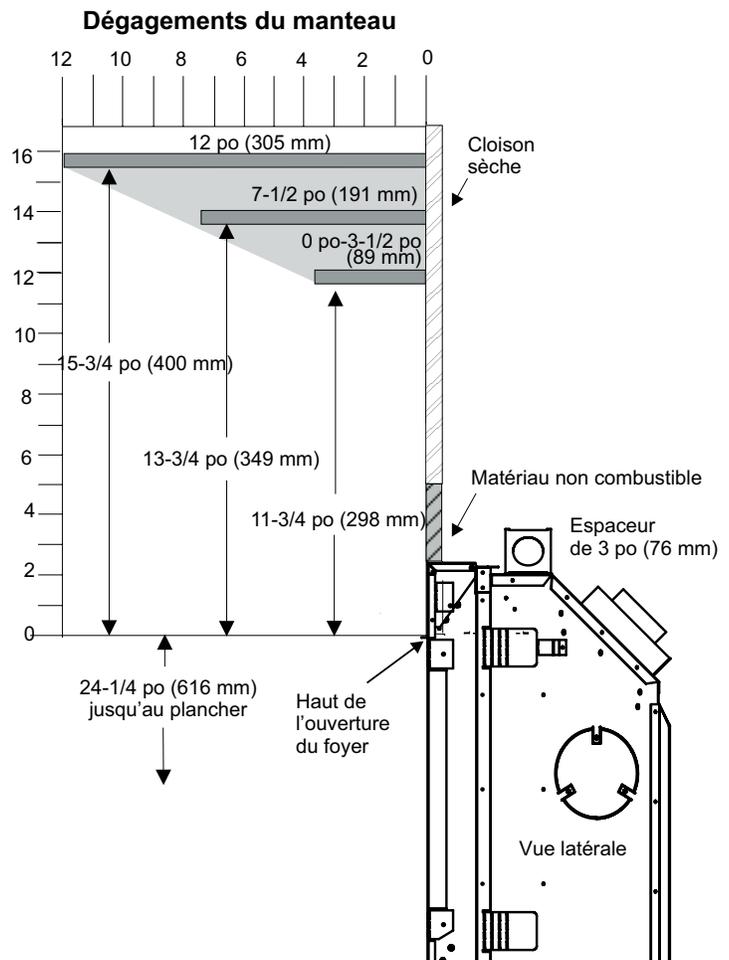
consignes d'installation

Dégagements du manteau

Comme ce foyer produit une chaleur extrême, il est essentiel d'installer le manteau conformément aux dégagements prescrits. Le schéma ci-contre illustre les dégagements à respecter entre le haut du parement du foyer et un manteau en matériau combustible.

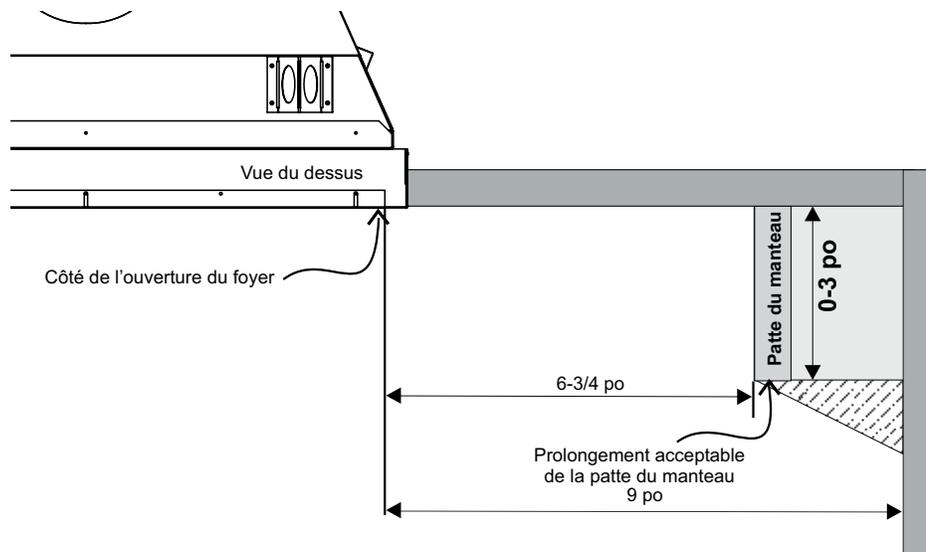
Remarque : Un manteau non combustible peut être installé à une hauteur inférieure si le cadre est fait de montants en métal couverts d'un panneau non combustible. Ce manteau non combustible, lorsqu'il est installé à une hauteur totale plus basse, ne peut pas être placé à moins de 6 pouces du dessus de l'ouverture de l'appareil.

Remarque : S'assurer que la peinture qui recouvre le manteau et le parement du foyer soit de qualité et résiste à la chaleur. Dans le cas contraire, elle pourrait subir des décolorations.



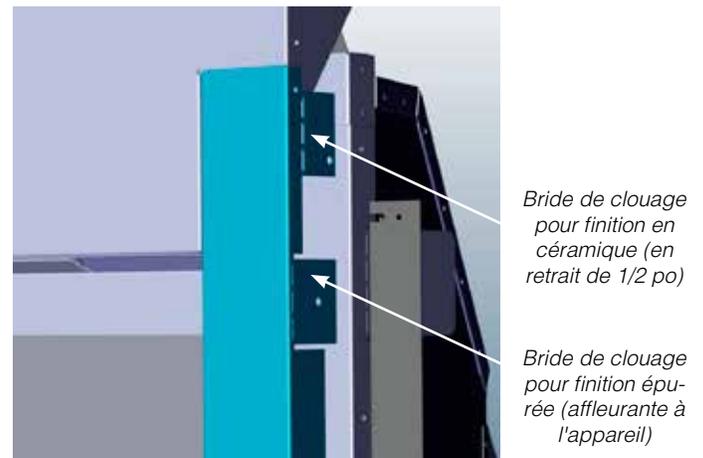
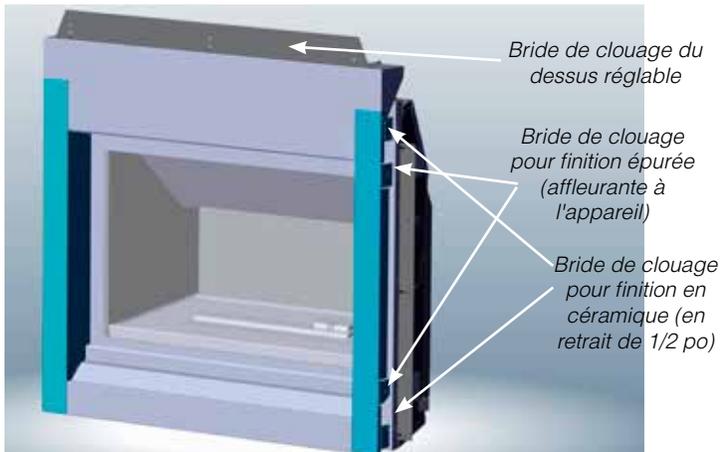
Dégagement des pattes de manteau

Le schéma ci-dessous illustre les dégagements à respecter entre le côté du foyer et les pattes du manteau combustible.



Structure d'encadrement et finition

1. L'appareil est muni de huit (8) brides de clouage latérales et d'une bride de clouage sur le dessus du foyer. Un jeu de quatre (4) brides sert à l'installation d'une finition épurée tandis que l'autre jeu sert à l'installation d'une finition en céramique (tuiles) avec un retrait de 1/2 po (13 mm). La bride de clouage supérieure est réglable à 1/2 po (13 mm).
2. Plier les quatre (4) brides de clouage requises à 90 degrés.
3. Fixer la bride de clouage du dessus à l'aide d'une (1) vis (située à l'arrière de la bride de clouage). Régler à la position requise, affleurante ou en retrait de 1/2 po puis serrer la vis.



4. Construire l'enceinte de l'appareil à l'aide des matériaux d'encadrement.

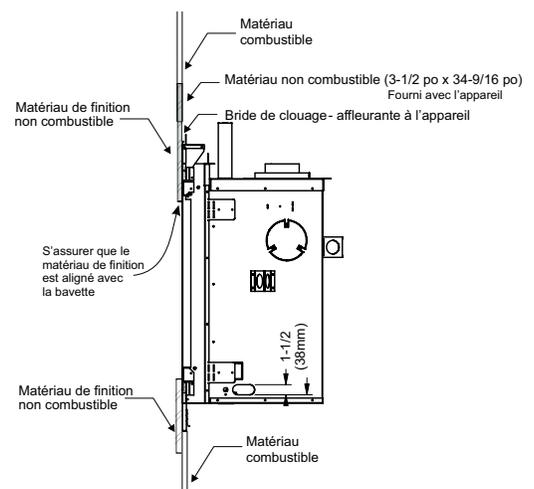
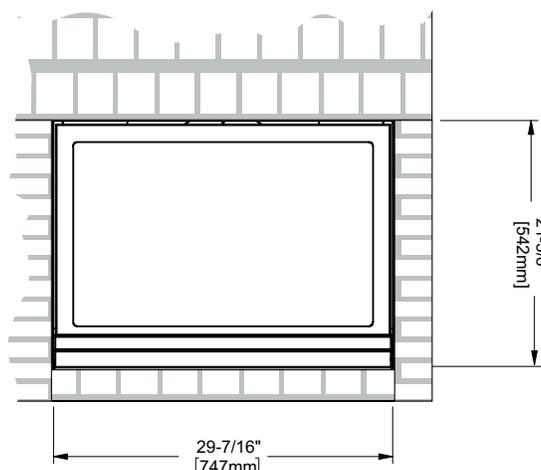
Remarque : Avant de construire la structure pour accueillir l'appareil, prévoir suffisamment d'espace pour l'installation des conduites de gaz.

5. Pour une installation sur un mur extérieur, isoler l'enceinte du foyer avec les mêmes matériaux que ceux utilisés pour l'ensemble de la maison. Poser un pare-vapeur et une cloison sèche, conformément aux codes et règlements locaux (**ne pas isoler le foyer**).

MISE EN GARDE : Si l'appareil est installé sur un mur extérieur, isoler ce mur à l'intérieur et y poser un pare-vapeur afin d'éviter d'éventuels problèmes de fonctionnement et de rendement, notamment, mais sans s'y limiter, des problèmes de condensation excessive sur les portes vitrées, un débit de flammes irrégulier, l'émission de carbone, des flammes bleues, etc. Ces problèmes ne sont pas causés par un produit défectueux.

6. Il n'est pas nécessaire d'encastrer l'appareil au complet. Il faut par contre respecter les dégagements prescrits entre l'évacuation et les matériaux combustibles : voir la section sur les dégagements. Les matériaux combustibles peuvent reposer sur les espaceurs latéraux et arrière et toucher le socle de l'appareil.
7. Finition avec carreaux (céramique) – Option 1 : Installer la cloison sèche, tel qu'illustré ci-dessous, de façon à créer la surface nécessaire à la pose du matériau de finition (carreaux, ardoise, etc.). S'assurer que la cloison sèche ne dépasse pas la surface de métal de l'appareil.
8. Finition avec carreaux (céramique) – Option 2 : Installer les matériaux de finition non combustibles (carreaux, ardoise, etc.) directement sur la surface de métal de l'appareil (contour de finition), tel qu'illustré ci-dessous.

Finition en céramique



consignes d'installation

IMPORTANT

Les produits Regency® sont conçus, fabriqués, testés et homologués conformément aux normes les plus rigoureuses de l'industrie.

La finition des murs entourant votre foyer Regency Horizon® est aussi importante que l'installation elle-même.

Les températures autour des foyers au gaz linéaires sont généralement plus élevées que ce que peuvent supporter les matériaux combustibles. Votre foyer Regency Horizon® ne fait pas exception à cette règle. Par conséquent, les matériaux non combustibles requis ainsi que les dimensions spécifiques au-dessus et autour des appareils sont indiqués pour chaque modèle. Ces espaces atteignent en effet des températures plus élevées que ce que peuvent supporter les matériaux combustibles. Pour obtenir la finition la plus esthétique et la plus durable possible autour de votre foyer, un soin tout particulier doit être apporté à la préparation et à la finition des surfaces autour de l'appareil, ce qui nécessite l'utilisation de matériaux de haute qualité, capables de résister aux hautes températures produites par le foyer.

En suivant scrupuleusement les consignes d'installation de ce manuel, vous augmenterez vos chances d'obtenir une finition parfaite.

Bien que toutes les précautions soient prises pour vous fournir des recommandations adéquates sur la préparation et la finition, compte tenu des variations dans la qualité des peintures (limites de température et qualité d'exécution), Regency® n'est pas en mesure de garantir la durabilité des composés à joints, de la peinture ni de tout autre matériau de finition ou de fabrication appliqué ou utilisé dans les zones situées autour du foyer. Cela s'applique à la fois à la structure d'encadrement et à la finition.

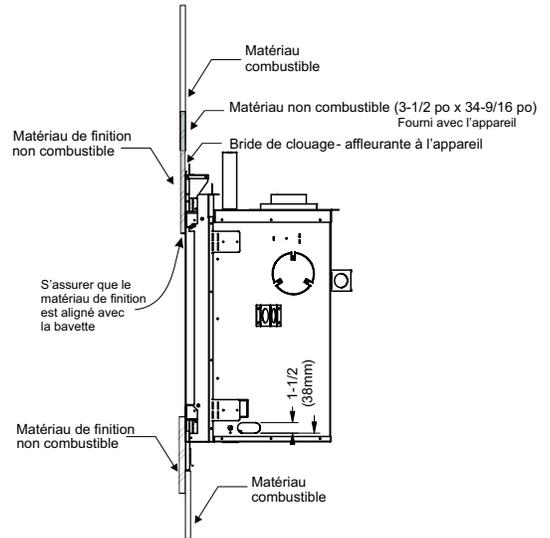
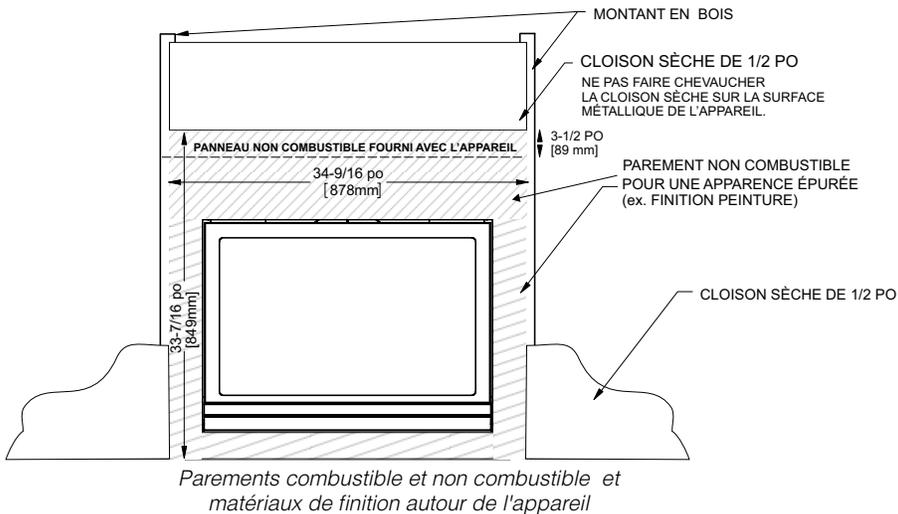
Au fil du temps, la convection naturelle d'un foyer peut causer une décoloration dans la zone située directement au-dessus de l'appareil. L'utilisation de peintures de qualité inférieure, des finis mal préparés, des applications de mauvaise qualité, et des disparités dans la construction de la structure d'encadrement ou dans l'installation de l'ensemble peuvent accélérer ce processus de décoloration.

Regency Fireplace Products Ltée n'est pas responsable de cette décoloration qui est hors de son contrôle. La garantie ne couvre donc en aucun cas cette détérioration.

Bien que la décoloration ne soit pas de la responsabilité de Regency Fireplace Products Ltée, nous vous engageons à apporter une attention particulière aux recommandations fournies dans ce manuel pour un résultat esthétique et sans défauts.

Finition épurée

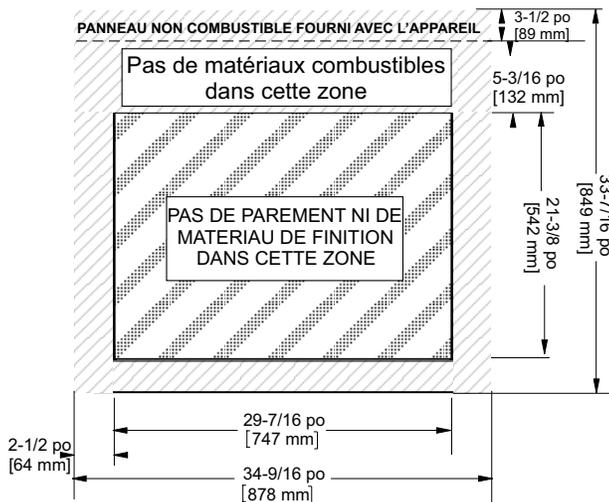
1. Procéder de la même façon pour un parement fait de matériaux non combustibles.



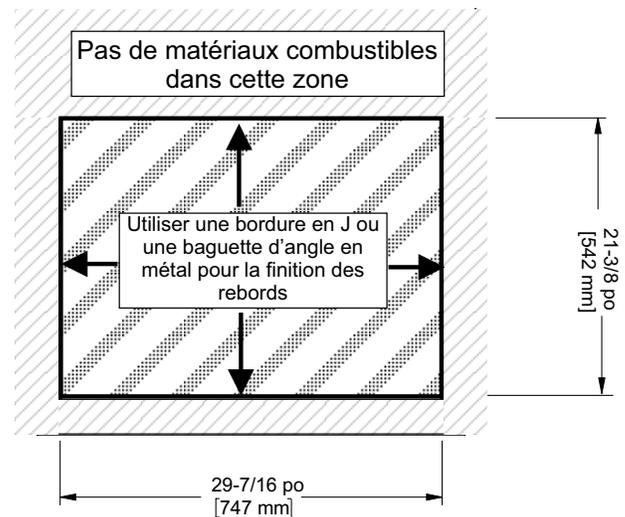
REMARQUE : Le matériau non combustible de 3-1/2 po x 34-9/16 po fourni avec cet appareil peut être remplacé afin de réaliser une finition épurée. Utiliser une large plaque d'un matériau non combustible (par ex. 4 po x 8 po x 1/2 po) pour éviter d'avoir des joints scellés au-dessus ou à proximité de l'appareil.

2. Les matériaux non combustibles (p. ex., carreaux, ardoise, etc.) peuvent être posés jusqu'au bord de la porte vitrée, à la condition de respecter les dégagements requis pour permettre le retrait de la porte et l'accès au panneau inférieur.

REMARQUE : L'épaisseur des matériaux de finition non combustibles choisis n'a pas d'importance.



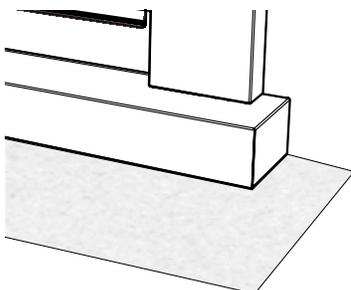
Dégagements minimaux des matériaux de finition



Matériaux pour la bordure

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LA FINITION :

Avant de placer l'appareil dans son emplacement final, il est important de connaître l'épaisseur/la hauteur totale du socle une fois finalisé (céramique, tapis, etc). La base du foyer doit être au même niveau ou plus haute que le socle finalisé.



Remarque : Poser les matériaux de finition non combustibles de façon à ce qu'ils viennent bien s'appuyer sur tout le rebord entourant l'ouverture de la chambre de combustion.

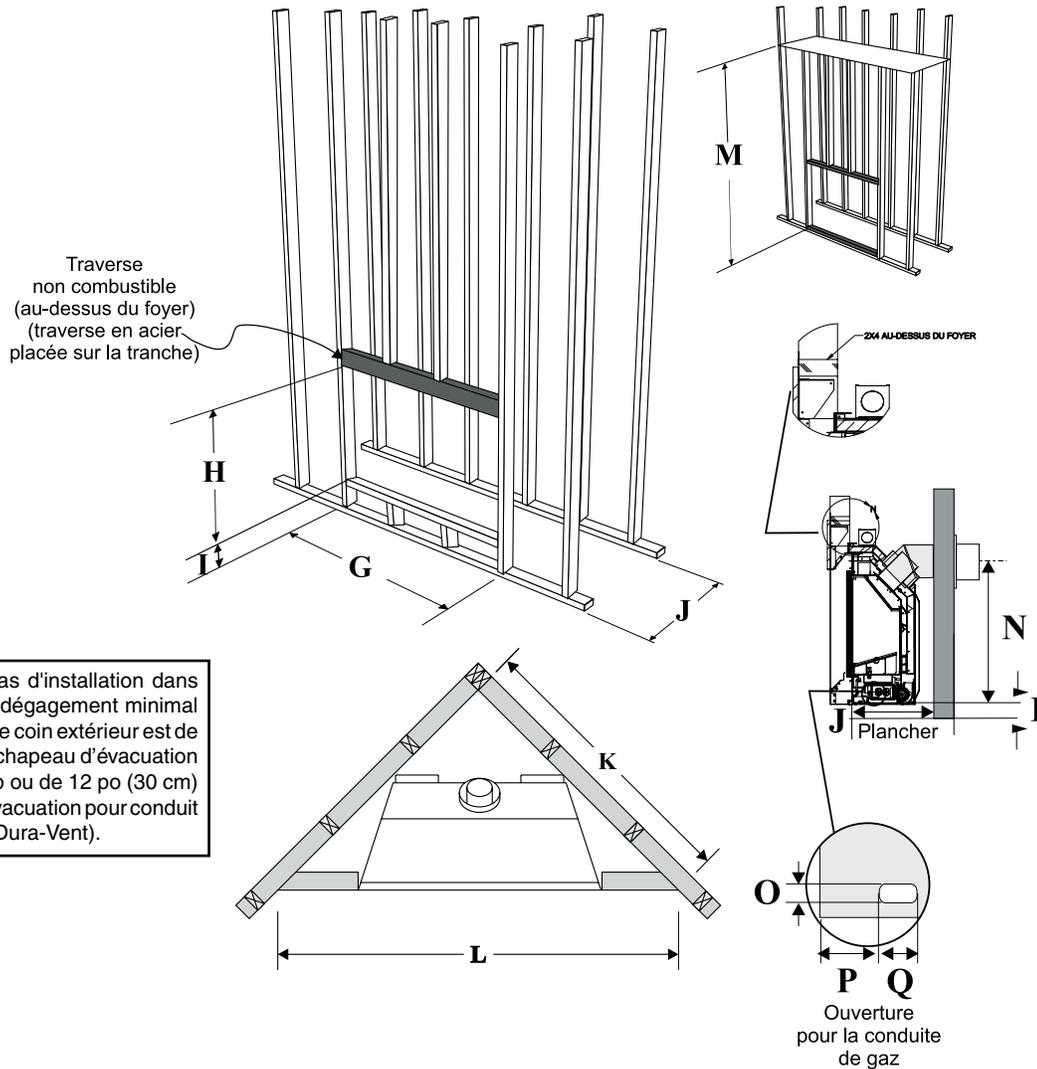
Il se peut que les bords non finis des matériaux soient visibles.

Pour obtenir une finition soignée, les recouvrir d'une garniture en J ou d'une baguette d'angle en métal (vendues en quincaillerie).

IMPORTANT : Toujours choisir des matériaux NON COMBUSTIBLES.

consignes d'installation

Dimensions de la structure d'encadrement



REMARQUE : En cas d'installation dans un coin extérieur, le dégagement minimal entre l'évacuation et le coin extérieur est de 6 po (15 cm) avec le chapeau d'évacuation horizontale AstroCap ou de 12 po (30 cm) avec un chapeau d'évacuation pour conduit rigide (par exemple Dura-Vent).

Dimensions de la structure	Description	HZ33CE	
G	Largeur de la structure	35 po (889 mm)	
H	Hauteur de la structure*	31-3/4 po (806 mm)	
I	Élévation de la structure à partir du plancher	0 po (sans contour) 3-5/16 po min (avec façade Verona)	
J* pour finition avec un contour en céramique	Profondeur de la structure Verticale Horizontale	22-3/4 po (578 mm) <i>Pente verticale</i> 19-3/4 po (502 mm) <i>Conduit rigide / 16 po (406 mm) Gaine flexible</i>	
K	Longueur du mur en coin	38-15/16 po (988 mm)	
L	Largeur du mur de parement d'angle	55-1/2 po (1410 mm)	
M	Plafond de l'enchâssure encadrée*	36 po (914 mm) <i>Conduit rigide</i>	32 po (812 mm) <i>Gaine flexible</i>
N	Hauteur de l'évacuation au niveau de l'axe central*	30 po (762 mm) <i>Conduit rigide</i>	26 po (660 mm) <i>Gaine flexible</i>
O	Hauteur du raccordement de gaz*	1/2 po (38 mm)	
P	Encastrement du raccordement de gaz*	7-3/16 po (183 mm)	
Q	Largeur du raccordement de gaz*	3 po (76 mm)	

* Mesures prises à partir de la base de l'appareil.

Mise en place du système d'évacuation

Le foyer HZ33CE-11 utilise le système de technologie coaxial de "ventouse". La gaine interne permet l'évacuation des gaz de combustion vers l'extérieur du bâtiment tandis que la gaine externe alimente la chambre de combustion en air extérieur de combustion. Ce système évite d'utiliser l'air chauffé de la pièce comme combustible et empêche ainsi la déperdition de chaleur au niveau du conduit de la cheminée.

Plusieurs systèmes d'évacuation homologués peuvent être utilisés avec le modèle HZ33CE (se reporter aux sections suivantes sur le système d'évacuation pour plus de détails sur les systèmes d'évacuation homologués).

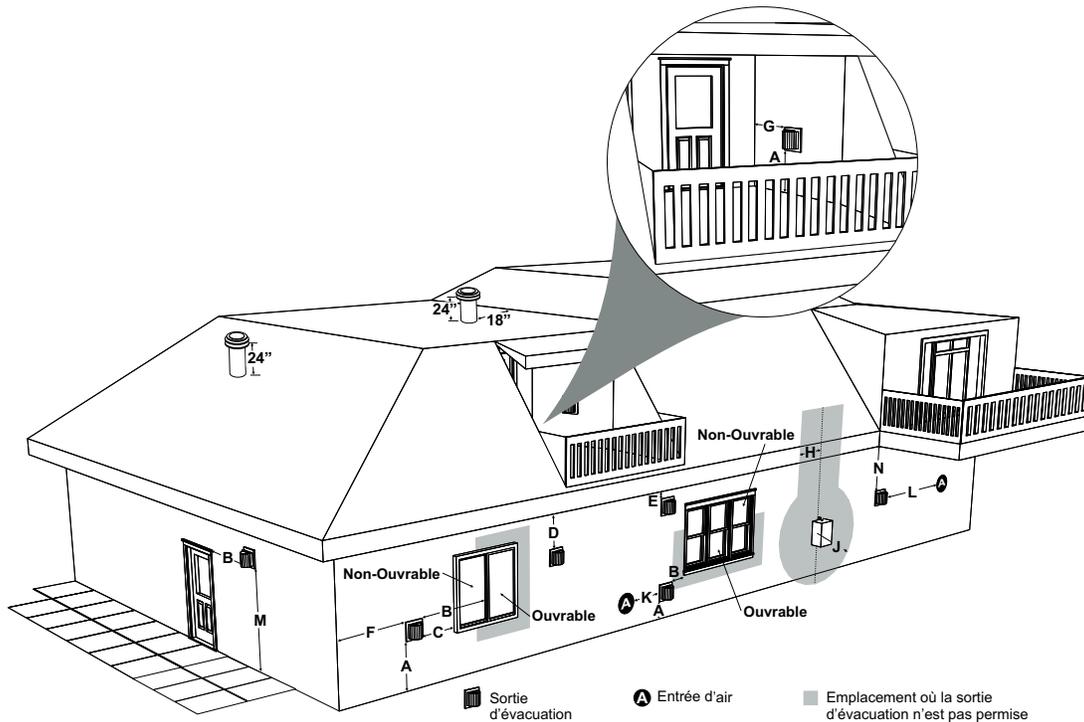
Remarque : Ces conduits ne doivent en aucun cas être raccordés à un autre appareil.

L'appareil au gaz et le système d'évacuation doivent déboucher directement sur une sortie extérieure au bâtiment et ne doivent jamais être raccordés à un conduit de cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide ou au gaz. Chaque appareil au gaz à évacuation directe doit utiliser son propre système d'évacuation. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits (se reporter à la section «Système d'évacuation pour conduit rigide» pour plus de détails et connaître les exclusions).

Remarque : S'assurer de respecter les exigences en matière d'emplacement de la sortie d'évacuation extérieure avant de découper l'ouverture (respecter les dimensions).

consignes d'installation

Exigences en matière de sorties d'évacuation extérieures



	Exigences minimales de dégagements	Canada ¹	USA ²
A	Dégagement au-dessus du niveau du sol, d'une véranda, galerie, terrasse ou d'un balcon	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
B	Dégagement à partir d'une fenêtre ou d'une porte ouvrable	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
C	Dégagement à partir d'une fenêtre fermée en permanence	*	*
D	Dégagement vertical d'un soffite ventilé, situé au-dessus de la terminaison, à une distance horizontale de 2 pieds (61 cm) depuis l'axe central de la terminaison (vérifier les codes et règlements locaux)	18 po (46 cm)	18 po (46 cm)
E	Dégagement d'un soffite non ventilé	15 po (38 cm)	15 po (38 cm)
F	Dégagement du coin extérieur : avec chapeau d'évacuation AstroCap .	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
	Dégagement du coin extérieur : avec tout autre chapeau d'évacuation agréé	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
G	Dégagement du coin intérieur : avec chapeau d'évacuation AstroCap	6 po (15 cm)	6 po (15 cm)
	Dégagement du coin intérieur : avec tout autre chapeau d'évacuation agréé	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
H	Dégagement horizontal à partir de l'axe central du régulateur, au-dessus du dispositif compteur/régulateur	36 po (90 cm) ^a	*
J	Dégagement de la sortie d'évacuation du régulateur	36 po (90 cm)	*
K	Dégagement à partir d'une entrée d'air non mécanisée de l'immeuble ou d'une entrée d'air comburant de tout autre appareil	12 po (30 cm)	9 po (23 cm)
L	Dégagement de l'entrée d'alimentation d'air mécanique n°3 pieds (91 cm) au-dessus si dans les 10 pieds (3 m) horizontalement	72 po (1,8 m)	36 po (90 cm) ^b
M	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée pavée située sur un terrain public	84 po (2,1 m) ⁺	*
N	Dégagement sous une véranda, une galerie, une terrasse ou un balcon	12 po (30 cm) [‡]	*

¹ Conformément au CSA B149.1, *Natural Gas and Propane Installation Code* en vigueur

² Conformément au ANSI Z223.1/NFPA 54, *National Fuel Gas Code* en vigueur

⁺ Un conduit d'évacuation ne doit pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée pavée, situés entre deux habitations unifamiliales et desservant ces deux habitations.

[‡] Permis seulement si l'espace sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est complètement ouvert sur au moins deux côtés, au-dessous du plancher.

^{*} Dégagements conformes aux codes locaux d'installation et aux exigences du fournisseur de gaz.

^a 3 pieds (91 cm) jusqu'à une hauteur maximale de 15 pieds (4,5 m) au-dessus du dispositif compteur/régulateur.

^b 3 pieds (91 cm) au-dessus - si dans les 10 pieds (3 m) à l'horizontale.

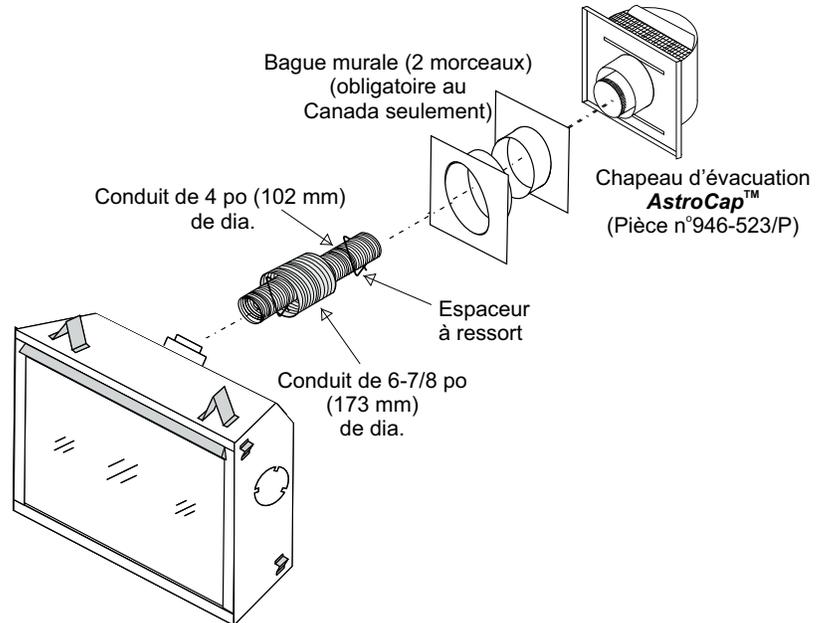
Système d'évacuation directe flexible Direct Vent de Regency®

Terminaisons horizontales seulement

Ces systèmes d'évacuation, installés sur le foyer au gaz à évacuation directe HZ33CE, ont été testés et approuvés par Warnock Hersey/ Intertek comme systèmes de chauffage à évacuation directe. L'emplacement du chapeau d'évacuation doit être conforme aux exigences illustrées sur le schéma des emplacements des terminaisons d'évacuation dans la section «Emplacements des terminaisons d'évacuation extérieures».

L'ensemble de terminaisons du système d'évacuation flexible Direct Vent de Regency® (pièce n°946-513) comprend toutes les pièces nécessaires pour l'installation du modèle HZ33CE utilisant une longueur maximale de 2 pieds. En cas d'installation du modèle HZ33CE avec une longueur d'évacuation **continue** de plus de 2 pi (0,6 m) jusqu'à un maximum de 10 pi (3,0 m), utiliser l'ensemble n°946-515 (4 pi) ou 946-516 (10 pi) ou consulter la section «Systèmes d'évacuation pour conduit rigide» pour connaître d'autres options d'évacuation.

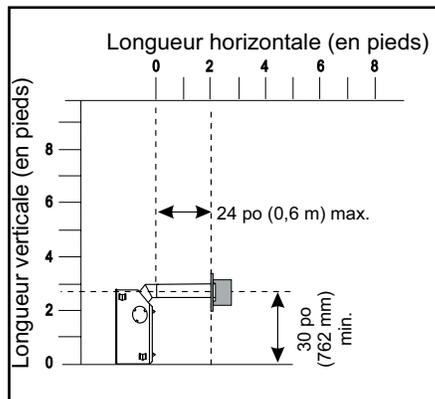
Ensembles de gaines flexibles <i>AstroCap</i>	
1	Gaine flexible de 6-7/8 po dia. (longueur de l'ensemble)
2	Gaine flexible de 4 po dia. (longueur de l'ensemble)
3	Espaceurs à ressort (3)
4)	Bague (2)
5)	Chapeau d'évacuation <i>AstroCap</i> (1)
6)	Vis (12)
7)	Tube de Mill Pac (1)
8)	Vis chromées (8)
9)	Vis autoperçantes n°8 x 1-1/2 po, acier inoxydable (4)



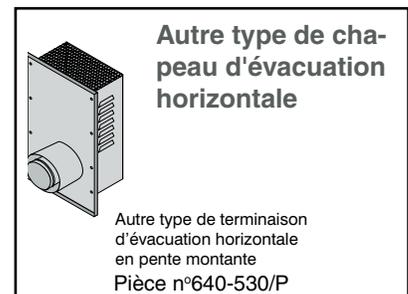
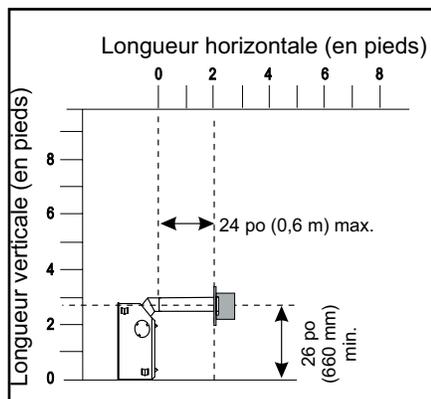
Remarques :

1. Les sections de conduits doivent être continues, sans joints ni soudures.
2. Seuls les conduits flexibles achetés auprès de Regency® peuvent être utilisés pour les installations flexibles.

AXE CENTRAL MINIMAL DU CONDUIT RIGIDE



AXE CENTRAL MINIMAL DE L'ENSEMBLE FLEXIBLE



Au besoin, selon l'emplacement du chapeau d'évacuation à l'extérieur, remplacer le chapeau AstroCap par un chapeau d'évacuation à pente montante FPI.

consignes d'installation

Systèmes d'évacuation pour conduit rigide

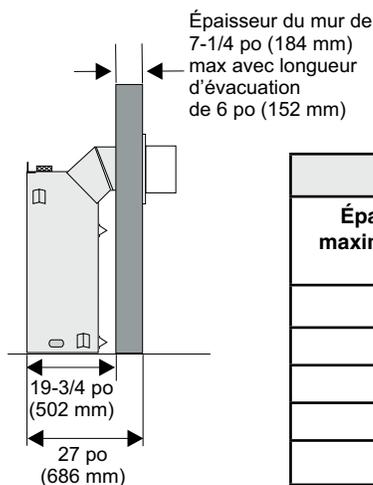
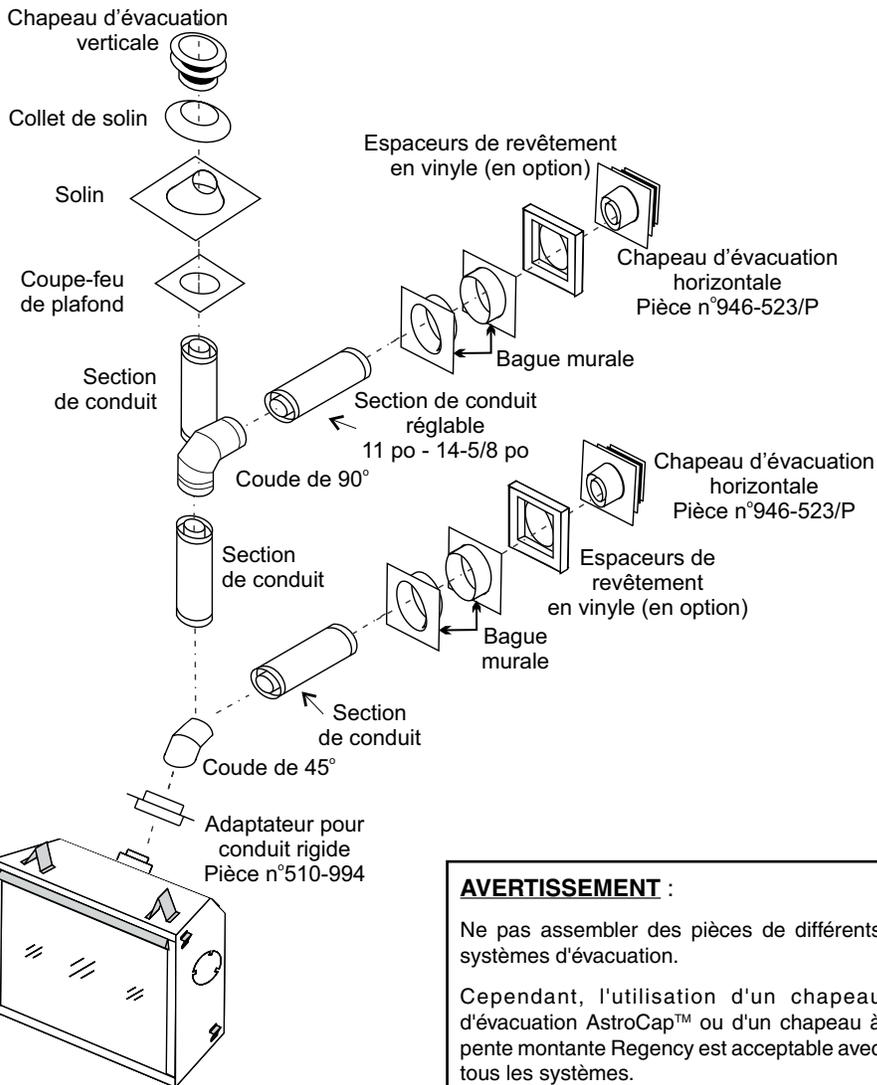
Terminaisons horizontale ou verticale

Les pièces minimales requises pour une terminaison horizontale de base sont les suivantes :

- 1 Chapeau d'évacuation **AstroCap**
- 1 Coude de 45°
- 1 Adaptateur pour conduit rigide
- 1 Bague murale
- 1 Section de conduit selon l'épaisseur du mur (voir schéma ci-contre)

Pour les revêtements autres que du vinyle, on peut utiliser des fourrures de bois, à la place des espaceurs pour revêtements de vinyle, pour niveler la surface afin de monter la terminaison de l'évacuation. La terminaison ne doit pas être encastrée dans le revêtement extérieur.

Si le revêtement (obligatoirement en vinyle) nécessite l'utilisation de dispositifs d'espacement, mesurer la surface du mur extérieur sans revêtement et y ajouter 2 pouces.



Installation sur un mur plat	
Épaisseur du mur maximale (en pouces)	Longueur du conduit d'évacuation requise (en pouces)
7-1/4 po	6 po
10-1/4 po	9 po
13-1/4 po	12 po
8-1/4 po	de 3 po à 7 po
13-1/4 po	de 3 po à 14-1/2 po

AVERTISSEMENT :

Ne pas assembler des pièces de différents systèmes d'évacuation.

Cependant, l'utilisation d'un chapeau d'évacuation AstroCap™ ou d'un chapeau à pente montante Regency est acceptable avec tous les systèmes.

Ce produit a été évalué par Intertek pour être utilisé avec un adaptateur pour conduit rigide avec les systèmes d'évacuation de marque DuraVent Direct Vent, Selkirk Direct Temp™, Ameri Vent Direct et Security Secure Vent®. L'utilisation de ces systèmes avec l'adaptateur pour conduit rigide est jugée acceptable et est conforme à la liste de composants établie par Intertek WHI.

Pour tout système d'évacuation rigide (sauf Simpson Dura-Vent), le conduit rigide doit être fixé à l'adaptateur à l'aide de 3 vis.

Le chapeau d'évacuation verticale Regency AstroCap™ et le chapeau d'évacuation à pente montante FPI sont compatibles avec des installations utilisant les systèmes d'évacuation FPI ainsi que les systèmes de marque Simpson Dura-Vent® Direct Vent, American Metal Products Ameri Vent Direct Vent, Security Secure Vent®, Selkirk Direct-Temp. AstroCap™ est une marque déposée de Regency Fireplace Products. Dura-Vent® et Direct Vent sont des marques déposées exclusives de Simpson Dura-Vent Co. Inc.

Conduit rigide de 4 po X 6-5/8 po

Tableau de références seulement

Ne pas combiner des pièces de différents fabricants. Toutes les pièces pour conduit rigide ne sont pas disponibles directement auprès de FPI.

Remarque : l'évacuation Olympia Ventis DV n'est approuvée que pour certains modèles. Voir la liste des modèles homologués dans le tableau de références croisées.

Description	Simpson Direct Vent Pro®	*Selkirk Direct Temp™	*American Metal Products® Amerivent Direct	*Metal-Fab™ Sure Seal	*Security Secure-Vent®	*ICC Excel Direct	*Olympia Ventis DV***
Longueur de conduit de 6 po - Galvanisé	46DVA-06	4DT-6	N/A	4D6	SV4L6	TC-4DL6	VDV-0406
Longueur de conduit de 6 po - Noir	46DVA-06B	4DT-6B	N/A	4D6B	SV4LB6	TC-4DL6B	VDVB-0406
Longueur de conduit de 7 po - Galvanisé	N/A	N/A	4D7	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur de conduit de 7 po - Noir	N/A	N/A	4D7B	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur de conduit de 9 po - Galvanisé	46DVA-09	4DT-9	N/A	N/A	N/A	TC-4DL9	VDV-0409
Longueur de conduit de 9 po - Noir	46DVA-09B	4DT-9B	N/A	N/A	N/A	TC-4DL9B	VDVB-0409
Longueur de conduit de 12 po - Galvanisé	46DVA-12	4DT-12	4D12	4D12	SV4L12	TC-4DL1	VDV-0412
Longueur de conduit de 12 po - Noir	46DVA-12B	4DT-12B	4D12B	4D12B	SV4LB12	TC-4DL1B	VDVB-0412
Longueur de conduit de 18 po - Galvanisé	46DVA-18	4DT-18	4D18	4D18	SV4LA	TC-4DL18	VDV-0418
Longueur de conduit de 18 po - Noir	46DVA-18B	4DT-18B	4D18B	4D18B	SV4LA	TC-4DL18B	VDVB-0418
Longueur de conduit de 24 po - Galvanisé	46DVA-24	4DT-24	4D24	4D24	SV4L24	TC-4DL2	VDV-0424
Longueur de conduit de 24 po - Noir	46DVA-24B	4DT-24B	4D24B	4D24B	SV4LB24	TC-4DL2B	VDVB-0424
Longueur de conduit de 36 po - Galvanisé	46DVA-36	4DT-36	4D36	4D36	SV4L36	TC-4DL3	VDV-0436
Longueur de conduit de 36 po - Noir	46DVA-36B	4DT-36B	4D36B	4D36B	SV4LB36	TC-4DL3B	VDV-0436
Longueur de conduit de 48 po - Galvanisé	46DVA-48	4DT-48	4D48	4D48	SV4L48	TC-4DL4	VDV-0448
Longueur de conduit de 48 po - Noir	46DVA-48B	4DT-48B	4D48B	4D48B	SV4LB48	TC-4DL4B	VDVB-0448
Longueur de conduit de 60 po - Galvanisé	46DVA-60	4DT-60	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur de conduit de 60 po - Noir	46DVA-60B	4DT-60B	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Longueur réglable 3 po-10 po - Galvanisé	N/A	N/A	N/A	4DAL	N/A	TC-4DLT	N/A
Longueur réglable 3 po-10 po - Noir	N/A	N/A	N/A	4DALB	N/A	TC-4DLTB	N/A
Longueur réglable de 7 po - Galvanisé	N/A	N/A	4D7A	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur réglable de 7 po - Noir	N/A	N/A	4D7AB	N/A	N/A	N/A	N/A
Conduit d'extension 8-1/2 po - Galvanisé	46DVA-08A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Conduit d'extension de 8-1/2 po - Noir	46DVA-08AB	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Longueur réglable de 12 po - Galvanisé	N/A	N/A	4D12A	N/A	SV4LA12	TC-4dLSI	N/A
Longueur réglable de 12 po - Noir	N/A	N/A	4D12A	N/A	SV4LBA12	TC-4dLSIB	N/A
Conduit d'extension de 16 po - Galvanisé	46DVA-16A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Conduit d'extension de 16 po - Noir	46DVA-16AB	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Coude de 45° - Galvanisé	46DVA-E45	4DT-EL45	4D45L	N/A	N/A	TE-4DE45	VDV-EL0445
Coude de 45° - Noir	46DVA-E45B	4DT-EL45B	4DT-EL45B	N/A	N/A	TE-4DE45B	VDVB-EL0445
Coude pivotant de 45° - Galvanisé	Voir 46DVA-E45	N/A	N/A	4D45L	SV4E45	N/A	N/A
Coude pivotant de 45° - Noir	Voir 46DVA-E45B	N/A	N/A	4D45LB	SV4EB45	N/A	N/A
Coude de 90° - Galvanisé	46DVA-E90	4DT-EL90S	4DT-EL90S	N/A	N/A	TE-4DE90	VDV-EL0445
Coude de 90° - Noir	46DVA-E90B	4DT-EL90SB	4DT-EL90SB	N/A	SV4EBR90-1	TE-4DE90B	VDVB-EL0445
Coude pivotant de 90° - Galvanisé	Voir 46DVA-E90	N/A	N/A	4D90L	SV4E90-1	N/A	N/A
Coude pivotant de 90° - Noir	Voir 46DVA-E90B	N/A	N/A	4D90LB	SV4EB90-1	N/A	N/A
Coude pivotant de départ de 90° - Galvanisé	N/A	N/A	N/A	4D90A	N/A	N/A	N/A
Adaptateur*	N/A	N/A	N/A	4D90L	N/A	N/A	VDV-UAA04

Support de plafond	N/A	4DT-CS	4DSP	4DFSP	SV4SD	TM4-RDS	VDV-SCR04
Boîte de support pour plafond cathédrale	46DVA-CS	4DT-CSS	4DRSB	4DRS	SV4CSB	TM4-SDS	VDV-CSS04
Support/bride murale	46DVA-WS	4DT-WS/B	4DWS	4DWS	SV4BM	TM-SWS	VDV-WS04
Support de dévoiement	See 46DVA-ES*	4DT-OS	N/A	N/A	SV4SU	TM-SOS	N/A
Bague murale - Noir	46DVA-WT	4DT-WT	4DWT	4DWT	SV4RSM	N/A	VDV-WPT04
Support/Support de plafond pour bague murale	46DVA-DC	N/A	N/A	N/A	SV4PF	N/A	N/A
Espaceur pour coupe-feu	46DVA-FS	4DT-FS	4DFSP	4DFS	SV4BF	TM-4CS	VDV-FS04
Plaque de garniture - Noir	N/A	4DT-TP	4DFPB	4DcP	SV4LA	TM-4TP	VDV-WTC04

* Non disponible auprès de Regency

consignes d'installation

Description	Simpson Direct Vent Pro®	Selkirk Direct Temp™	American Metal Products® Amerivent Direct	Metal-Fab™ Sure Seal	Security Secure-Vent®	ICC Excel Direct	Olympia Ventis DV***
Protecteur d'isolant pour grenier de 12 po	46DVA-IS	N/A	4DAIS12	4DIS	SV4RSA	N/A	VDV-AIS04
Protecteur d'isolant pour grenier de 36 po - Climats froids	46DVA-KHA	N/A	4DAIS12	N/A	N/A	TM-4AS	N/A
Kit standard pour terminaisons horizontales (A)	N/A	4DT-HKA	4DHTK2	4DHTKA	SV-SHK	TM4-HTK	VDV-KW04
Kit pour terminaisons horizontales (B)	N/A	4DT-HKB	4DHTK1	4DHTKB	SV-HK	TM4-HTK	VDV-K04
Kit pour terminaisons verticales	N/A	4DT-VKC	4DHTK	4DHTK	SV-FK	N/A	N/A
Chapeau vertical pour vents violents	46DVA-VCH	N/A	N/A	N/A	N/A	TM-4VT	VDV-VCHW04
Chapeau horizontal pour vents violents	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	TM-4DHT	N/A
Chapeau d'évacuation horizontale carré	46DVA-HC	4DT-HHC	4DHC	4DHT	SV4CHC-1	TM-4HT	VDV-HC04
Chapeau d'évacuation verticale	46DVA-VC	4DT-VT	4DVC	4DVT	SV4CGV-1	TM-4VT	N/A
Collet de solin	46DVA-SC	4DT-SC	4DSC	4DSC	SV4FC	TM-SC	VDV-SC04
Solin - Toit plat	46DVA-FF	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Solin réglable 0/12-6/12	46DVA-F6	4DT-ST14	4D12S	4DF	SV4STC14	TF-4FA	VDV-F0406
Solin réglable 6/12-12/12	46DVA-F12	4DT-ST36	4D36S	4DF12	SV4STC36	TF-4FB	VDV-SSO
Espaceur pour revêtement de vinyle	46DVA-VSS	4DT-VS	N/A	4DVS	SV4VS	TM-VSS	N/A
Plaque de protection pour revêtement de vinyle	N/A	4DT-VSP	N/A	N/A	SV4VS	N/A	N/A
Terminaison en tuba de 14 po	46DVA-SNK14	N/A	N/A	N/A	N/A	TM4ST14	N/A
Terminaison en tuba de 36 po	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	TM4ST36	N/A
Coupe-feu mural	46DVA-WFS	N/A	N/A	N/A	N/A	TM-4TR	VDV-FS04

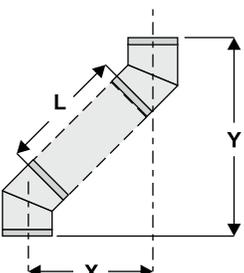
* Non disponible auprès de Regency

***Olympia Ventis DV est disponible pour les appareils suivants uniquement en cas d'utilisation d'un système d'évacuation de 4" x 6-5/8" : B36XTE, B36XTCE, tous modèles 40 City Series, CV72E / CB72E (modèles évacuation forcée uniquement), G600EC, G800C, G800EC, P36, P36E, RC500E.

FPI			
946-506/P	Grille d'évacuation (en option) pour chapeau AstroCap	946-205	Protection de revêtement de vinyle pour terminaison d'évacuation en pente montante
**510-994	Adaptateur pour conduit rigide (à utiliser avec tout système rigide)	946-208/P	Grille d'évacuation (en option) pour terminaison d'évacuation en pente montante
640-530/P	Terminaison d'évacuation en pente montante	946-523/P	Chapeau d'évacuation horizontale AstroCap
		946-206	Espaceur pour revêtement de vinyle pour chapeau AstroCap

L'adaptateur pour conduit rigide n'est pas requis sur les appareils C34, C34E, U39, H15, H27, H35, & RC500E.

Remarque : En utilisant le système de conduit rigide Metal-Fab Sure Seal - à noter que l'adaptateur (4DDA) doit être utilisé avec l'adaptateur pour conduit rigide de FPI (510-994).

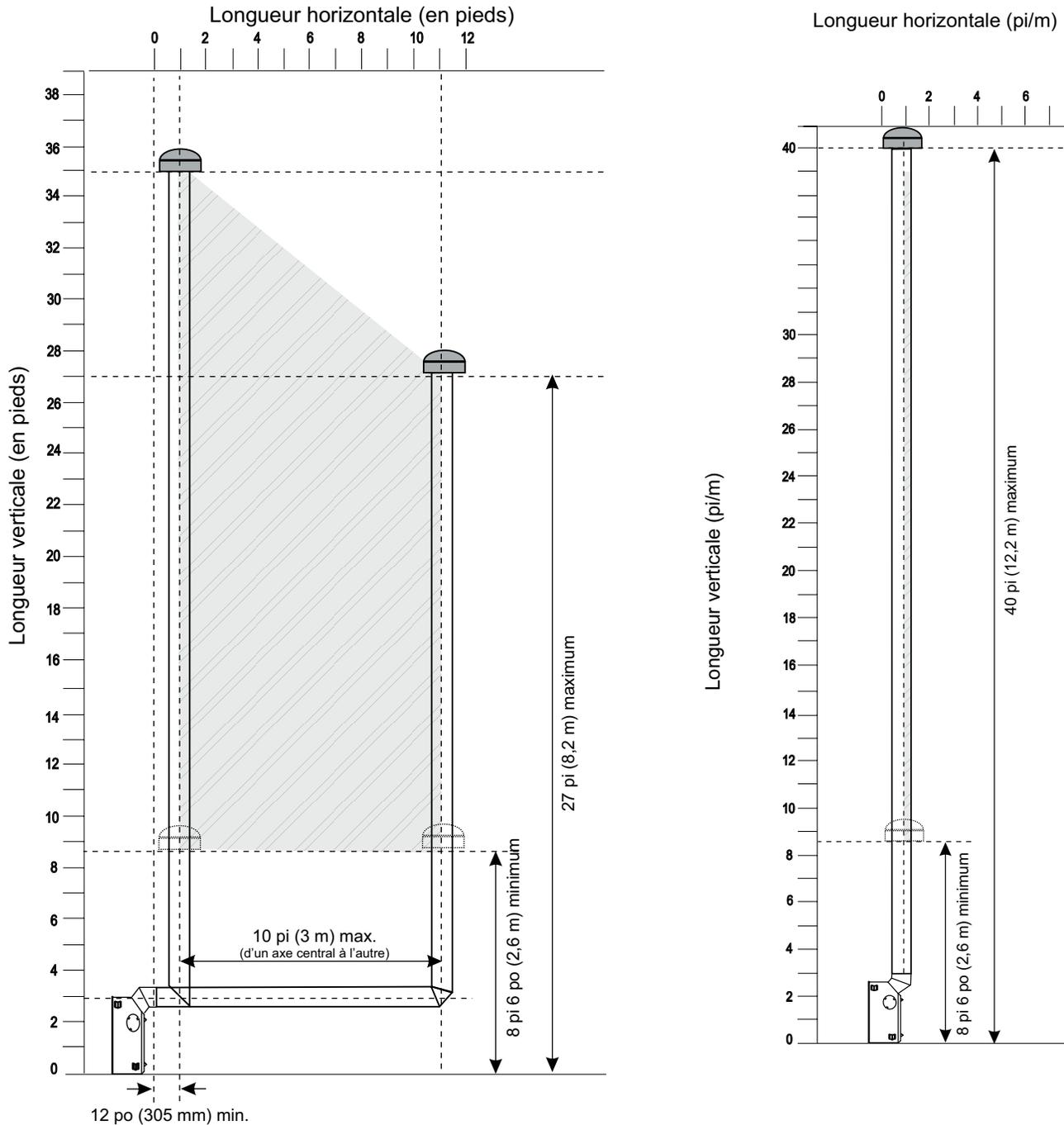
Sélection de dévoiement de conduit : Utiliser ce tableau pour déterminer les longueurs de dévoiement de conduits.				
Longueur de conduit (L)	Système d'évacuation de 4 po x 6-5/8 po			Pour les directives spécifiques sur les pièces du système d'évacuation consulter les sites internet des fabricants ci-dessous
	Longueur (X)	Pente (Y)		
0 po (0 mm)	4-7/8 po (124 mm)	13-7/8 po (340 mm)		Simpson Direct Vent Pro : www.duravent.com
6 po (152 mm)	8 po (203 mm)	16-1/2 po (419 mm)		Selkirk Direct-Temp : www.selkirkcorp.com
9 po (229 mm)	10-1/8 po (257 mm)	18-5/8 po (473 mm)		American Metal Products : www.americanmetalproducts.com
12 po (305 mm)	12-1/4 po (311 mm)	20-3/4 po (527 mm)		Metal-Fab Sure Seal : www.mtfab.com
24 po (610 mm)	20-5/8 po (524 mm)	29-1/8 po (740 mm)		Security Secure Vent : www.securitychimneys.com
36 po (914 mm)	29 po (737 mm)	37-1/2 po (953 mm)		Industrial Chimney Company : www.icc-rsf.com
48 po (1219 mm)	37-7/16 po (951 mm)	45-15/16 po (1167 mm)		Olympia Ventis DV : www.olympiachimney.com

Remarque : Les sections horizontales du conduit d'évacuation doivent être de niveau (horizontal) ou avoir une pente montante de 1/4 po par pied de conduit en direction de la terminaison. Ne jamais installer un conduit en pente descendante - cela pourrait causer une surchauffe de l'appareil et augmenter le risque d'incendie.

Configuration du système d'évacuation de conduit rigide

Terminaisons verticales (Propane & Gaz naturel)

La partie ombragée du schéma ci-dessous montre les différentes combinaisons possibles en termes de terminaisons verticales et coudées à la verticale, utilisant un coude de 90°, avec un système d'évacuation à **conduit rigide** pour une installation au propane ou au gaz naturel.



- Le foyer doit être surélevé de 1 po.
- Des coupe-feu sont requis à chaque niveau de plancher et à chaque point de traversée du conduit dans les murs.
- Respecter les dégagements par rapport aux matériaux combustibles.
- Un support de conduit doit être installé à chaque dévoiement.

REMARQUE : Utiliser un adaptateur pour conduit rigide (pièce n°510-994) pour toutes les installations utilisant des conduits rigides.

consignes d'installation

Terminaison verticale avec système de gaine flexible colinéaire

L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE RELIÉ À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE.

Les gaines flexibles, parce qu'elles épousent des formes variées, conviennent bien aux cheminées de maçonnerie. Veiller cependant à les **garder le plus droit possible** et éviter de les plier si ce n'est pas nécessaire.

Le conduit d'admission d'air doit être relié au collet d'admission d'air du chapeau d'évacuation.

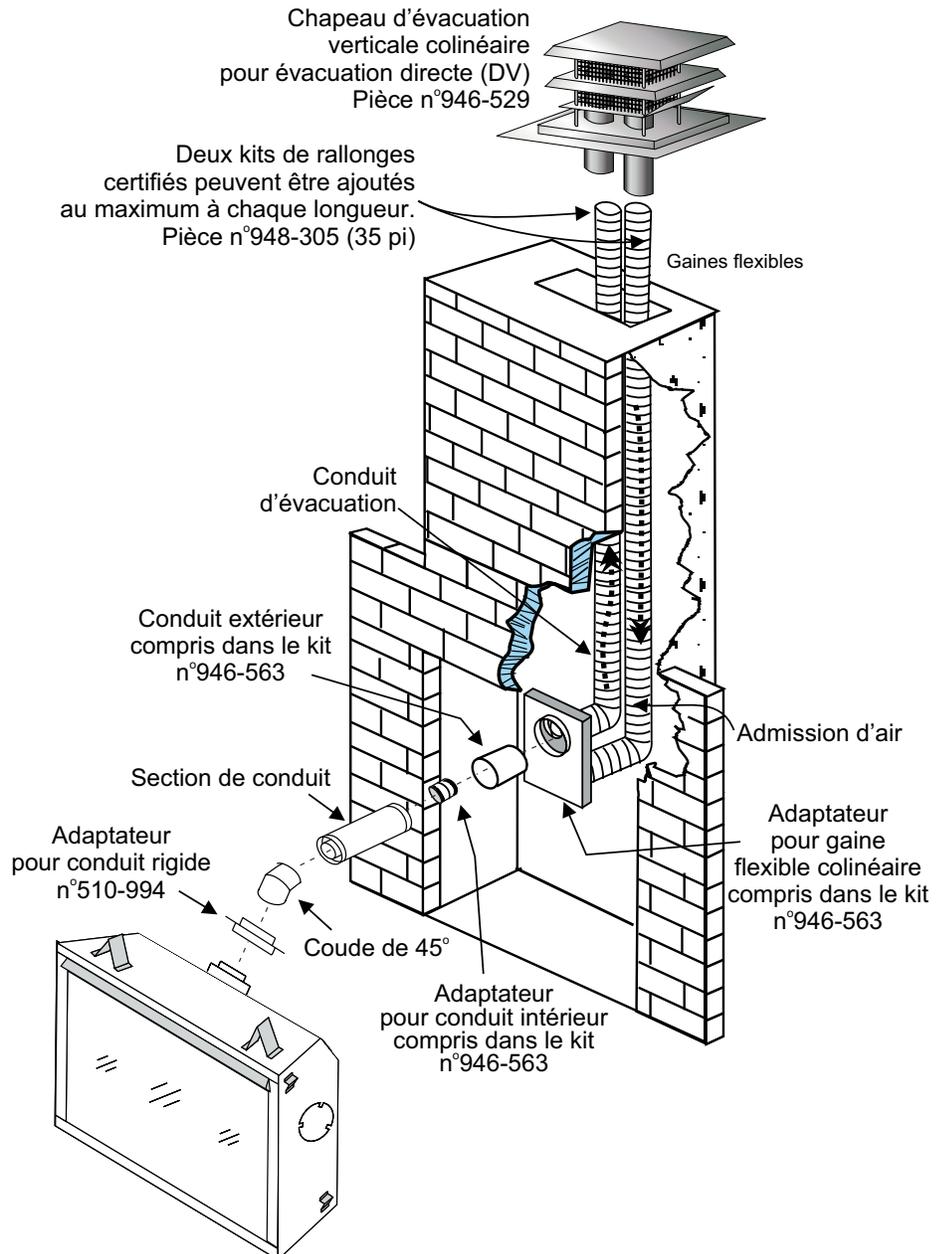
Cet appareil est conçu pour être relié à deux gaines flexibles colinéaires de 3 po (76 mm) en aluminium de la pleine longueur de la cheminée. Voir la section « Configuration du système d'évacuation - Terminaisons verticales » pour les hauteurs minimum et maximum à respecter.

Pièces requises :

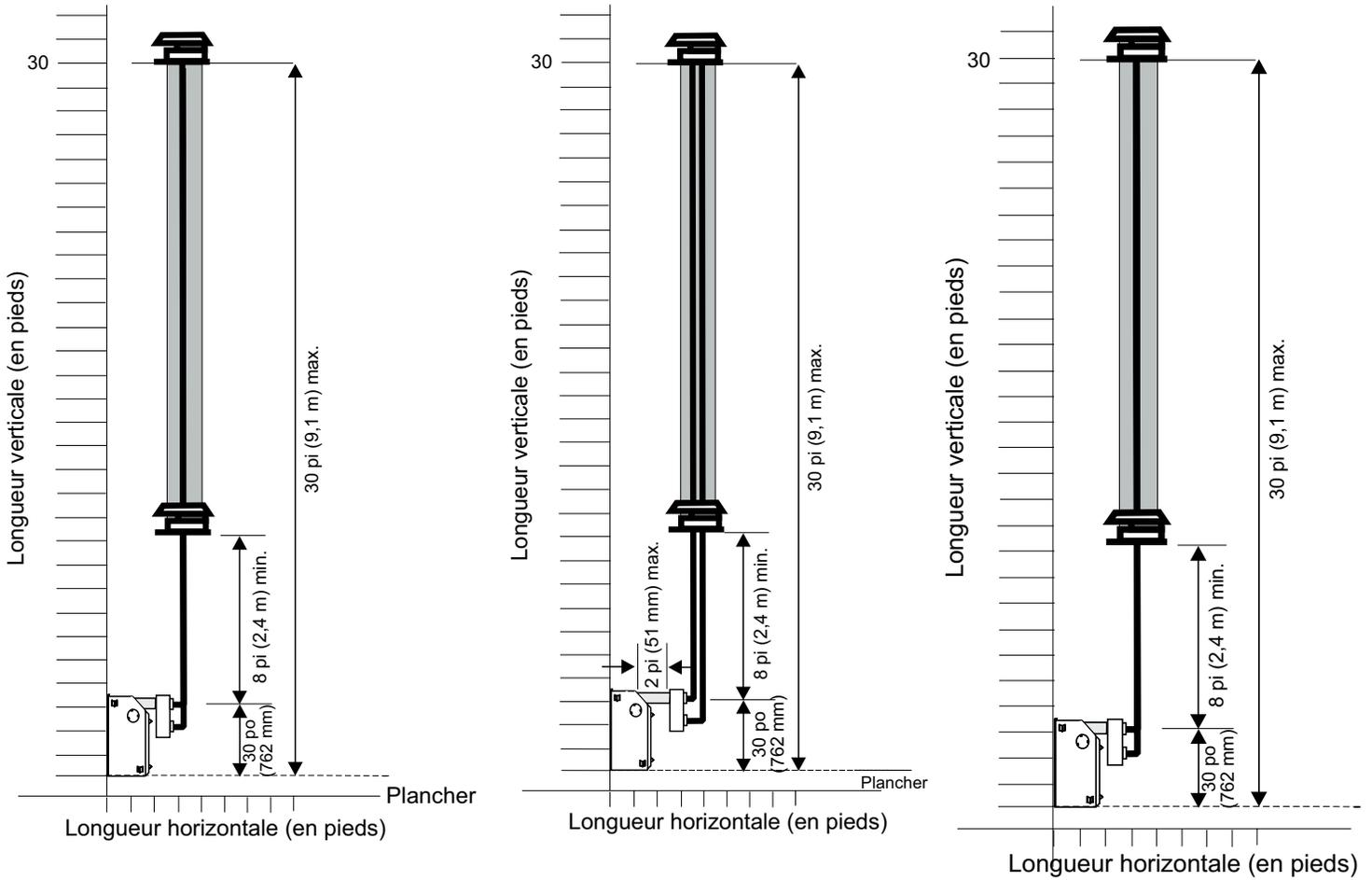
Pièce n°	Description
946-529	Chapeau pour évacuation verticale colinéaire DV (Direct Vent - évacuation directe)
948-305	Gaine flexible de 3 po - 35 pieds
946-563	Kit pour passer d'un système coaxial à un système colinéaire comprenant : 1 Adaptateur pour conduit colinéaire 1 Conduit extérieur 1 Adaptateur pour conduit intérieur
510-994	Adaptateur pour conduit rigide
46DVA-E45	Coude de 45°

Autres chapeaux d'évacuation approuvés

46DVA-VC	Chapeau d'évacuation verticale
46DVA-VCH	Chapeau pour grand vent
46DVA-GK	Adaptateur colinéaire de 3 po avec solin



Configuration du système d'évacuation - Terminaisons verticales avec système d'évacuation flexible colinéaire dans l'enceinte de cheminées en maçonnerie pour les maisons résidentielles et préfabriquées



La zone ombragée du schéma indique les différentes combinaisons de terminaisons verticales.

consignes d'installation

Configuration du système d'évacuation pour conduit rigide

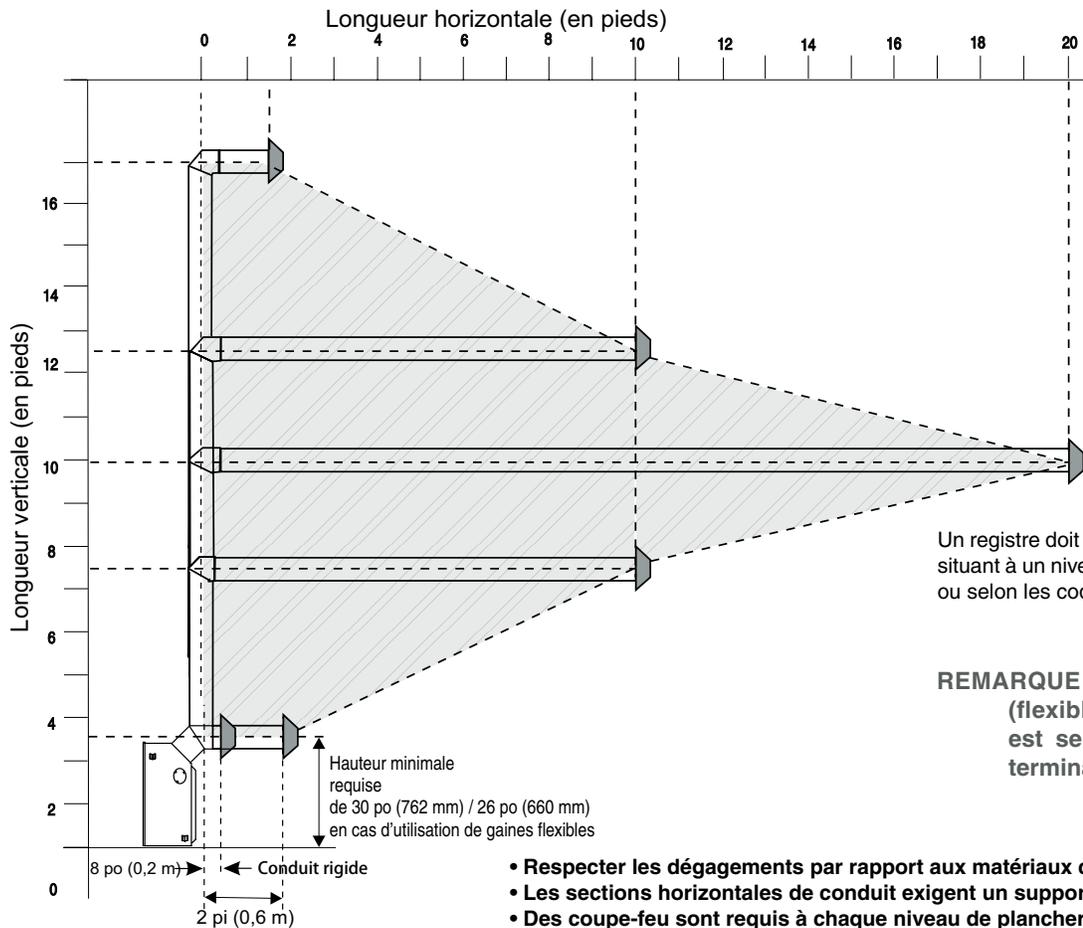
Terminaisons horizontales

SYSTÈME D'ÉVACUATION (FLEXIBLE) DIRECT VENT DE REGENCY®

(Propane & Gaz Naturel)

La partie ombragée du schéma montre les différentes combinaisons possibles en matière de sections verticales avec terminaisons horizontales, utilisant un coude de 45° et un coude de 90° (2 coudes de 45° = 1 coude de 90°).

REMARQUE: Utiliser un adaptateur pour conduit rigide (pièce n°510-994) pour toutes les installations utilisant des conduits rigides. (Se reporter à la section "Système d'évacuation pour conduit rigide")

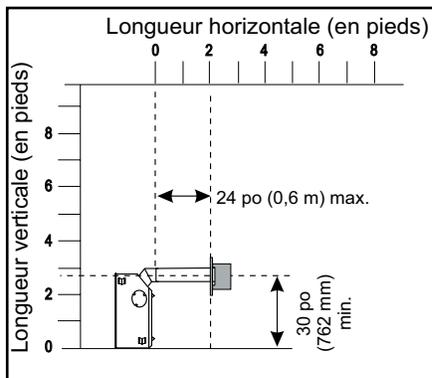


Un registre doit être installé à chaque terminaison se situant à un niveau plus bas que le minimum spécifié ou selon les codes et règlements locaux.

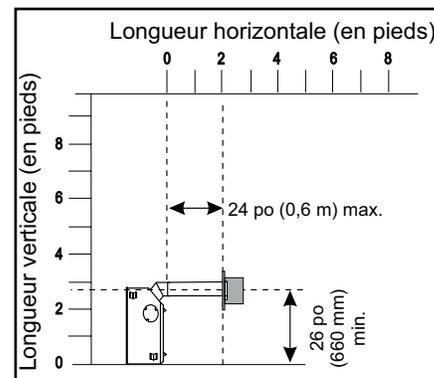
REMARQUE : Le système d'évacuation (flexible) Direct Vent de Regency® est seulement homologué pour les terminaisons horizontales.

- Respecter les dégagements par rapport aux matériaux combustibles.
- Les sections horizontales de conduit exigent un support à tous les 3 pieds de conduit.
- Des coupe-feu sont requis à chaque niveau de plancher et à chaque point de traversée du conduit dans les murs.

AXE CENTRAL MINIMUM SIMPSON DURA-VENT



AXE CENTRAL MINIMUM DE L'ENSEMBLE FLEXIBLE



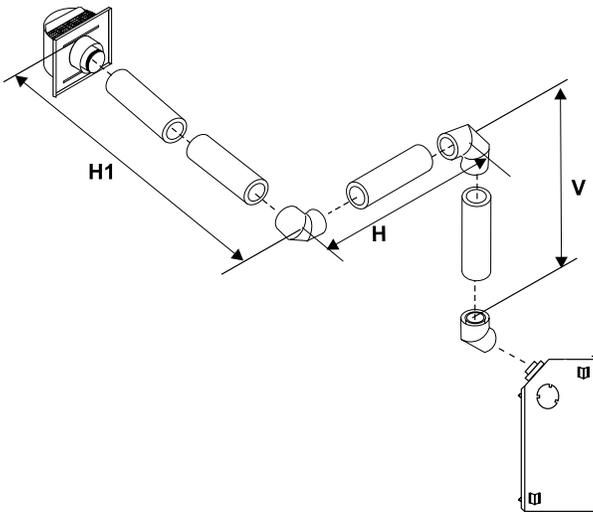
consignes d'installation

Évacuation horizontale avec deux (2) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°		
Option	V	H + H1
A)	1 pi min.	3 pi max.
B)	2 pi min.	4 pi max.
C)	3 pi min.	5 pi max.
D)	4 pi min.	6 pi max.
E)	5 pi min.	7 pi max.
F)	6 pi min.	8 pi max.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 30 pieds avec une hauteur min. totale de 6 pieds et une longueur horizontale max. de 8 pieds.

À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.

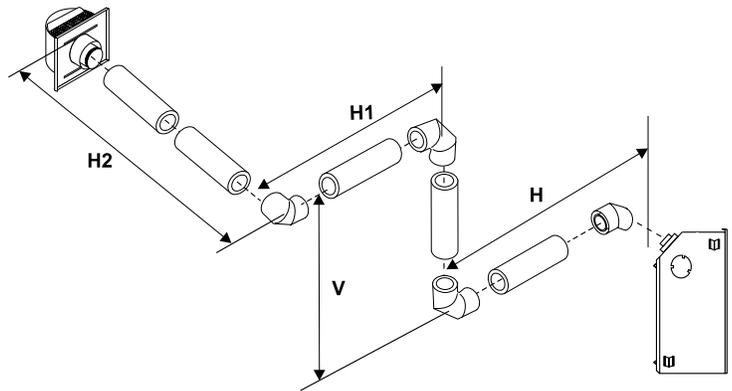


Évacuation horizontale avec trois (3) coudes de 90°

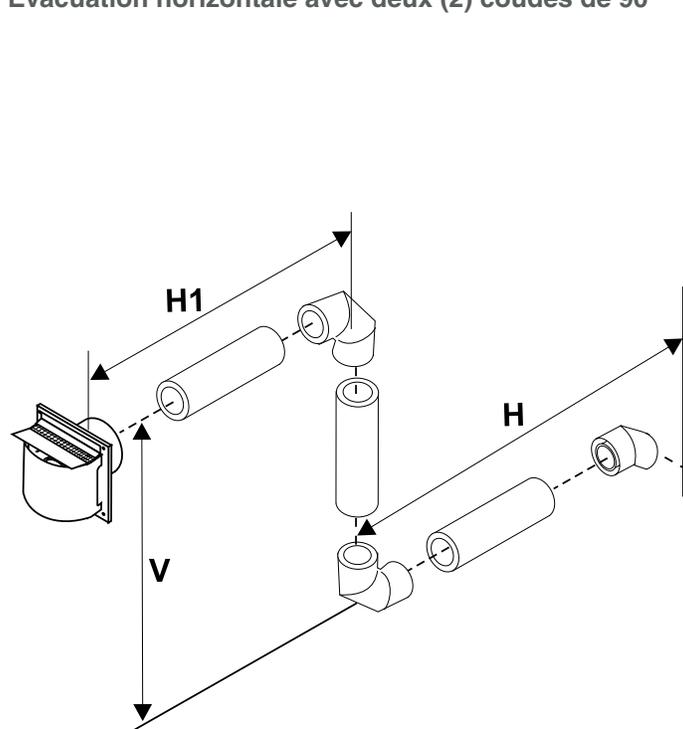
Un coude de 90° = Deux coudes de 45°			
Option	H	V	H + H1 + H2
A)	1 pi max.	1 pi min.	3 pi max.
B)	2 pi max.	3 pi min.	5 pi max.
C)	3 pi max.	5 pi min.	6 pi max.
D)	4 pi max.	7 pi min.	7 pi max.
E)	5 pi max.	9 pi min.	8 pi max.
F)	6 pi max.	11 pi min.	9 pi max.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 30 pieds avec une hauteur min. totale de 11 pieds et une longueur horizontale max. de 9 pieds.

À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.



Évacuation horizontale avec deux (2) coudes de 90°



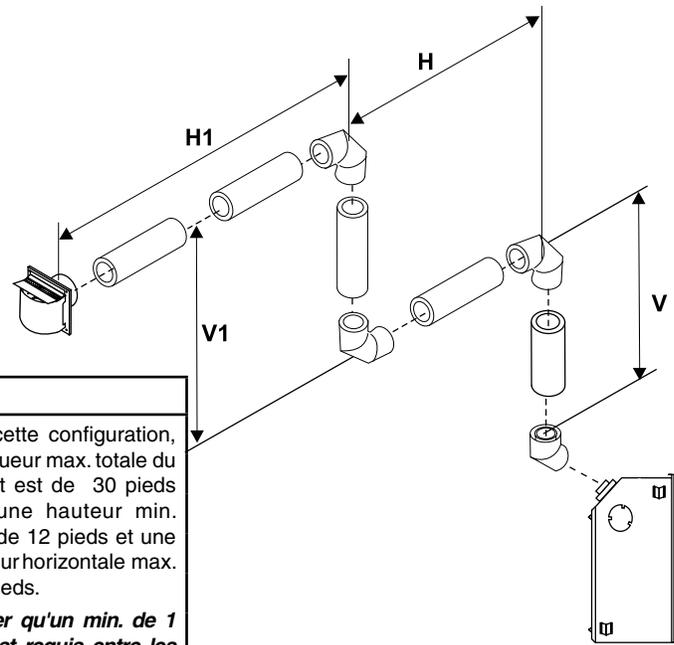
Un coude de 90° = Deux coudes de 45°			
Option	H	V	H + H1
A)	1 pi max.	1 pi min.	3 pi max.
B)	2 pi max.	2 pi min.	5 pi max.
C)	3 pi max.	4 pi min.	6 pi max.
D)	4 pi max.	6 pi min.	7 pi max.
E)	5 pi max.	8 pi min.	8 pi max.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 30 pieds avec une hauteur min. totale de 8 pieds et une longueur horizontale max. de 8 pieds.

À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.

consignes d'installation

Évacuation horizontale avec trois (3) coudes de 90°



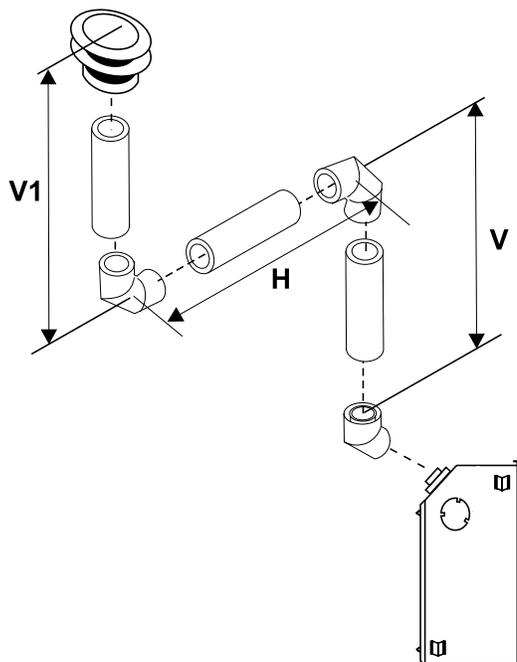
Un coude de 90° = Deux coudes de 45°				
Option	V	H	V + V1	H + H1+H2
A)	2 pi min.	1 pi max.	3 pi min.	4 pi max.
B)	3 pi min.	2 pi max.	4 pi min.	5 pi max.
C)	4 pi min.	3 pi max.	6 pi min.	6 pi max.
D)	5 pi min.	4 pi max.	8 pi min.	7 pi max.
E)	6 pi min.	5 pi max.	10 pi min.	8 pi max.
F)	7 pi min.	6 pi max.	12 pi min.	9 pi max.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 30 pieds avec une hauteur min. totale de 12 pieds et une longueur horizontale max. de 9 pieds.
À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.

Évacuation verticale avec deux (2) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°			
Option	V	H	V + V1
A)	1 pi min.	4 pi max.	2 pi min.
B)	2 pi min.	5 pi max.	3 pi min.
C)	3 pi min.	6 pi max.	4 pi min.
D)	4 pi min.	7 pi max.	5 pi min.
E)	5 pi min.	8 pi max.	6 pi min.

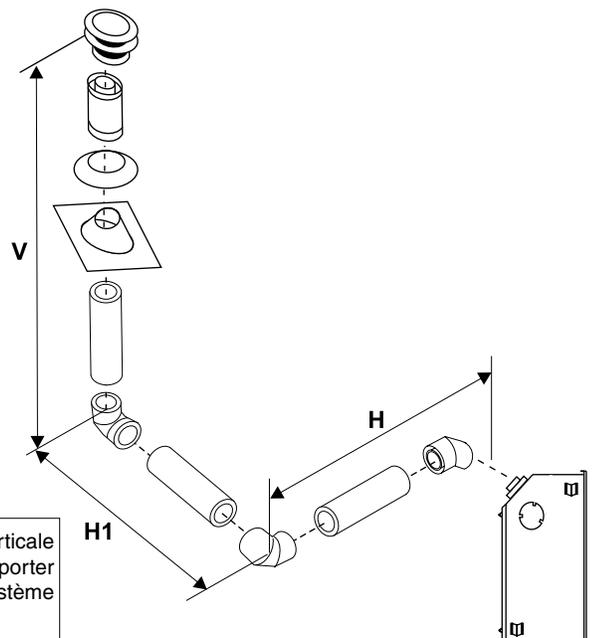
Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 30 pieds avec une hauteur min. totale de 6 pieds et une longueur horizontale max. de 8 pieds.
À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.



Évacuation verticale avec deux (2) coudes de 90°

Un coude de 90° = Deux coudes de 45°		
Option	H + H1	V
A)	2 pi max.	2 pi min.
B)	3 pi max.	3 pi min.
C)	4 pi max.	4 pi min.
D)	5 pi max.	5 pi min.
E)	6 pi max.	6 pi min.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 30 pieds avec une hauteur min. totale de 6 pieds et une longueur horizontale max. de 6 pieds.
À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.



Pour l'ajout d'une évacuation verticale avec deux coudes de 90°, se reporter à la section « Configuration du système d'évacuation de conduit rigide ».

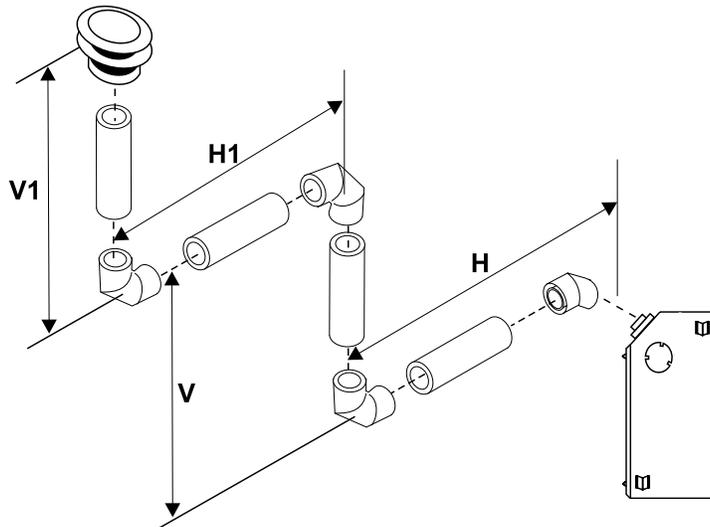
consignes d'installation

Évacuation verticale avec trois (3) coudes de 90°

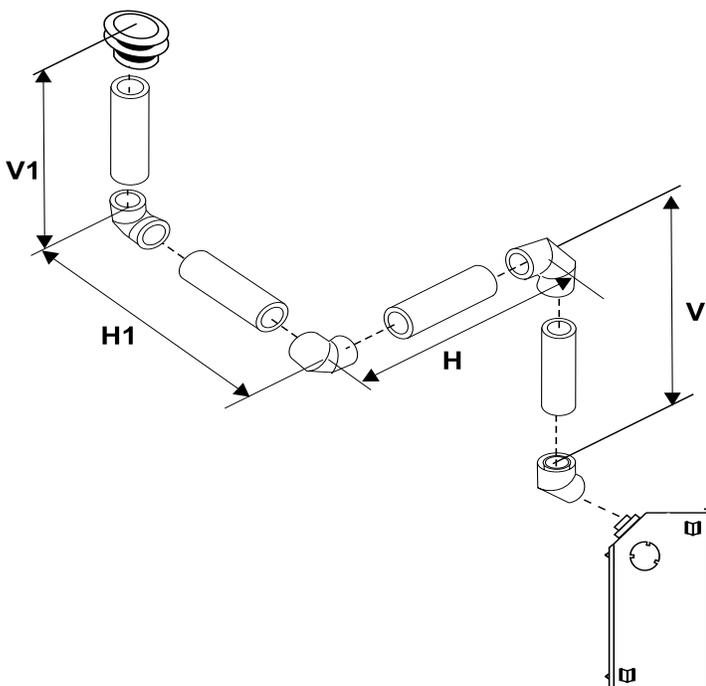
Un coude de 90° = Deux coudes de 45°				
Option	H	V	H + H1	V + V1
A)	1 pi max.	1 pi min.	3 pi max.	3 pi min.
B)	2 pi max.	2 pi min.	4 pi max.	5 pi min.
C)	3 pi max.	3 pi min.	5 pi max.	7 pi min.
D)	4 pi max.	4 pi min.	6 pi max.	9 pi min.
E)	5 pi max.	5 pi min.	7 pi max.	11 pi min.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 30 pieds avec une hauteur min. totale de 11 pieds et une longueur horizontale max. de 7 pieds.

À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.



Évacuation verticale avec trois (3) coudes de 90°



Un coude de 90° = Deux coudes de 45°			
Option	V	H + H1	V + V1
A)	2 pi min.	3 pi max.	4 pi min.
B)	3 pi min.	4 pi max.	6 pi min.
C)	4 pi min.	5 pi max.	7 pi min.
D)	5 pi min.	6 pi max.	8 pi min.
E)	6 pi min.	7 pi max.	9 pi min.
F)	7 pi min.	8 pi max.	10 pi min.

Avec cette configuration, la longueur max. totale du conduit est de 30 pieds avec une hauteur min. totale de 10 pieds et une longueur horizontale max. de 8 pieds.

À noter qu'un min. de 1 pied est requis entre les coudes de 90°.

consignes d'installation

Installation du foyer avec terminaison horizontale

Installer le système d'évacuation conformément aux directives fournies par le fabricant incluses avec les pièces de l'appareil.

1. Placer l'appareil à l'emplacement désiré. Vérifier si les colombages muraux ou les chevrons de toit font obstruction au passage du conduit d'évacuation à installer. Si tel est le cas, vous pouvez modifier l'emplacement du foyer. Insérer la ligne de gaz, de préférence à droite du foyer et la ligne électrique à gauche (le boîtier de raccordement se trouve sur le côté gauche).
2. Les tuyaux et raccords Direct Vent sont équipés d'embouts spéciaux "twist-lock" pour connecter le système d'évacuation à la buse de sortie de l'appareil. Un adaptateur "twist-lock" est requis. Dans le cas des systèmes de conduits à évacuation directe de Simpson Dura-Vent, utiliser un adaptateur "twist-lock".
3. Appliquer du scellant Mill-Pac à l'intérieur de la partie externe de l'adaptateur ainsi que sur la buse interne de sortie du foyer. Enfiler l'adaptateur sur les buses interne et externe de sortie de l'appareil. Fixer uniquement à la buse externe à l'aide des 3 vis fournies (perforer des trous de guidage rendra la tâche plus aisée). Mettre le foyer à niveau et le fixer à la structure d'encadrement à l'aide de clous ou de vis en passant par les brides de clouage.
4. Monter l'assemblage des tuyaux et des coudes aux longueurs désirées sur l'adaptateur de l'appareil et serrer (tourner-verrouiller) les raccords pour une parfaite étanchéité.

Remarque :

- a) Dispositif à verrouillage rotatif : Les parties femelles des conduits et des raccords sont munies de quatre entailles dans lesquelles viennent se glisser les parties mâles des conduits et des raccords. Pour assembler deux conduits au moyen de ce dispositif, les orienter de façon à ce que les quatre entailles se retrouvent face aux quatre crans (schéma 1) et les insérer l'un dans l'autre. Effectuer ensuite une rotation d'environ un quart de tour vers la droite jusqu'à ce que les deux conduits soient bien verrouillés. Les entailles ne sont pas visibles de l'extérieur des raccords ou des conduits. Regarder à l'intérieur pour les localiser.

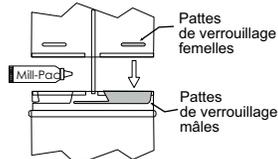


Schéma 1

REMARQUE : Pour de meilleurs résultats et une performance optimale d'un système d'évacuation homologué, il est vivement recommandé d'appliquer du scellant Mill-Pac (fourni) sur la partie interne de chaque raccord de conduit. Le non-respect de cette procédure peut causer des problèmes de tirage ou de performance qui ne sont pas couverts par la garantie.

- b) Les sections horizontales de conduits doivent être supportées à tous les 3 pieds de conduit (0,9 m). Des fixations murales sont disponibles à cet effet.

5. Tracer sur le mur l'ouverture carrée de 10 po de large. Le centre de ce carré doit être aligné avec l'axe central du conduit horizontal. Découper l'ouverture dans le mur extérieur puis faire un contour de découpe propre pour la sortie d'évacuation. Si le mur traversé est en matériaux non combustibles (ex. blocs de maçonnerie ou béton), une ouverture de 8 po (203 mm) de diamètre est acceptable.

Remarque :

- a) La section horizontale d'évacuation doit être au même niveau que l'ouverture de sortie, ou bien avoir une pente montante de 1/4 po à chaque pied de longueur. Ne jamais installer un conduit en pente descendante. Cela pourrait causer une surchauffe de l'appareil et augmenter le risque d'incendie.
- b) L'emplacement de la sortie du conduit horizontal d'évacuation sur un mur extérieur doit être conforme à tous les codes du bâtiment locaux et nationaux et ne pas être bloqué ni obstrué. Consulter la section sur les emplacements des sorties d'évacuation pour plus de détails.
- c) **Terminaisons en tuba :** Pour les installations nécessitant une pente montante verticale à l'extérieur du bâtiment, des terminaisons en tuba de 14 po et 36 po sont disponibles, ainsi qu'une évacuation standard à pente montante (schémas 2 & 2a). Suivre les mêmes consignes d'installation que celles pour les terminaisons horizontales standard. NE JAMAIS installer un tuba à l'envers.

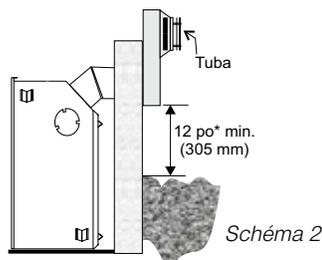


Schéma 2

*Tel que spécifié au CGA B149 Installation Code. Les codes et règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

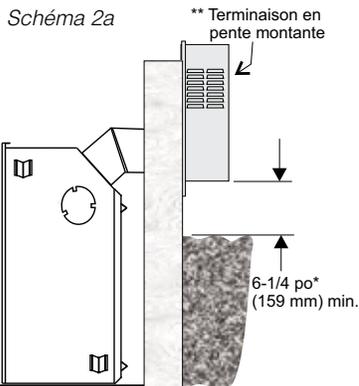


Schéma 2a

** Terminaison en pente montante

** Remarque: La terminaison à pente montante est uniquement destinée à être utilisée pour les terminaisons au niveau du sol.

Installation du tuba au-dessous du niveau du sol

Si la terminaison en tuba doit être installée au-dessous du niveau du sol (par ex. un sous-sol), un drainage adapté doit être effectué pour éviter toute infiltration d'eau dans la terminaison en tuba. Se reporter aux consignes d'installation en tuba pour plus de détails. Ne tenter en aucun cas d'encastrer le tuba dans le mur ou dans tout autre type d'isolation. Voir le schéma 2b.

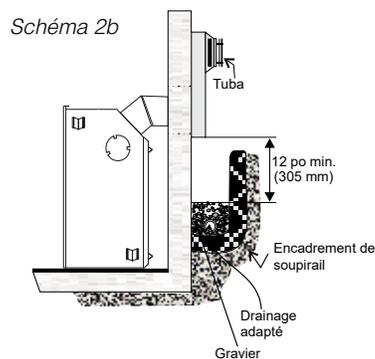


Schéma 2b

6. La flèche située sur le chapeau d'évacuation doit pointer vers le haut. S'assurer que les dégagements de 1-1/2 po par rapport aux matériaux combustibles sont respectés (schéma 3). Mettre en place le chapeau d'évacuation. Utiliser les chapeaux d'évacuation horizontale **AstroCap^{MC}** ou tout autre chapeau homologué. Les quatre vis à bois fournies doivent être remplacées par des fixations appropriées pour les revêtements de stuc, de briques, de béton ou tout autre type de revêtement.

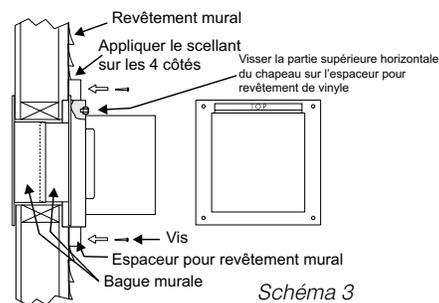


Schéma 3

REMARQUE : En cas d'installation d'une terminaison sur un revêtement mural en vinyle, on peut utiliser un espaceur pour revêtement de vinyle ou des fourrures en bois pour s'assurer que le chapeau d'évacuation n'est pas encastré dans le revêtement mural.

7. Avant de connecter la section horizontale du conduit d'évacuation au chapeau d'évacuation, placer la bague murale sur le conduit d'évacuation. La bague murale est requise pour toutes les terminaisons horizontales.

consignes d'installation

8. Pousser l'appareil et le conduit d'évacuation vers le mur en insérant avec précaution le conduit dans le chapeau d'évacuation. S'assurer que le chapeau d'évacuation recouvre le conduit sur au moins 1-¼ po et fixer le tout à l'aide de trois vis à tôle.

9. Placer la bague murale au centre de l'ouverture de 10 po et la fixer à l'aide de vis à bois (Schéma 4).

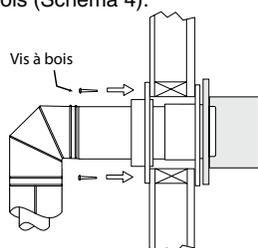


Schéma 4

Installation de l'appareil avec évacuation verticale

1. Respecter les dégagements de 1-1/2 po (espaces vides) par rapport aux matériaux combustibles en cas de traversée des plafonds, murs, toits, isolations, solives de l'entretoit, ou de toute autre surface combustible à proximité. Ne pas remplir les espaces vides avec de l'isolant. Vérifier les sections concernant le système d'évacuation pour connaître les limitations concernant la pente verticale max. du système d'évacuation et le dévoiement horizontal max.

2) Installer l'appareil au gaz à l'endroit désiré. Faire pendre un fil à plomb depuis le plafond, au dessus de la sortie de l'appareil pour déterminer l'emplacement du conduit de cheminée au plafond. Y percer un petit trou. Toujours à l'aide du fil à plomb, répéter cette étape à partir du toit et au dessus du trou ainsi percé et marquer l'endroit où le conduit traversera le toit.

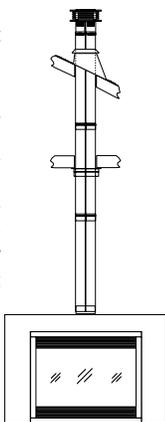


Schéma 1

3) Installer un espaceur coupe-feu au plancher ou au plafond de chaque étage. Pour installer un coupe-feu sur un plafond plat ou un mur, découper un carré de 10 po de large et y monter un cadre pour y fixer le coupe-feu, tel qu'illustré sur le schéma 2.

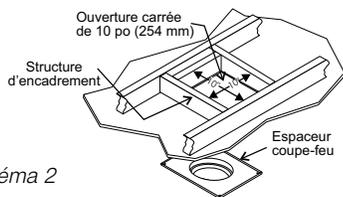
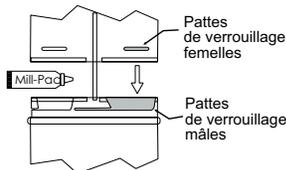


Schéma 2

4) Choisir les conduits et les coudes nécessaires selon la configuration voulue et les assembler solidement à l'aide du dispositif de verrouillage rotatif ("twist-lock") et d'un scellant.



REMARQUE : Pour de meilleurs résultats et une performance optimale d'un système d'évacuation homologué, il est fortement recommandé d'appliquer un scellant "Mill-Pac" (fourni) à l'intérieur de chaque raccordement intérieur. Le non-respect de cette procédure pourrait résulter en des problèmes de tirage ou de performance qui ne sont pas couverts par la garantie.

5) Découper une ouverture dans le toit, centrée par rapport au petit trou percé dans le toit à l'étape 2. S'assurer que la taille du trou respecte la distance minimale de dégagement aux matériaux combustibles de 1-½ po. Glisser le solin sous les bardeaux (au moins la moitié), tel qu'illustré sur le schéma 3.

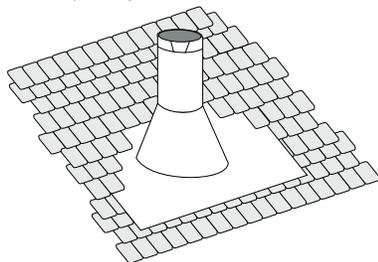


Schéma 3 : Installer la portion supérieure du solin au-dessous des matériaux de toiture et ne pas la fixer avant l'installation du conduit de cheminée. De petits ajustements pourront ainsi être effectués par la suite.

6) Continuer d'assembler les longueurs de conduits.

REMARQUE : Pour réduire la pression sur les coudes et empêcher que se séparent les conduits installés au grenier, soutenir les sections horizontales à tous les trois pieds à l'aide d'attaches murales.

Les conduits installés à l'extérieur devraient être en acier galvanisé pour mieux résister à la corrosion. Ajouter des conduits jusqu'à ce que le chapeau d'évacuation atteigne la hauteur minimale précisée au tableau 4 ou exigée par les codes locaux. Il convient de souligner que plus la pente du toit est forte, plus cette hauteur augmente. Par ailleurs, la proximité de gros arbres ou d'autres toits associée à de grands vents peut entraîner des problèmes de tirage ou de contre-tirage. Il est alors possible de résoudre ces problèmes en rallongeant la hauteur de la sortie.

7) S'assurer que la sortie est bien droite. Fixer la base du solin au toit à l'aide de traverses, glisser la mitre sur le conduit et appliquer du mastic pour rendre le tout imperméable.

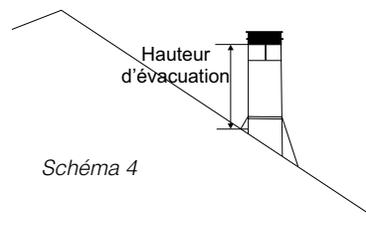


Schéma 4

Pente du toit	Hauteur minimale du conduit	
	Pieds	Mètres
Plat à 7/12	2	0,61
Plus de 7/12 à 8/12	2	0,61
Plus de 8/12 à 9/12	2	0,61
Plus de 9/12 à 10/12	2,5	0,76
Plus de 10/12 à 11/12	3,25	0,99
Plus de 11/12 à 12/12	4	1,22
Plus de 12/12 à 14/12	5	1,52
Plus de 14/12 à 16/12	6	1,83
Plus de 16/12 à 18/12	7	2,13
Plus de 18/12 à 20/12	7,5	2,29
Plus de 20/12 à 21/12	8	2,44

8) Installer le chapeau d'évacuation et le fixer en place grâce au dispositif à verrouillage rotatif ("twist-lock").

REMARQUE : Tout placard ou espace de rangement dans lequel passent les conduits d'évacuation doit être fermé.

Installation de la conduite de gaz

L'arrivée de gaz doit être branchée sur le côté droit de l'appareil. La valve de gaz est située sur le côté droit de l'appareil et l'ouverture de l'admission de gaz est située à droite de la valve.

Le branchement à la conduite de gaz peut être réalisé avec un tuyau rigide, un tuyau de cuivre ou un raccord flexible homologué. (Dans un système à conduits rigides, s'assurer de pouvoir retirer le clapet pour en effectuer l'entretien). Comme certaines municipalités ont des normes spécifiques, consulter toujours les autorités locales, ainsi que le code CAN/CGA B149 des appareils et équipements à gaz au Canada, et le "National Fuel Gas Code ANSI Z223.1" aux États-Unis.

N'utiliser que des raccords flexibles ou en cuivre approuvés. Installer toujours un raccord-union pour que la conduite de gaz soit facilement démontable pour permettre l'entretien. Habituellement, l'utilisation d'écrous coniques pour les conduits de cuivre et les raccords flexibles satisfont à cette exigence.

Important : Toujours vérifier s'il y a des fuites de gaz avec une solution d'eau savonneuse ou un détecteur de fuites à gaz. Ne pas tester avec une flamme nue.

consignes d'installation

TERMINAISON VERTICALE SYSTÈME D'ÉVACUATION DE 4 PO X 6-7/8 PO KIT D'ÉVACUATION FLEXIBLE VERTICALE (946-755)

1. Respecter un dégagement de 1-1/2 po (espace vide) des matériaux combustibles en cas de traversée de plafonds, de murs, de planchers, d'enceintes isolantes, de solives ou de tout autre matériau combustible se trouvant à proximité. Ne pas combler les espaces vides avec de l'isolant. Consulter les sections sur le système d'évacuation pour connaître la pente verticale maximale du système d'évacuation et les limitations maximales de dévoiement horizontal. S'assurer de respecter les dégagements requis autour des isolations, des murs, au-dessous et au-dessus des planchers, des poutres de planchers, etc. Chaque appareil doit être installé en respectant différents dégagements (dessus, côtés, dessous). Voir le manuel de l'appareil concerné pour plus de détails.
2. Installer l'appareil dans l'emplacement désiré. Faire descendre un fil à plomb du plafond/de la poutre du plancher jusqu'à l'emplacement de la sortie (buse) d'évacuation du foyer. Tracer au plafond l'endroit où le conduit d'évacuation traversera le plafond. Percer un petit trou à cet endroit. Ensuite, faire descendre un fil à plomb du toit jusqu'au trou percé précédemment dans le plafond. Marquer l'endroit où le conduit d'évacuation traversera le toit.
3. Découper une ouverture dans le toit au centre duquel se trouve le petit trou percé dans les étapes précédentes. Cette ouverture doit mesurer au moins 10-1/4 pouces et peut être ronde ou carrée.
4. Glisser le solin sous les bardeaux et aligner le solin pour le centrer (les bardeaux doivent chevaucher la moitié du solin) comme illustré sur le schéma 1.

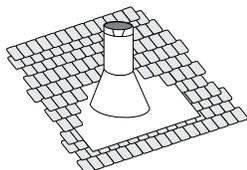


Schéma 1 : Installer la portion supérieure du solin au-dessous des matériaux de toiture et ne pas la fixer avant l'installation du conduit de cheminée. De petits ajustements pourront ainsi être effectués par la suite.

5. Un coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu doit être installé en cas de traversée d'un plancher ou au niveau du plafond. Pour installer le coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu dans un plafond horizontal ou une poutre de plancher, découper une ouverture carrée de 10-1/4 po. Construire une structure pour l'ouverture tel que montré sur le schéma 1 puis installer le coupe-feu de plafond. Faire glisser la partie supérieure de l'espaceur d'entretoit sur le haut du protecteur d'isolant/coupe-feu d'entretoit - voir schéma 1a. Fixer l'ensemble à l'aide de 4 vis/clous. Si d'autres espaceurs sont nécessaires, ceux-ci peuvent être achetés séparément.

Remarque : Le coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu peut être découpé s'il s'avère trop grand pour l'installation.

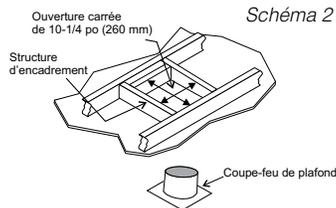


Schéma 2

Espaceur pour coupe-feu pour empêcher que des saletés ne tombent dans le coupe-feu de plafond

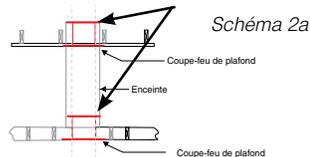


Schéma 2a

6. Déterminer la hauteur totale de la cheminée, depuis le dessus de l'appareil jusqu'à la partie inférieure du solin. Si nécessaire, couper les gaines flexibles intérieure et extérieure à la longueur désirée jusqu'à un maximum de 20 pieds.
7. Appliquer du scellant Mill-Pac autour du collet de 4 po situé sur l'appareil et faire glisser la gaine flexible intérieure sur le collet interne de l'appareil puis fixer avec 3 vis minimum.
8. Installer les espaceurs de 4 po autour de la gaine flexible de 4 po.
9. Répéter l'étape 6 pour installer le conduit extérieur au collet externe de l'appareil.

Remarque : Si un dévoiement est nécessaire dans l'entretoit ou les poutres de plancher, il est important que le conduit d'évacuation soit supporté à tous les 3 pieds pour éviter toute contrainte (force) excessive ou tout affaissement du conduit. Des attaches murales (3 au total) sont disponibles à cet effet. Utiliser toutes les sangles rondes/de plombier si d'autres supports sont nécessaires.

10. Fixer la section du conduit rigide à l'adaptateur en appliquant du Mill-Pac sur le conduit interne/externe. Sécuriser le conduit externe à l'aide de 3 vis.

11. Fixer la gaine flexible intérieure à l'adaptateur de conduit en appliquant du Mill-Pac sur l'adaptateur. Faire glisser le conduit interne sur l'adaptateur et le fixer à l'aide de 3 vis.
12. Répéter l'étape 10 pour fixer la gaine flexible extérieure.
13. Faire glisser la longueur de conduit une fois ajustée vers le solin en s'assurant qu'elle mesure 2 pieds min. à partir de la partie supérieure du toit. Mettre la cheminée à niveau et la fixer à l'aide du support de toit fourni avec le kit à la partie inférieure du toit, tel qu'illustré, en utilisant 2 vis min. de chaque côté - voir schéma 3b. Voir le schéma 4 pour les exigences de hauteur en fonction de la pente du toit. Voir le schéma 3a pour connaître les méthodes de fixation si les 2 pieds de longueur sont insuffisants et qu'il est nécessaire d'ajouter des longueurs supplémentaires. Sections de conduit vendues séparément. Voir la liste des composants de Simpson Duravent dans le manuel d'installation pour trouver les numéros de pièces.

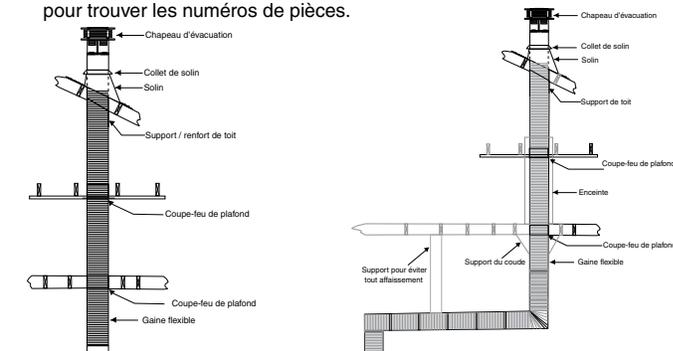


Schéma 3

Schéma 3a

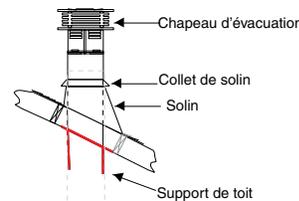


Schéma 3b

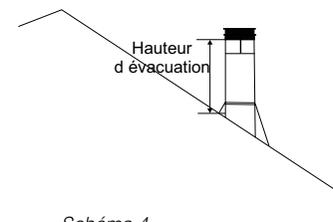


Schéma 4

Pente du toit	Hauteur min. d'évacuation	
	Pieds	Mètres
Plat jusqu'à 7/12	2	0,61
de 7/12 à 8/12	2	0,61
de 8/12 à 9/12	2	0,61
de 9/12 à 10/12	2,5	0,76
de 10/12 à 11/12	3,25	0,99
de 11/12 à 12/12	4	1,22
de 12/12 à 14/12	5	1,52
de 14/12 à 16/12	6	1,83
de 16/12 à 18/12	7	2,13
de 18/12 à 20/12	7,5	2,29
de 20/12 à 21/12	8	2,44

14. Appliquer du cafeufrage à l'extérieur entre le conduit externe et le solin pour éviter que l'eau ne pénètre dans le système de la cheminée.
15. Faire glisser le collet de solin sur la longueur de conduit jusqu'à ce qu'il s'emboîte sur le solin.
16. Installer le chapeau d'évacuation en le tournant-verrouillant ("twist-lock").
17. Fixer le solin au toit à l'aide de vis.

Remarque : Tout placard ou espace de rangement traversé par le système d'évacuation doit être isolé.

Kit de rallonge de conduit vertical (pièce n° 946-756)

Rallonge de gaine flexible de 20 pieds

(À utiliser avec le système d'évacuation verticale flexible 946-755 et l'adaptateur de liaison pour gaines flexibles 948-367/P)

1. Étendre les 2 conduits intérieur de 4 po (100 mm) et extérieur de 6-7/8 po (175mm) pour atteindre la longueur de 20 pieds.

Remarque : Les conduits intérieur et extérieur peuvent être coupés si une longueur plus courte est nécessaire.

2. Installer les espaceurs à ressort autour du conduit intérieur de 4 po (100 mm), comme illustré ci-contre.

Faire glisser la gaine flexible extérieure par-dessus toute la longueur du conduit de 4 po.

3. Appliquer du Mill Pac tout autour du collet intérieur de 4 po (100 mm) de l'adaptateur pour gaine flexible et glisser la gaine flexible interne de 4 po (100 mm) du kit d'évacuation verticale sur l'adaptateur pour gaine flexible. S'assurer que la gaine flexible interne chevauche le collet sur au moins 1-3/8 po (35 mm). Sécuriser à l'aide de 3 vis.

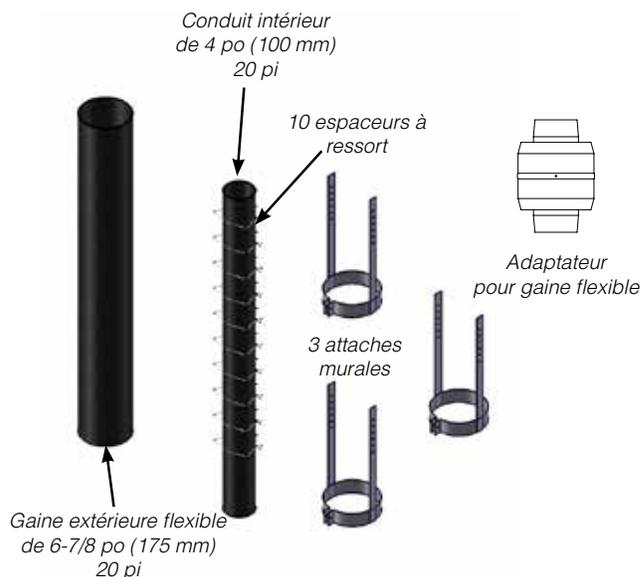
4. Appliquer du Mill Pac tout autour du collet extérieur de 6-7/8 po (175 mm) de l'adaptateur de la cheminée et le glisser sur la gaine flexible externe de 6-7/8 po (175 mm) du kit d'évacuation verticale en s'assurant que la gaine flexible externe chevauche le collet sur au moins 1-3/8 po (35 mm). Sécuriser à l'aide de 3 vis.

5. Refaire les mêmes étapes pour fixer l'autre extrémité de l'adaptateur pour gaine flexible en utilisant le kit d'évacuation flexible.

6. Se référer aux consignes d'installation du système d'évacuation verticale pour l'installation complète du système.

Remarque : Si un dévoiement est nécessaire dans l'entretoit ou les poutres de plancher, il est important que le conduit d'évacuation soit supporté à tous les 3 pieds pour éviter toute contrainte (force) excessive ou tout affaissement du conduit. Des attaches murales (3 au total) sont disponibles à cet effet.

Utiliser toutes les sangles rondes/de plombier si d'autres supports sont nécessaires.

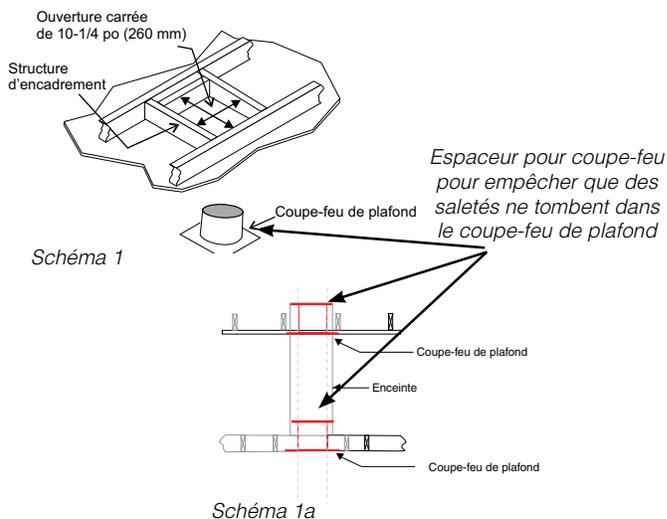


Coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu (pièce n° 946-757)

À utiliser avec le système d'évacuation flexible vertical n°946-755 et le système d'évacuation forcée horizontal/rallonge flexible verticale n°946-756.

Un coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu doit être installé en cas de traversée d'un plancher ou au niveau du plafond. Pour installer le coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu dans un plafond horizontal ou une poutre de plancher, découper une ouverture carrée de 10-1/4 po. Construire une structure pour l'ouverture tel que montré sur le schéma 1 puis installer le coupe-feu de plafond. Faire glisser la partie supérieure de l'espaceur d'entretoit sur le haut du protecteur d'isolant/coupe-feu d'entretoit - voir schéma 1a. Fixer l'ensemble à l'aide de 4 vis/clous. Si d'autres espaceurs sont nécessaires, ceux-ci peuvent être achetés séparément.

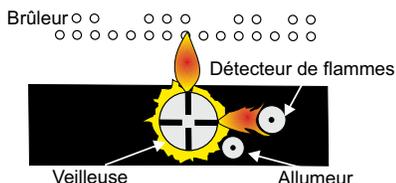
Remarque : Le coupe-feu de plafond / espaceur pour coupe-feu peut être découpé s'il s'avère trop grand pour l'installation.



consignes d'installation

Réglage de la veilleuse

Vérifier périodiquement les flammes de la veilleuse. Corriger le patron de la flamme afin d'obtenir 2 flammes bleues vives : 1 autour du détecteur de flammes et 1 à l'arrière du brûleur (elle ne doit pas toucher au brûleur).



REMARQUE : Si le patron de la flamme n'est pas adéquat, contactez votre détaillant de Regency pour de plus amples instructions.

Un patron de flamme inadéquat présentera une petite flamme, probablement jaune, laquelle n'entrera pas correctement en contact avec l'arrière du brûleur ou le détecteur de flammes.

Installation en haute altitude

Cet appareil est approuvé au Canada pour une altitude allant jusqu'à 4500 pi (1370 m) (CAN/CGA-2.17-M91). Pour les installations de gaz naturel au-dessus de 4500 pi (1370 m), se conformer au code CAN/CGA-B149.1 en vigueur au Canada.

Données du système HZ33CE-NG11
Trousse de conversion n°433-971 (GN à PL)
Pour une altitude de 0 à 4500 pieds Tailles orifice du brûleur : n°47
Apport maximal : 17 000 Btu/h Apport minimal : 12 000 Btu/h
Pression d'alimentation : 5 po de colonne d'eau min.
Pression Manifold : 3,5 po de colonne d'eau (Élevée)

Données du système HZ33CE-LP11
Pour une altitude de 0 à 4500 pieds Tailles orifice du brûleur : n°56
Apport maximal : 15 000 Btu/h Apport minimal : 12 500 Btu/h
Pression d'alimentation : 11 po de colonne d'eau min.
Pression Manifold : 10 po de colonne d'eau (Élevée)

Test de pression de la conduite de gaz

Cet appareil doit être isolé du système de conduite d'alimentation en gaz, en fermant la vanne de fermeture manuelle lors d'essais de pression de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,45 kPa). Débrancher la conduite de gaz de la vanne lorsque la pression dépasse 1/2 psig.

La pression d'admission (manifold) de gaz est contrôlée par un régulateur intégré au système de contrôle de gaz et doit être vérifiée au niveau du point de contrôle de pression.

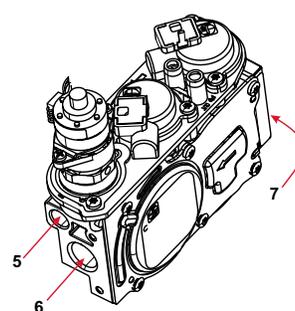
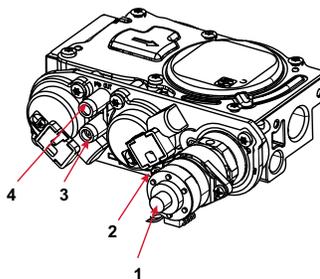
REMARQUE : Pour obtenir une lecture précise de la pression du gaz, vérifier la pression d'admission et la pression d'alimentation aux orifices de refoulement de la valve.

1. S'assurer que la valve est bien sur la position «OFF».
2. Dévisser la/les prise(s) de pression "IN" et/ou "OUT" en sens antihoraire (vers la gauche) à l'aide d'un tournevis plat de 1/8 po de large.
3. Placer un manomètre au niveau de la/des prise(s) "IN" et/ou "OUT" en utilisant un tuyau souple en caoutchouc de 5/16 po de diamètre intérieur.
4. Allumer la veilleuse en mettant la valve sur la position «ON».
5. Vérifier la pression pendant que l'appareil est en marche et s'assurer que les paramètres respectent les seuils spécifiés sur l'étiquette de sécurité.
6. Après lecture du manomètre, fermer la vanne de gaz, débrancher le tuyau et resserrer les vis des prises de pression (en sens horaire) avec un tournevis plat de 1/8 po.

Remarque : Bien visser, sans trop serrer.

Description de la valve SIT 885 NOVA

- 1) Réglage de la flamme (6 étapes)
- 2) Réglage de la veilleuse
- 3) Prise de pression d'échappement
- 4) Prise de pression d'admission
- 5) Sortie de la veilleuse
- 6) Sortie principale de gaz
- 7) Entrée principale de gaz



Trousse de conversion du gaz naturel au propane liquide n°438-978

Pour le modèle HZ33CE-11 utilisant une valve de gaz S.I.T 885 NOVA

**L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN MONTEUR QUALIFIÉ.
EN CAS DE DOUTE, NE RIEN MODIFIER !!**

Contenu de la trousse de conversion au propane n°438-978 :

Qté	Pièce n°	Description
1	904-241	Orifice du brûleur n°56
1	918-590	Autocollant « Converti au propane liquide »
1	908-528	Étiquette rouge «Propane liquide»
1	904-529	Clé hexagonale Allen 5/32 po
1	910-037	Injecteur de propane liquide (orifice de la veilleuse)
1	911-011	Moteur pas-à-pas
1	920-072	Fiche technique

Installation de la trousse de conversion au propane liquide :

- Couper l'alimentation au gaz.
- Retirer le pare-étincelles et la porte vitrée.
 - Retirer les cristaux de verre ou les pierres en céramique. Retirer également les panneaux intérieurs (s'il y a lieu).
 - Enlever les six vis qui retiennent le plateau du brûleur dans les emplacements indiqués ci-dessous.



Schéma 1

- Retirer les 2 vis aux emplacements indiqués ci-dessous - glisser le brûleur vers la droite puis le soulever. (schéma 2)

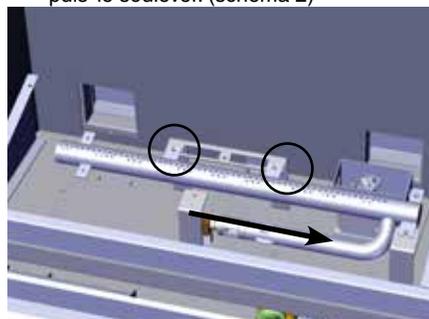


Schéma 2

- Retirer l'attache du câble sous le capuchon de la veilleuse.



Attache de fixation de la veilleuse
Schéma 3



Schéma 4

- Retirer le capuchon de la veilleuse pour en exposer l'orifice.



Schéma 5

- Dévisser l'orifice de la veilleuse à l'aide de la clé hexagonale fournie et le remplacer par le nouvel orifice à propane liquide. Remettre le capuchon de la veilleuse (Voir schéma 6).



Schéma 6

- Retirer l'orifice du brûleur avec une clé de 1/2 po et le mettre de côté. Utiliser une autre clé pour maintenir le coude situé sous l'orifice.

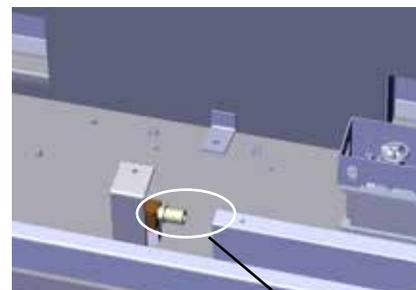


Schéma 7 Orifice du brûleur

- Installer le nouvel orifice du brûleur n°56.
- Enlever le régulateur et le mettre de côté. Installer le régulateur de pression Hi/Lo (Haut/Bas) sur la valve à l'aide de 2 vis, comme illustré ci-dessous.

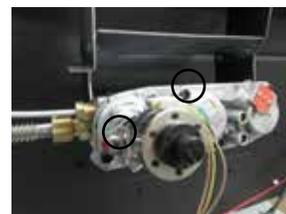


Schéma 8

- Apposer l'autocollant «Cet appareil a été converti au propane liquide» à côté ou au-dessus du numéro de série.
- Remplacer l'étiquette jaune «Gaz naturel» par l'étiquette rouge «Propane liquide».
- Refaire les étapes 2 à 1 dans cet ordre.
- S'assurer qu'il n'y a aucune fuite de gaz.
- Vérifier la pression d'entrée et la pression de sortie.
- Vérifier l'intensité des flammes.

Avis à l'installateur :
Laisser ces directives près de l'appareil.

consignes d'installation

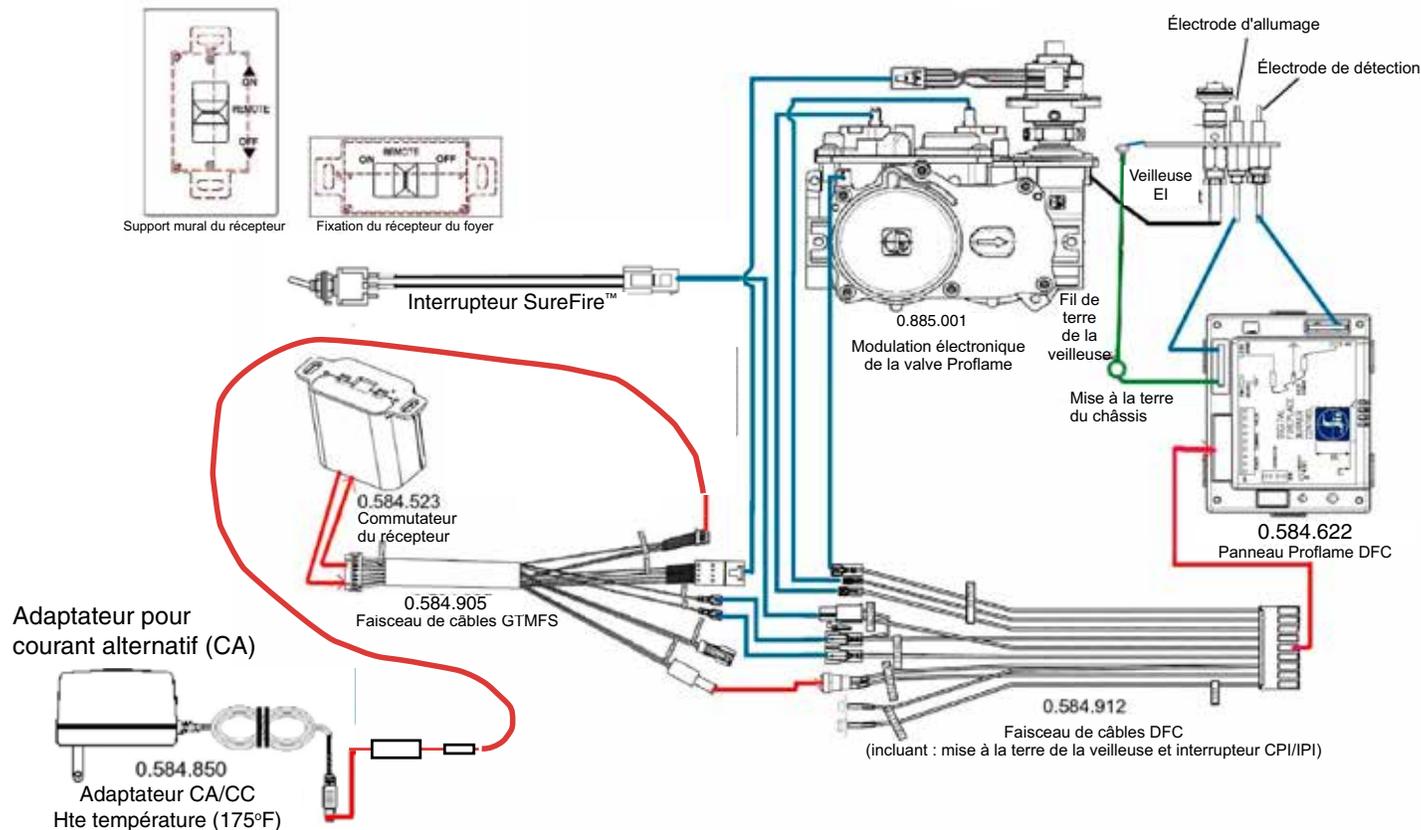
Schéma de câblage

Cet appareil de chauffage peut fonctionner sans courant alternatif 120 volts mais il est vivement recommandé d'installer l'adaptateur pour courant alternatif fourni avec l'appareil pour éviter d'utiliser des piles. En cas de panne de courant, le commutateur du brûleur et la télécommande en option continuent de fonctionner si des piles sont installées dans le récepteur. Cependant, seul le ventilateur nécessite du courant alternatif 120 volts.

(Ne jamais couper la borne de mise à la terre.)

REMARQUE : Même si l'appareil n'est pas muni d'un ventilateur, il peut s'avérer judicieux de prévoir les branchements nécessaires dans la plaque de prise de courant (fournie avec l'appareil) afin d'en faciliter l'installation ultérieurement.

Schéma de câblage Configuration du système Proflame 885 GTMF



ATTENTION : Répertorier tous les câbles et raccords avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.

ATTENTION : S'assurer que les fils ne soient pas en contact avec une surface chaude ni à proximité de bords tranchants.

Réglage du débit d'air

L'arrivée d'air au niveau du brûleur est préréglée en usine mais doit être réglée en fonction du fournisseur de gaz local ou de l'altitude. Ouvrir ou fermer l'obturateur d'air en poussant la tige vers le bas ou vers le haut pour obtenir une flamme bleue ou plus jaune.

Ouverture minimale de l'obturateur d'air :

Gaz naturel (GN)
GN avec bûches
GN avec pierres

Ouverture de 1/16 po
Ouverture de 3/16 po
Ouverture de 3/16 po

Propane (PL)
PL avec bûches
PL avec pierres

Ouverture de 3/16 po
Ouverture complète
Ouverture complète

ATTENTION :

Il y aura production de carbone si l'obturateur d'air est trop hermétiquement fermé.

Remarque : La garantie NE couvre PAS les dommages occasionnés par l'émission de carbone à la suite d'un mauvais réglage du débit d'air.

Installation d'un ventilateur en option

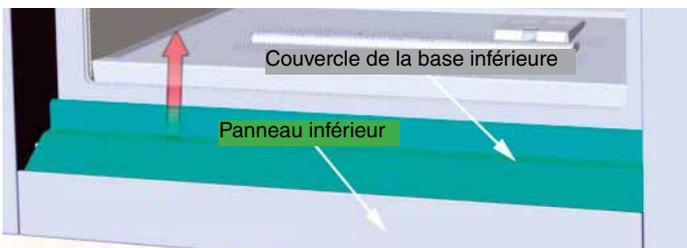
INSTALLATION INITIALE

Suivre ces consignes avant l'**installation initiale** dans la structure d'encadrement. En cas d'installation d'un ventilateur en option dans une **installation existante**, voir les instructions sur la page suivante.

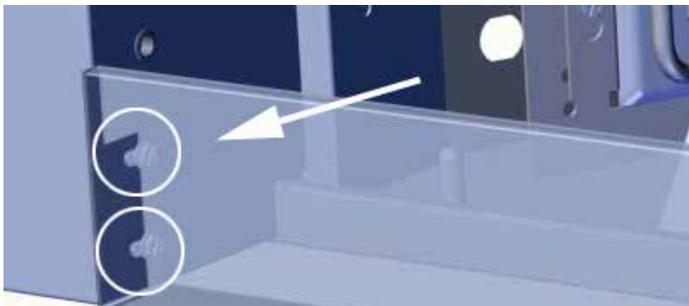
Le ventilateur nécessite un courant alternatif 120 volts. Au besoin, relier le ventilateur au circuit électrique par raccordement fixe. Faire installer la boîte de prise de courant polarisée par un électricien qualifié. La fixer du côté gauche de l'appareil, en positionnant la prise neutre (la plus large) sur le dessus.

L'appareil doit être mis à la terre en tout temps. Ne jamais couper la borne de mise à la terre.

1. Enlever le couvercle de la base inférieure en le faisant pencher vers l'avant et en dévissant une vis de chaque côté (schéma 1).

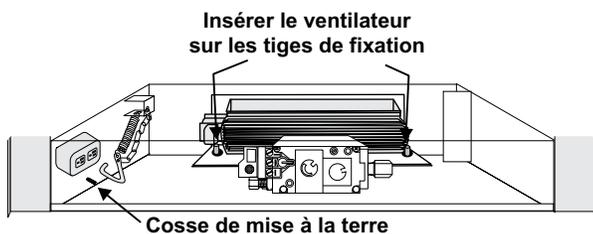


2. Desserrer les quatre (4) vis (deux de chaque côté) à l'intérieur du panneau inférieur de la façade épurée, puis faire glisser le panneau à l'extérieur.



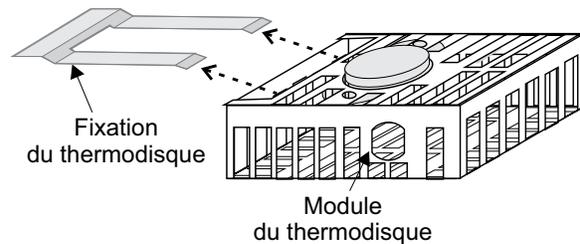
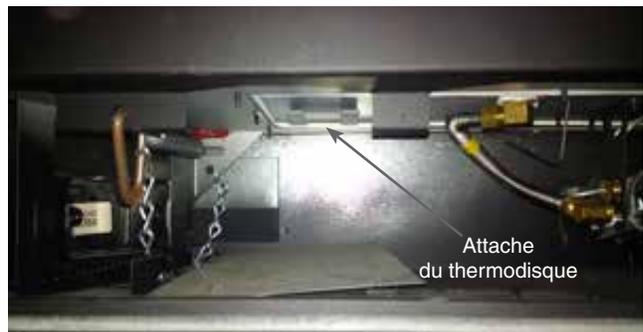
3. Placer la base du ventilateur sur son côté (avec la base vous faisant face) et pousser ensuite le ventilateur au fond de l'appareil. Tourner le ventilateur à la verticale et le glisser sur les deux tiges de fixation. S'assurer de ne pas endommager l'isolant à la base du ventilateur.

Veiller à ce que les pales du ventilateur ne soient pas en contact avec le conduit de la valve.



4. Relier le câble d'alimentation électrique et le fil de mise à la terre du ventilateur à la tige de mise à la terre. Voir schéma de montage.

5. Faire glisser l'ensemble comprenant le thermodisque et le couvercle sur l'attache du support située sous la chambre de combustion.



6. Installer le module de commande du ventilateur (FCM) sur la base de l'appareil, à la gauche de la valve de gaz. Brancher le FCM dans la prise.

7. Brancher le cordon d'alimentation du ventilateur au module de commande du ventilateur dans la prise marquée "Fan". Brancher le fil FCM-COM du faisceau de câble du système de commande à distance dans l'emplacement sur le module de commande du ventilateur marquée "COM". Mettre le commutateur du module de commande du ventilateur sur la position ON. ON est à gauche. Le "O" est la position d'arrêt (OFF).



POUR RETIRER LE VENTILATEUR

1. Débrancher l'appareil.
2. Suivre les instructions ci-dessus en sens inverse.

Remarque : Les roulements, lubrifiés à vie, ne requièrent aucune lubrification. Une lubrification trop importante peut même causer une accumulation plus importante de poussière qui pourrait briser les roulements prématurément. Il faut par contre nettoyer régulièrement le ventilateur à l'aide d'un aspirateur pour prolonger la durée de vie du moteur.

IMPORTANT :

LES VENTILATEURS ATTIRENT UNE GRANDE QUANTITÉ DE POUSSIÈRE À L'INTÉRIEUR DE LA PIÈCE. IL EST DONC IMPORTANT D'ENTREtenir RÉGULIÈREMENT LES MOTEURS EN PASSANT L'ASPIRATEUR SUR LES PALES ET LE BÔITIER ET EN LES NETTOYANT À L'AIDE D'UNE BROsse DOUCE.

consignes d'installation

Installation d'un ventilateur en option

INSTALLATION EXISTANTE

Suivre ces consignes pour les **installations existantes**.

Le ventilateur nécessite un courant alternatif 120 volts. Au besoin, relier le ventilateur au circuit électrique par raccordement fixe. Faire installer la boîte de prise de courant polarisée par un électricien qualifié. La fixer du côté gauche de l'appareil, en positionnant la prise neutre (la plus large) sur le dessus.

L'appareil doit être mis à la terre en tout temps. Ne jamais couper la borne de mise à la terre.

1. Débrancher l'alimentation électrique à l'appareil et couper l'alimentation au gaz.
2. Retirer la porte affleurante, l'écran grillagé, les cristaux de verre, les pierres ou les perles en céramique. Retirer les panneaux intérieurs (s'il y a lieu).
3. Retirer le plateau de la base en enlevant les 6 vis dans les emplacements indiqués ci-dessous puis soulever le plateau pour le dégager. (voir schéma 1)

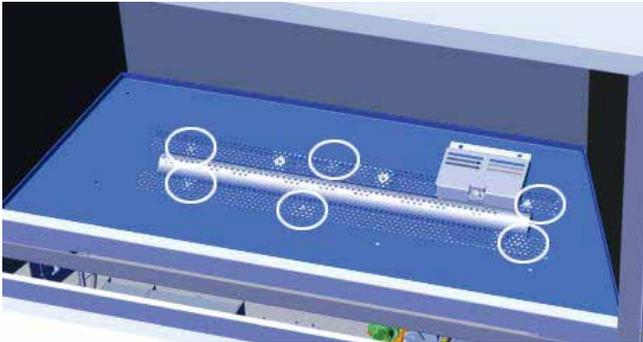


Schéma 1 : Enlever les 6 vis puis soulever le plateau de la base pour le dégager.

4. Retirer les 2 vis dans les emplacements indiqués ci-dessous. Faire glisser le brûleur vers la droite puis le soulever (voir schéma 2).

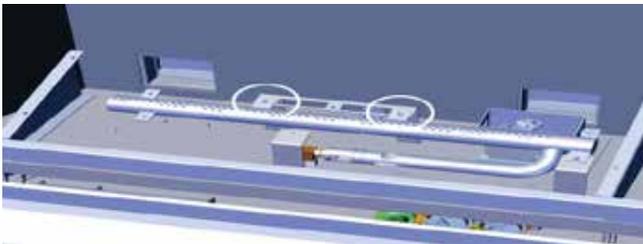


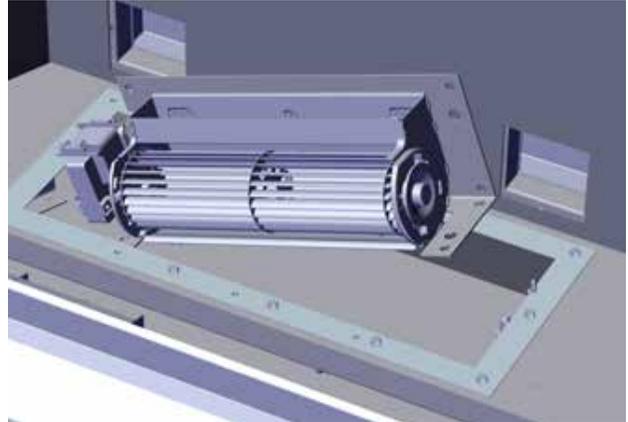
Schéma 2

5. Retirer les 12 vis qui maintiennent le plateau de la valve en place, puis soulever l'ensemble pour le sortir. (voir schéma 3)

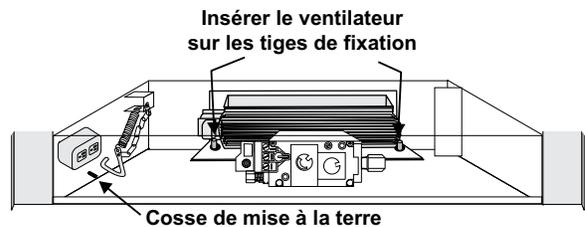


Schéma 3

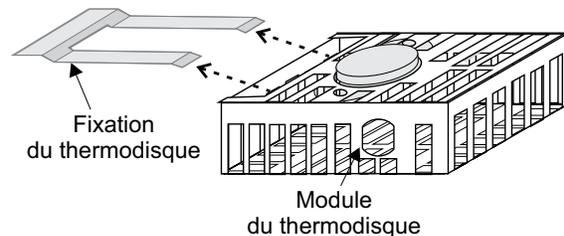
6. Manoeuvrer le ventilateur dans l'ouverture du plateau de la valve, à la base de la chambre de combustion.



7. Fixer le ventilateur en l'insérant sur les tiges de fixation inférieures situées sur le plancher de l'appareil. Veiller à ne pas endommager l'isolant à la base du ventilateur. **S'assurer que les pales du ventilateur ne touchent pas le tube de la valve.**



8. Relier le fil de mise à la terre du ventilateur à la cosse de mise à la terre. Se reporter au schéma de câblage.
9. Faire glisser l'ensemble comprenant le thermodisque et le couvercle sur l'attache du support située sous la chambre de combustion.



10. Brancher le câble d'alimentation du ventilateur au module de commande du ventilateur (FCM) dans la prise marquée "Fan". Brancher le fil FCM-COM du faisceau de câblage du système de commande à distance dans l'emplacement situé sur le module de commande du ventilateur marqué "COM". Mettre le commutateur du FCM sur ON. ON est à gauche. Le "O" est la position d'arrêt (OFF).



consignes d'installation



RETRAIT DU VENTILATEUR

1) Couper l'alimentation électrique de l'appareil.

2) Suivre les étapes ci-dessus en sens inverse.

Remarque : Les roulements, lubrifiés à vie, ne requièrent aucune lubrification. Veiller à nettoyer régulièrement le ventilateur à l'aide d'un aspirateur.

IMPORTANT :

Les ventilateurs attirent une grande quantité de poussière à l'intérieur de la pièce. Il est donc important d'entretenir régulièrement les moteurs en passant l'aspirateur sur les pales et le boîtier et en les nettoyant à l'aide d'une brosse douce.



11. Voir les instructions Proflame pour synchroniser la télécommande manuelle au récepteur et pour connaître les consignes d'utilisation.
12. Refaire les étapes 6 à 1 dans cet ordre pour terminer l'installation.

consignes d'installation

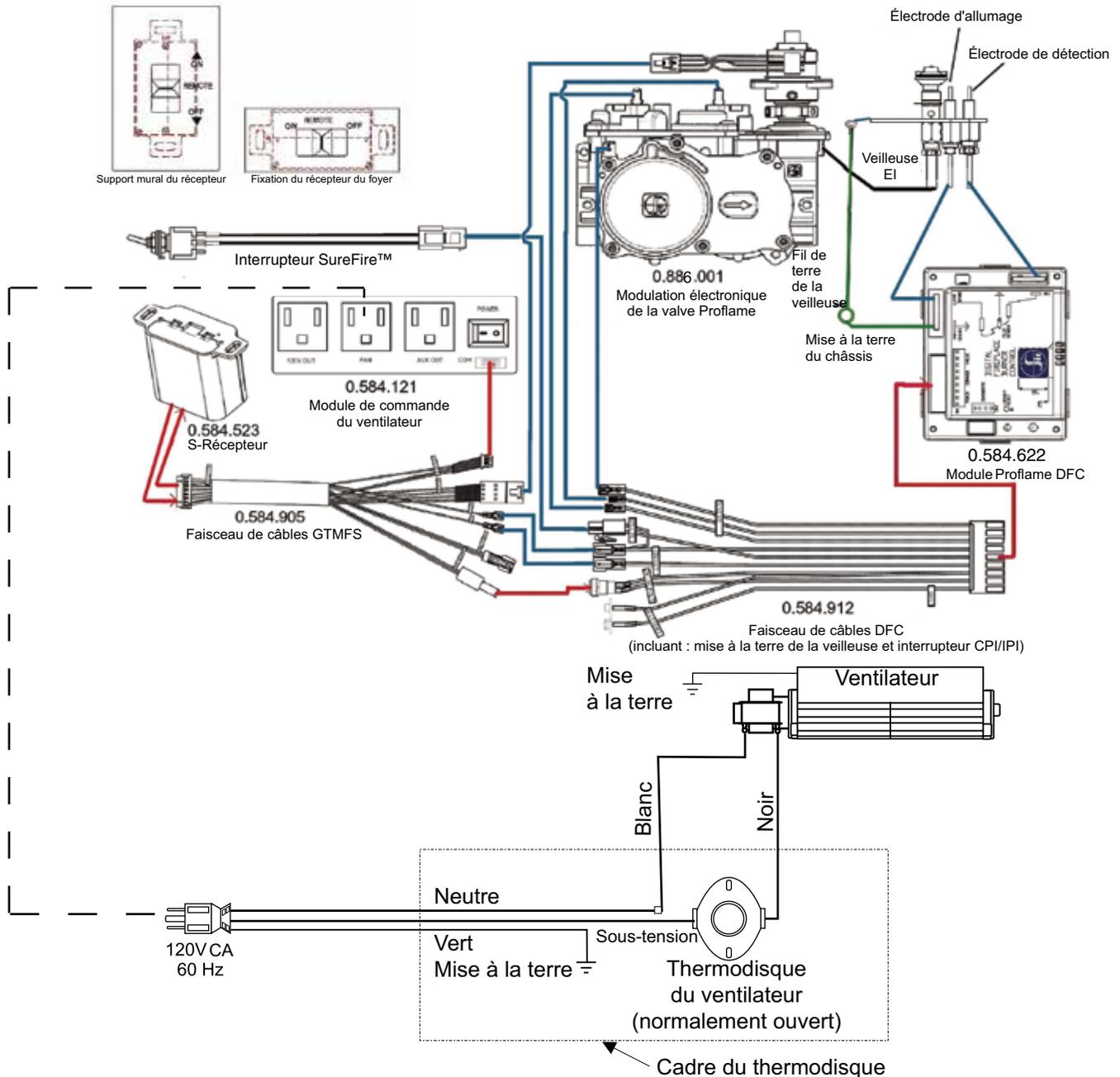
Schéma de câblage avec ventilateur en option

Cet appareil de chauffage ne requiert pas une alimentation en courant alternatif de 120 volts pour le fonctionnement du brûleur, mais il est vivement recommandé comme source d'alimentation primaire pour éviter d'utiliser 4 piles AA. Les piles ne doivent être utilisées que comme source d'alimentation secondaire en cas de panne de courant dans la maison. Une alimentation en courant alternatif de 120 volts est également nécessaire pour le ventilateur en option.

REMARQUE : Même si le ventilateur n'est pas acheté avec l'appareil, il est conseillé d'alimenter le boîtier électrique (fourni avec l'appareil) au cas où le ventilateur serait installé ultérieurement.

(Ne couper en aucun cas la borne de terre.)

Configuration du système Proflame 885 GTMF



ATTENTION : Répertorier tous les câbles et raccords avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.

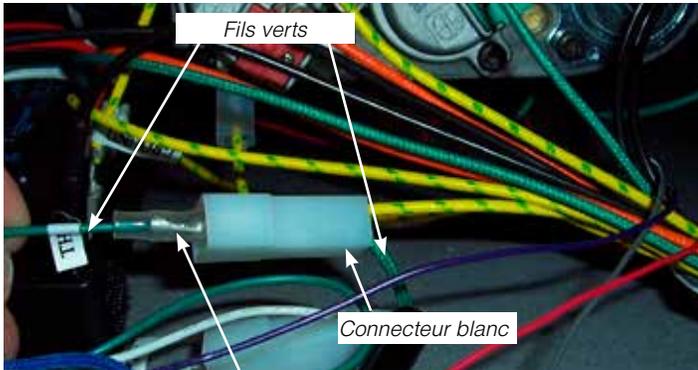
ATTENTION : S'assurer que les fils ne soient pas en contact avec une surface chaude ni à proximité de bords tranchants.

Installation du thermostat mural en option

Un thermostat mural peut être installé au besoin.

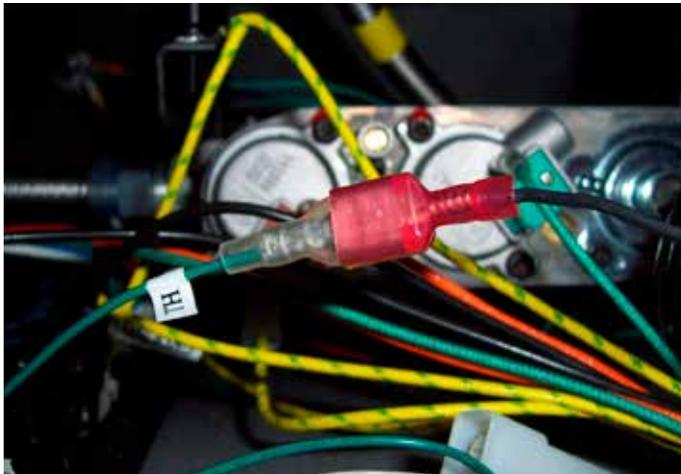
Recommandation : Le thermostat mural doit être placé à côté du récepteur de télécommande/de l'appareil qui est fourni de série avec l'appareil.

1. Faire courir les fils du thermostat vers l'appareil.
2. Retirer le fil vert identifié (TH) du connecteur blanc, comme illustré ci-dessous. Les fils identifiés sont situés près de la vanne de gaz.



Débrancher le fil vert TH

3. Brancher un des fils de raccordement du thermostat au raccord femelle, en utilisant un raccord à cosse mâle - voir photo ci-dessous.



4. Brancher l'autre fil du thermostat au raccord mâle débranché à l'étape 1 en utilisant un raccord à cosse femelle - voir photo ci-dessous.



Une fois les branchements terminés, mettre le récepteur de télécommande sur "ON".
L'appareil fonctionne alors en utilisant le thermostat mural.



REMARQUE : Si le récepteur de télécommande est sur "ON", la télécommande manuelle et tous ses accessoires sont alors désactivés.

ATTENTION
Ne pas brancher les
fils du thermostat sur
du 120V.

consignes d'installation

Installation des panneaux réfléchissants en option

Avant leur installation, les panneaux doivent être manipulés et nettoyés selon les instructions ci-dessous :

Panneaux noirs en émail

• Inspecter les panneaux pour s'assurer qu'ils ne sont pas égratignés ni bossés avant leur installation. Signaler tout dommage sur-le-champ. Aucune réclamation ne sera acceptée après leur installation.

• Les panneaux noirs en émail se décolorent légèrement avec le temps. Cette décoloration est normale et n'est pas considérée comme un défaut.

* **NETTOYER** les empreintes de doigts à l'aide d'un linge doux. Terminer avec un nettoyeur à base d'ammoniaque (du lave-vitre par exemple) pour bien enlever la pellicule ou les résidus qui pourraient rester. **Suivre ces étapes à la lettre avant de faire fonctionner l'appareil pour éviter que la chaleur brûle et tache les panneaux. Ces taches ne s'enlèvent pas et ne sont pas couvertes par la garantie.**

1. Retirer le pare-étincelles et la porte vitrée affleurante (voir les consignes dans le manuel). Retirer le plateau de la base de la chambre de combustion en dévissant les 6 vis situées dans les emplacements indiqués ci-dessous.

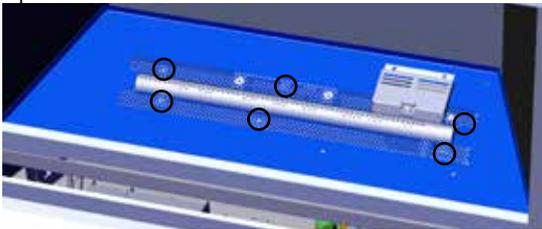


Schéma 1 : Retirer les 6 vis - soulever le plateau de la base

2. Enlever les 4 vis avant l'installation du panneau supérieur. Ne pas retirer ce panneau.



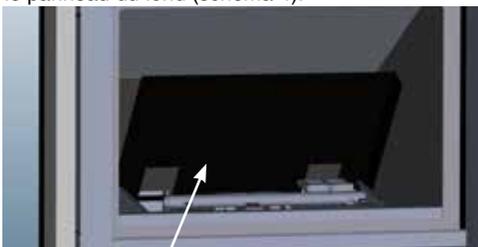
Schéma 2

3. Installer d'abord le panneau supérieur à l'aide de 4 vis (voir schéma 2 pour l'emplacement des vis).



Schéma 3

4. Une fois le panneau supérieur en place, installer le panneau du fond. **Remarque :** La pliure du métal sur les panneaux latéraux doit se trouver à l'intérieur (vers le brûleur et la chambre de combustion - voir schéma 6). Le panneau du fond se fixe sous le panneau supérieur; pousser le panneau supérieur vers le haut pour remettre en place le panneau du fond (schéma 4).



Panneau du fond

Schéma 4

5. Fixer solidement le panneau du fond à la fixation du panneau, tel qu'illustré ci-dessous. Cette fixation est fournie avec l'appareil et est incluse dans le kit d'installation comprenant le manuel d'installation.



Schéma 5

6. Les panneaux latéraux sont installés en dernier; les faire glisser tel qu'illustré au schéma 6. Si les panneaux latéraux ne sont pas installés correctement, il sera impossible de positionner la base du foyer.



Schéma 6

7. Réinstaller la base de la chambre de combustion et la porte vitrée.

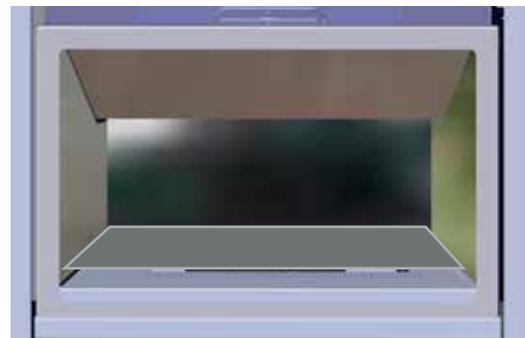


Schéma 7 : Installation du panneau terminée

Remarque : Le schéma montre l'installation sans le brûleur.

consignes d'installation

Installation des cristaux de verre et des pierres en option sur le brûleur et le plancher de la chambre de combustion

Répartir uniformément les cristaux de verre ou les pierres sur le brûleur. S'assurer que les cristaux (ou les pierres) ne se chevauchent pas trop, ce qui pourrait affecter l'apparence de la flamme.

REMARQUE IMPORTANTE :

Utiliser uniquement les cristaux de verre ou les pierres fournis approuvés. L'utilisation de tout autre type de cristaux ou de pierres peut nuire à la performance de l'appareil et occasionner des dommages non couverts par la garantie.

En cas d'utilisation de pierres à sauna en céramique / volcaniques, s'assurer d'utiliser les cristaux / perles nécessaires comme base. **NE PAS** empiler les pierres en céramique ou volcaniques sur le brûleur ou la surface de la veilleuse.

ENSEMBLES POUR BRÛLEUR

Modèle	*Cristaux de verre	**Pierres à sauna	Pierres volcaniques	Perles
HZ33CE	4 livres	4 livres de cristaux + 70 pierres	4 livres de cristaux + 30 pierres	5 livres

REMARQUE : * Cristaux de verre vendus en sac de 1 livre et de 5 livres

** 1 paquet de pierres à sauna contient 70 pierres



1) Commencer par installer les cristaux à l'arrière du brûleur et du plancher de la chambre de combustion



2) Répartir uniformément les cristaux vers l'avant du brûleur et du plancher de la chambre de combustion



3) Ramener les cristaux vers le bord avant du plancher de la chambre de combustion



4) Répartir les cristaux uniformément sur le brûleur et la base de la chambre de combustion



5) S'assurer que les cristaux **N'**obstruent **PAS** l'avant de la coiffe de la veilleuse ni la flamme pour allumer le brûleur

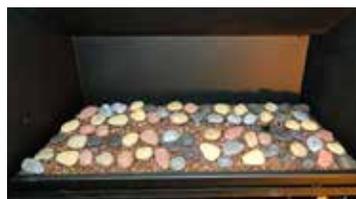
Illustration des cristaux de verre sur le brûleur et le plancher de la chambre de combustion



REMARQUE : Installation correcte finale des cristaux de verre (étapes 4 et 5).

Le brûleur et le plancher de la chambre de combustion ne devraient pas être visibles quand la flamme est éteinte.

Installation des pierres à sauna en option (autour du brûleur)



REMARQUE : Les pierres à sauna / volcaniques **NE** doivent **PAS** être placées n'importe où sur le tube du brûleur ou la surface de la veilleuse.

consignes d'installation

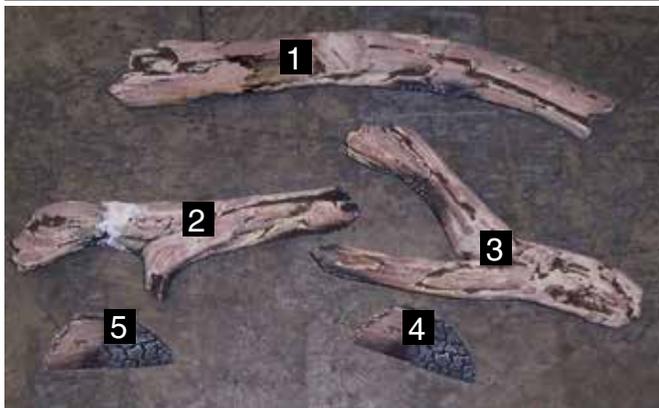
Installation du jeu de bûches en option

Lire attentivement les directives suivantes et se référer aux illustrations fournies. Ne pas faire fonctionner un appareil si les bûches sont endommagées, car elles peuvent nuire au bon fonctionnement de la veilleuse. Il convient donc de les faire remplacer au préalable.

Un positionnement incorrect des bûches peut créer une accumulation de carbone et peut altérer le rendement de l'appareil, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

*Peinture brun foncé incluse pour effectuer des retouches.

1	Bûche du fond
2	Bûche de gauche
3	Bûche de droite
4	Pièce de bûche avant droite
5	Pièce de bûche avant gauche - pour modèle HZ33CE seulement
	Braises/roches de lave
	Attache de bûche - pour modèle HZ33CE seulement
	Fixations de bûche - pour modèles HZ33CE / HZ30E



- Couper l'alimentation en gaz et en électricité et laisser l'appareil refroidir à la température ambiante.
- Retirer l'écran grillagé et la porte vitrée affleurante (voir manuel de l'appareil).
- Sortir les bûches de l'emballage et les déballer soigneusement. Les bûches sont fragiles, les manipuler avec soin et les déposer doucement dans leur emplacement.
- S'assurer que les cristaux de verre sont placés sur le brûleur.
Modèle HZ33CE = 4 livres Modèle HZ30E = 1 livre

CONSIGNES D'INSTALLATION DU MODÈLE HZ33CE

- Modèle HZ33CE seulement** - Installer la fixation de la bûche sur le côté gauche du brûleur à l'aide d'une vis comme illustré ci-dessous.

Remarque : La vis située dans cet emplacement devra être retirée pour mettre en place la fixation.



Modèle HZ33CE - Installer la fixation sur la gauche



- Attacher l'attache de la bûche au rebord du plateau du brûleur. La positionner à 9-1/2 po de l'extrémité gauche du plateau, au centre



Fixation de la bûche - Modèle HZ33CE

Attache de la bûche - Modèle HZ33CE

de l'attache.

- Installer la bûche du fond (1). Elle doit s'appuyer contre l'attache et reposer sur le support de bûche à gauche. Le côté droit de la bûche doit être parfaitement aligné avec le bord extérieur de la coiffe de la



Bûche 1 en place

Extrémité de la bûche 1 alignée avec le bord extérieur de la coiffe de la veilleuse.



Illustration du modèle HZ33CE - Bûches 1 et 5 en place

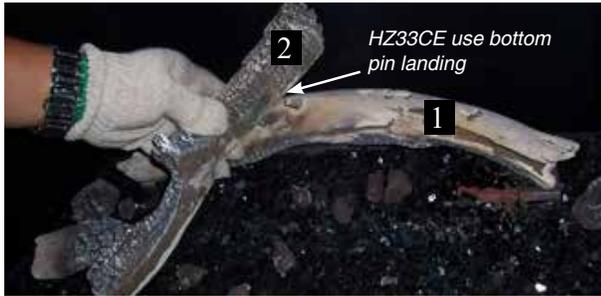
- Placer la bûche 4 à droite, sur les cristaux de verre, dans les emplacements illustrés ci-dessous.



Illustration du modèle HZ33CE - Bûches 1, 4 et 5 en place

consignes d'installation

9. Placer la bûche de gauche (2) match pin landing on Log 2 with pin on Log 1, the bottom should rest on the glass as shown below.

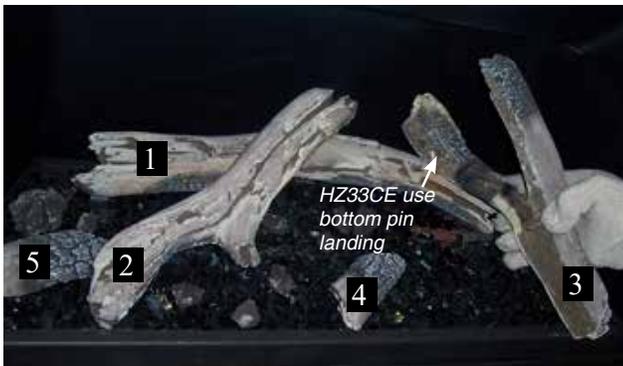


HZ33CE shown - Left Log (2) positioned to rest on Log 1 and glass crystals.

10. Adjust position of Log 4 – log should sit as shown below, 14" from the left outside of the burner tray.



11. Position Log 3, line up bottom pin landing on Log 3 with pin on Log 1. The remainder of Log 3 will rest on the burner tray.



12. Place lava embers/rocks on glass - ensure rocks do not block pilot. Do not place lava rocks/embers too close to logs as this may cause carboning.

13. Adjust aeration, see unit manual for setting.



HZ33CE shown - Final Install

consignes d'installation

Installation de la porte vitrée et de l'écran de sécurité (pare-feu)

Porte affleurante standard

La **porte affleurante standard** est équipée d'un cadre noir. Installer la porte vitrée en accrochant le rebord supérieur de la porte sur le dessus de l'appareil et faire basculer la porte vers l'appareil (schéma 2). Veiller à ce que le joint de la vitre ne s'enroule pas; un espace doit être maintenu entre le joint et le bord de la porte pour s'assurer que la porte repose sur l'appareil de façon sécuritaire (voir schéma 3).

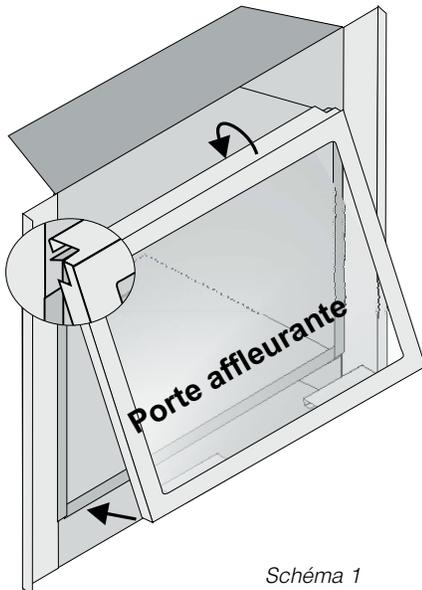


Schéma 1

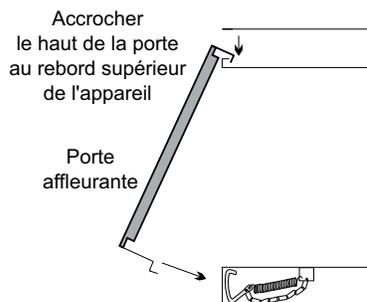
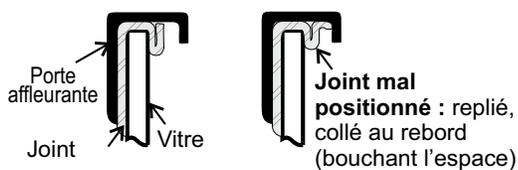


Schéma 2



Position correcte de la porte, de la vitre et du joint.

Schéma 3

Tirer sur le crochet pour sortir le ressort et l'insérer dans la charnière, au bas du support de la porte. Procéder de la même façon pour le second crochet. Voir schéma 4.

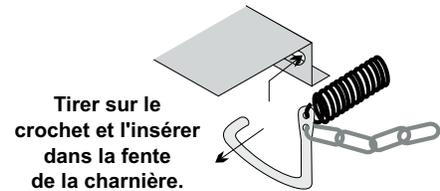
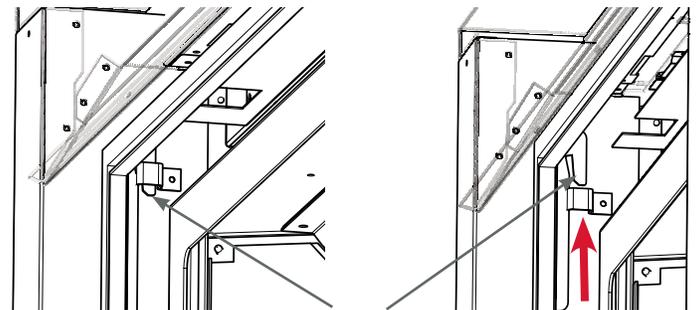


Schéma 4

Pour retirer la porte affleurante, répéter ces étapes dans l'ordre inverse.

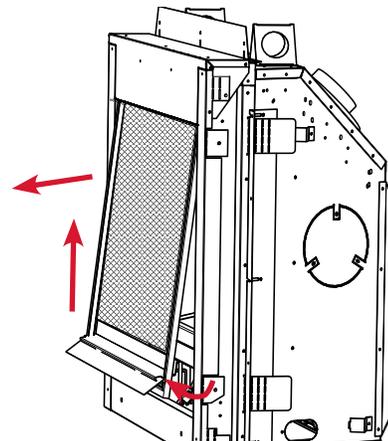
Écran de sécurité (pare-feu)

1. Pour enlever l'écran de sécurité, le saisir des deux côtés dans sa partie inférieure. Le soulever légèrement pour le libérer des aimants situés sur la partie inférieure et libérer les crochets sur le cadre de l'écran des supports situés à l'intérieur de l'appareil (voir ci-dessous).



Crochets sur le cadre de l'écran de sécurité

2. Lorsque les crochets se trouvent hors de leurs supports, incliner légèrement le cadre vers l'extérieur en partant du bas pour faire sortir l'écran.



3. Pour réinstaller l'écran de sécurité, refaire ces étapes en sens inverse.

Installation d'une façade à 4 côtés en option

En cas d'installation d'une façade en option, s'assurer que les matériaux combustibles et non combustibles installés autour de l'appareil sont parfaitement alignés avec celui-ci. (voir schéma 1 ci-dessous).

La façade ne peut pas être installée si les matériaux ne sont pas parfaitement alignés.

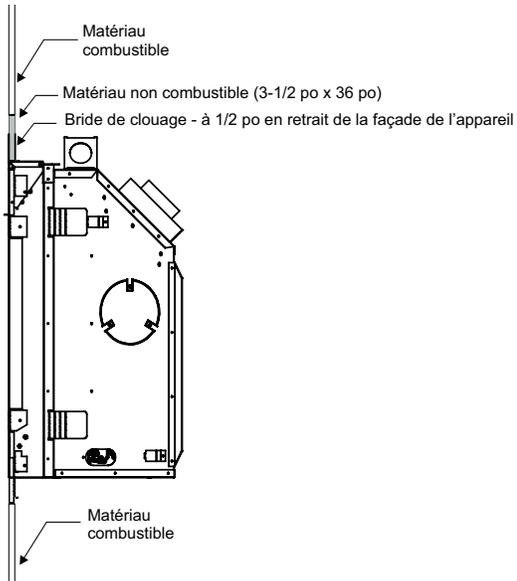


Schéma 1 - Matériaux alignés avec l'appareil

1. Installer les 2 vis du milieu sur la façade de l'appareil, sans les serrer. Faire glisser la ferrure sur les vis, puis serrer. Installer les 2 vis extérieures.

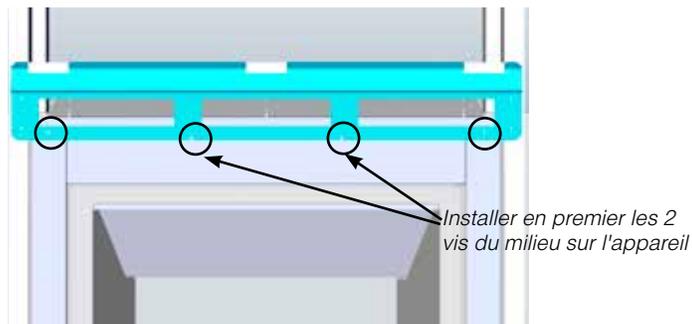


Schéma 2 - Emplacement des vis de la ferrure sur l'appareil

2. Installer les quatre (4) vis à bois, deux (2) de chaque côté de la ferrure, dans les montants muraux, comme illustré ci-dessous.

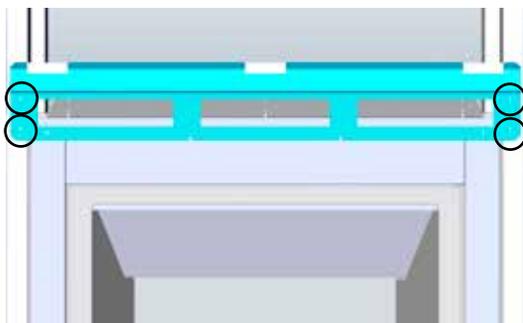
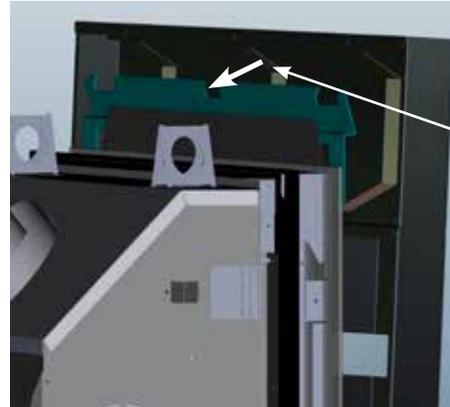


Schéma 3 - Emplacement des vis de la ferrure

3. Aligner la nervure médiane sur l'arrière de la façade avec le renforcement médian sur la ferrure. Ainsi, la façade sera centrée, ce qui laissera 1/16 po de jeu pour l'ajustement latéral.



Nervure médiane sur la façade

Schéma 4 - Aligner la façade et la ferrure

4. Soulever la façade et la poser avec précaution sur la ferrure.

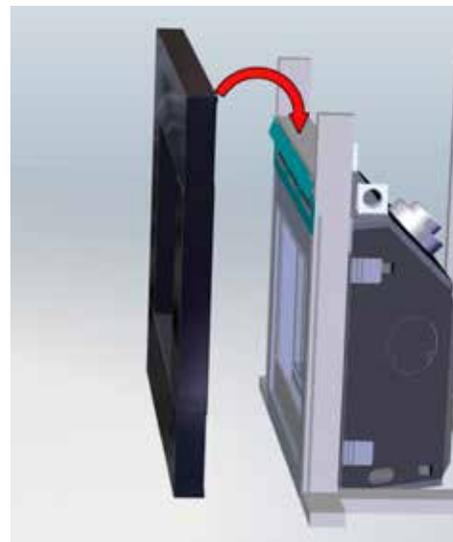


Schéma 5 - Accrocher la façade sur la ferrure

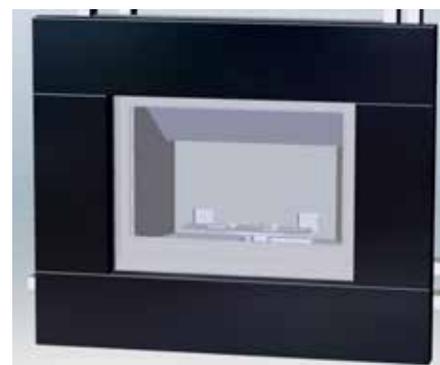


Schéma 6 - Installation finalisée

consignes d'utilisation

Consignes d'utilisation

- 1) S'assurer d'avoir lu et bien compris ces consignes avant de mettre en marche l'appareil.
- 2) Vérifier que le câblage électrique est correctement fait et que les fils sont bien isolés pour éviter tout choc électrique.
- 3) Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.
- 4) S'assurer que la vitre de l'encadrement de la porte est correctement installée. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans cette vitre.
- 5) Vérifier que l'évacuation et le chapeau d'évacuation ne sont pas obstrués.
- 6) L'appareil ne doit jamais être éteint puis rallumé sans avoir patienté au moins 60 secondes.

Premier allumage

Le **PREMIER ALLUMAGE** du foyer est une étape du processus de "cuisson" de la peinture. Pour s'assurer que la peinture est parfaitement sèche, il est recommandé de faire fonctionner le foyer une première fois pendant au moins quatre (4) heures.

Lors de la première utilisation, l'appareil dégage une odeur causée par la "cuisson" de la peinture et la combustion de résidus d'huiles employées au cours de la fabrication. Ces émissions risquent de déclencher les détecteurs de fumée du bâtiment. Ouvrir quelques fenêtres pour ventiler la pièce pendant quelques heures. Le nettoyage de la vitre sera peut-être nécessaire une fois l'appareil refroidi.

Remarque : En mettant en marche l'appareil une fois la vitre refroidie, une condensation peut se produire et embuer la vitre. Cette condensation est normale et se dissipera après quelques minutes, à mesure que la vitre se réchauffera.

NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE !

Au cours des premiers allumages, un film blanc peut se former sur la vitre durant le processus de "cuisson". La vitre doit être nettoyée une fois l'appareil refroidi, sinon le film durcira et deviendra très difficile à enlever. Utiliser un nettoyant non abrasif et NE JAMAIS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.

Bruits normaux de fonctionnement des foyers au gaz

Il est possible que vous entendiez certains bruits en provenance de votre foyer au gaz. Ces bruits sont tout à fait normaux et résultent des nombreux calibres et types d'acier utilisés dans la fabrication du foyer. Voir quelques exemples ci-dessous. Ce sont des **bruits normaux de fonctionnement** qui ne doivent pas être considérés comme des défaillances de l'appareil.

Plateau de brûleurs :

Le plateau de brûleurs est placé directement sous le brûleur. Il est fabriqué avec un matériau de calibre différent du reste de la chambre de combustion et du corps du foyer. Ainsi, les types d'acier de différentes épaisseurs se dilatent et se contractent différemment selon leur nature, ce qui peut causer des "cognements" et des "craquements". Ces bruits devraient se produire également durant les changements de température à l'intérieur de l'appareil. Ceci est tout à fait normal pour des chambres de combustion en acier.

Flamme de la veilleuse :

Lorsque la flamme de la veilleuse est allumée, elle peut émettre un très léger "sifflement".

Valve de contrôle du gaz :

À l'ouverture et à la fermeture de la valve de contrôle de gaz, un cliquetis peut se faire entendre. Ce bruit est normal et attribuable au fonctionnement normal d'une valve ou d'un régulateur de gaz.

Corps de l'appareil/Chambre de combustion :

Les différents types d'acier de différentes épaisseurs se dilatent et se contractent différemment selon leur nature, causant des "cognements" et des "craquements" tout au long du processus.

Procédure d'allumage

IMPORTANT : Le système de contrôle à distance fourni avec cet appareil a plusieurs options pour démarrer/faire fonctionner l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation et de la touche ON/OFF sur la télécommande manuelle.

Avant de faire fonctionner l'appareil, **lire attentivement** les consignes d'utilisation de la télécommande (incluses avec la télécommande) pour comprendre comment utiliser le système de contrôle à distance. Le code QR ci-dessous permet de télécharger le vidéo sur les fonctionnalités de la télécommande.



Vidéo
Proflame

1. S'assurer que l'interrupteur mural/récepteur est bien sur la position "Remote". (voir schéma 1).

Mettre l'interrupteur
sur Remote

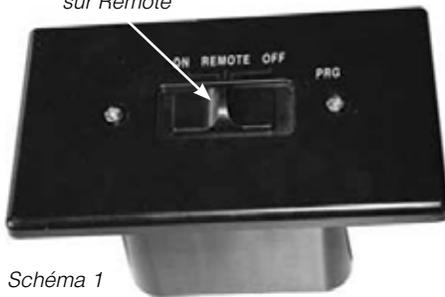


Schéma 1

2. Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande manuelle (voir schéma 2) puis relâcher. Le récepteur émettra un bip.



Schéma 2

Télécommande en mode Manuel sur Hi

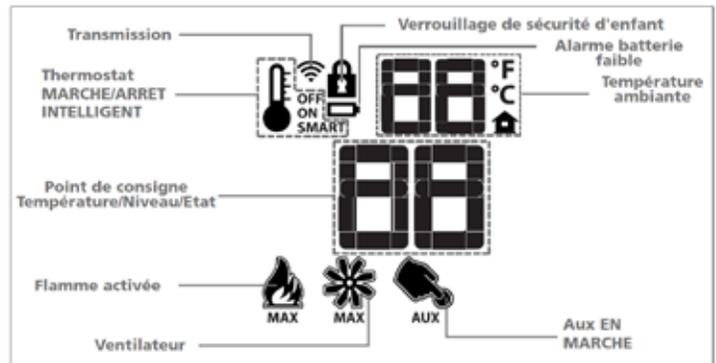


3. Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer la veilleuse.
4. L'appareil s'allume.

Remarque : Au cours du premier essai, le système tente d'allumer les flammes pendant environ 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant environ 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage.

Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous :

- a) Éteindre le système en utilisant l'interrupteur ON/OFF ou en appuyant sur la touche ON/OFF de la télécommande (s'il y a lieu).
- b) Après 2 secondes, mettre l'interrupteur sur ON ou appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande (s'il y a lieu).
- c) Répéter l'étape 2.



Procédure d'arrêt

1. Utiliser l'interrupteur mural ou la télécommande pour mettre le système sur "OFF".
2. Appuyer sur la touche "OFF" de la télécommande.
3. Mettre le bouton de contrôle du gaz sur "OFF" pour éteindre la veilleuse.

consignes d'utilisation

Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage

FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING

This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, or Natural Gas and Propane Installation Codes, CSA B149.1.

WARNING: If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to the owner's information manual provided with this appliance. For assistance or additional information consult a qualified installer, service agency or gas supplier.

AVERTISSEMENT: Quoiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risquée déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

Une installation, d'ajustement, de modification, de service ou d'entretien peut provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au manuel du propriétaire de l'information fournie avec cet appareil. Pour obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires consulter un installateur qualifié, une agence de service ou fournisseur de gaz.

A) This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.

B) **BEFORE OPERATING** smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electric switch, do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbour's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

C) Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and replace any part of the control system and any gas control which has been underwater.

A) Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.

B) **AVANT LA MISE EN MARCHÉ**, reniflez tout autour de l'appareil pour détecter une odeur de gaz. Reniflez au niveau du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne tentez pas d'allumer l'appareil
- Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez pas de téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone extérieur. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur, appelez le service incendie.

C) N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

CAUTION: Hot while in operation. Do not touch. Severe Burns may result. Due to high surface temperatures keep children, clothing and furniture, gasoline and other liquids having flammable vapors away. Keep burner and control compartment clean. See installation and operating instructions accompanying appliance.

LIGHTING INSTRUCTIONS

1) Ensure the wall switch/receiver is in the remote position.

2) Press and release the ON/OFF button on the remote handheld transmitter. An audible beep should be heard from the receiver.

3) After approximately 4 seconds the spark ignition system will spark for 60 seconds to light the main burner.

4) The unit will turn on.

Note: The first attempt to ignition will last approximately 60 seconds. If there is no flame ignition (rectification) the board will stop sparking for approximately 35 seconds. After this wait time, the board will start a second try for ignition by sparking for approximately 60 seconds. If there is still no positive ignition after the second attempt the board will go into lock out.

The system will need to be reset as follows (after going into lock out mode):

- a) Wait 5 minutes - turn the system off using ON/OFF switch or press ON/OFF button if using remote
- b) After approximately 2 seconds turn on ON/OFF switch or press ON/OFF button if using remote.
- c) Unit will repeat step 2.

1) S'assurer que l'interrupteur mural/récepteur soit sur "Remote".

2) Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande puis relâcher. Un bip se fera entendre depuis le récepteur

3) Après environ 4 secondes, le système d'allumage par étincelles se mettra en marche pendant 60 secondes pour allumer le brûleur principal.

4) L'appareil s'allume.

Remarque : Au premier allumage, le système tente d'allumer les flammes pendant 60 secondes. Si l'essai est infructueux, le système fait une pause de 35 secondes. C'est ce qu'on appelle l'étape de rectification. Ce délai écoulé, le système tente à nouveau d'allumer les flammes en produisant des étincelles pendant 60 secondes. Si les flammes ne s'allument toujours pas, le système se met en mode verrouillage. Il faut alors le réinitialiser en suivant les étapes ci-dessous (pour le déverrouiller) :

- a) Attendre 5 minutes puis éteindre l'appareil en utilisant l'interrupteur ou la touche ON/OFF de la télécommande.
- b) Attendre 2 secondes et rallumer le système à l'aide de l'interrupteur ou de la télécommande.
- c) L'appareil répètera l'étape 2.

TO TURN OFF GAS APPLIANCE

1) Turn the wall mounted switch or remote to the "OFF" position.

2) If service is to be performed—you must disconnect power and shut off gas to the unit.

1) Utiliser l'interrupteur mural ou la télécommande pour mettre le système sur "OFF".

2) Lors de l'entretien de l'appareil –débrancher l'alimentation électrique et couper le gaz de l'appareil.

DO NOT REMOVE THIS INSTRUCTION PLATE

919-401a

Consignes d'entretien

- 1) Fermer toujours la valve de gaz avant de procéder au nettoyage. Pour le réallumage, se référer aux directives d'allumage. Nettoyer régulièrement le brûleur et le compartiment de contrôle en les brossant et en les aspirant au moins une fois par an.
- 2) Nettoyer l'appareil et la porte (jamais lorsque la surface est chaude) à l'aide d'un linge humide. Ne jamais utiliser un nettoyant abrasif. Nettoyer la vitre à l'aide d'un lave-vitres spécial pour foyers au gaz. **Nettoyer la vitre lorsqu'elle commence à paraître trouble.**
- 3) La façade est recouverte d'une peinture résistant à la chaleur. Aucun autre type de peinture ne doit être utilisé pour réaliser des retouches. Regency utilise la peinture StoveBrite - Noir métallique n°6309.
- 4) Vérifier périodiquement la position et l'état du brûleur, ainsi que la stabilité des flammes (elles doivent être stables et ne pas "sauter" du brûleur). En cas de problème, contacter un technicien qualifié.
- 5) L'appareil et le système d'évacuation doivent être inspectés avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien qualifié, pour vérifier le débit de combustion et la qualité de l'air de ventilation et s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction.

Remarque: Ne jamais faire fonctionner l'appareil si la porte vitrée n'est pas bien en place.

- 6) Ne pas utiliser l'appareil s'il a été plongé, même partiellement, dans l'eau. Contacter immédiatement un technicien qualifié pour l'inspection de l'appareil et le remplacement de tout élément du système de contrôle ou de toute commande de gaz qui a été plongée dans l'eau.
- 7) Une fois l'entretien de l'appareil effectué, vérifier que le système de ventilation a bien été remis en place et isolé conformément aux directives du fabricant.
- 8) S'assurer que l'appareil fonctionne correctement après l'entretien.

Entretien général du système d'évacuation

Effectuer une inspection du système d'évacuation deux fois par an en procédant comme suit :

- 1) Vérifier le système d'évacuation pour déceler la présence de rouille aux endroits exposés aux intempéries. Le cas échéant, la rouille apparaîtra sous forme de taches, de coulisses ou, dans les cas extrêmes, de trous. Remplacer immédiatement les pièces endommagées.
- 2) Retirer le chapeau d'évacuation et inspecter le conduit d'évacuation à l'aide d'une lampe de poche. Retirer tout nid d'oiseaux ou tout autre corps étranger s'il y a lieu.
- 3) S'assurer qu'il n'y a pas de traces de condensation excessive, comme la formation de gouttes d'eau dans le conduit interne, ni de fuites au niveau des joints. Une condensation persistante peut faire rouiller le chapeau, les gaines et les raccords. Plusieurs raisons peuvent en être la cause, notamment un tronçon horizontal trop long, des coudes trop nombreux ou des conduits extérieurs exposés au froid.
- 4) Inspecter les joints pour s'assurer qu'aucun tronçon ni raccord n'a bougé et qu'aucune pièce n'est lâche. Vérifier également la solidité des organes mécaniques, comme les attaches murales ou le ruban d'étanchéité.

Joint d'étanchéité de la vitre

Si le joint d'étanchéité de la vitre doit être remplacé, utiliser un joint pour vitre de type tadpole (Pièce n°936-155).

Porte vitrée

Votre foyer Regency® est équipé d'une vitre en céramique de 5 mm d'épaisseur résistant à de très hautes températures. Si la vitre a besoin d'être nettoyée, nous recommandons l'utilisation d'un nettoyant pour vitres homologué disponible chez tous les détaillants agréés. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs.

PRÉCAUTIONS ET MISES EN GARDE :

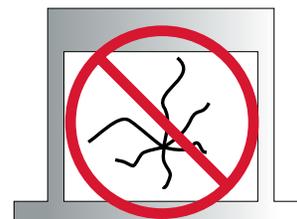
- * Attendre que la vitre refroidisse avant de la nettoyer.
- * Ne pas remplacer la vitre par une vitre autre que celle fournie par le fabricant afin de ne pas annuler les garanties.
- * Manipuler la porte avec soin pour éviter d'endommager la vitre.
- * Éviter de cogner la vitre ou de la manipuler de façon brusque.
- * Ne pas faire fonctionner l'appareil si la porte vitrée est enlevée, craquelée ou brisée.
- * Porter des gants pour retirer une vitre endommagée ou cassée.
- * Confier le remplacement du/des panneau(x) vitré(s) à un technicien qualifié ou autorisé.

Remplacement de la vitre

Si la vitre se brise après un impact, communiquer avec un détaillant Regency® autorisé pour se procurer une vitre de rechange. La vitre de rechange est vendue équipée d'un cadre déjà installé.

ATTENTION : Porter des gants pour retirer une vitre endommagée ou cassée.

AVERTISSEMENT : Ne pas faire fonctionner l'appareil si la porte vitrée est enlevée, craquelée ou brisée. Confier le remplacement des panneaux vitrés à un technicien qualifié ou autorisé.



entretien

Remplacement du plateau de la valve

Retrait de la valve

1. Couper l'alimentation au gaz.
2. Enlever la façade et l'écran grillagé.
3. Ouvrir et retirer la porte affleurante.
4. Retirer les 6 vis dans les emplacements indiqués ci-dessous pour retirer le plateau de la base et la coiffe de la veilleuse (voir schéma 1).

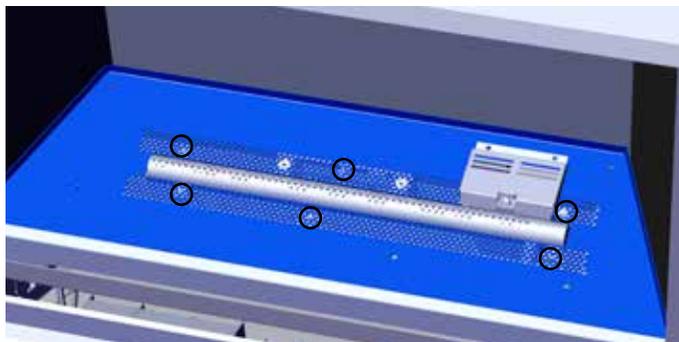


Schéma 1 : Retirer les 6 vis puis soulever le plateau de la base

5. Retirer les 2 vis aux emplacements indiqués ci-dessous. Faire glisser le brûleur vers la droite, puis le sortir (voir schéma 2).

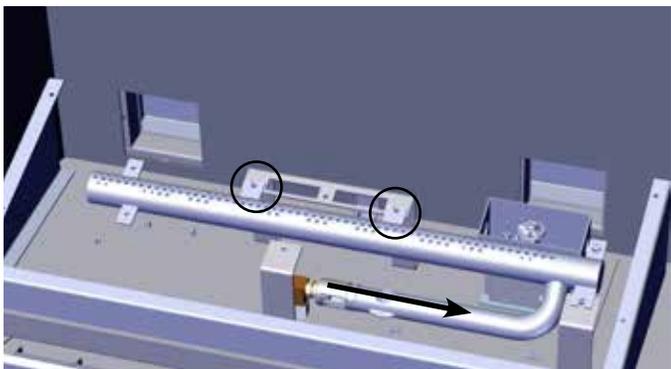


Schéma 2

6. Débrancher la conduite d'alimentation au gaz.
7. Débrancher les fils EV1, EV2 et le fil de terre de la valve, tel qu'illustré ci-dessous.

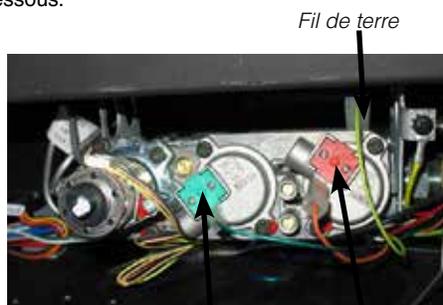


Schéma 3

EV1

EV2

8. Retirer les 12 vis qui maintiennent en place le plateau de la valve (schéma 4), puis le soulever (schéma 5).

REMARQUE : Certaines pièces ont été cachées pour permettre de montrer l'emplacement des vis.



Schéma 4

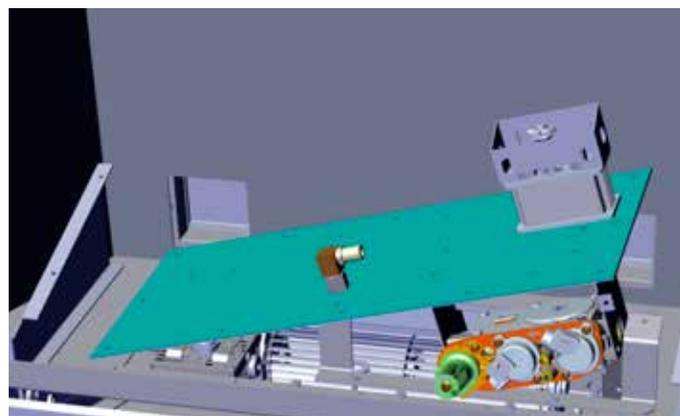


Schéma 5 : soulever le plateau de la valve

Installation de la valve

1. Mettre en place le nouveau plateau de la valve.
2. Refaire les étapes 8 à 1 dans cet ordre.

Routine d'entretien annuel des appareils au gaz

Pour que votre appareil Regency continue de fonctionner correctement, un entretien périodique doit être effectué afin de s'assurer qu'il fonctionne au maximum de sa performance. Les éléments de la liste ci-dessous doivent être vérifiés par un technicien de service du gaz agréé lors de l'entretien annuel. Votre appareil peut nécessiter des contrôles plus fréquents si vous remarquez des changements dans son fonctionnement.

Les changements à rechercher peuvent inclure, sans se limiter à, un temps de démarrage prolongé, une augmentation du bruit du ventilateur, une accumulation de résidus ou de carbone, une accumulation blanche sur la vitre ou la chambre de combustion, une augmentation du bruit de fonctionnement, etc.

Si l'une de ces conditions ou d'autres se présentent, cessez d'utiliser l'appareil et planifiez une vérification avec votre technicien du gaz agréé local. La liste ci-dessous indique les éléments que votre technicien agréé devra vérifier et entretenir au moins une fois par an.

Nettoyer

- Vitre
- Briques et panneaux intérieurs
- Ports et obturateur d'air du brûleur
- Pales du ventilateur
- Jeu de bûches
- Orifices de la veilleuse
- Coiffe de la veilleuse (à changer au besoin)
- Détecteur de flammes (modèles avec allumage électronique)
- Électrode de flammes
- Orifice du brûleur
- Thermocouple (modèles millivolt)
- Thermopile (modèles millivolt)

Inspecter

- Ensemble de la veilleuse
- Brûleur
- Joints/portes de relâchement de pression
- Joint de raccordement de cheminée au besoin
- Scellant de porte
- Chambre de combustion
- Ventilation
- Batteries (contrôle à distance, télécommande, boîtier à étincelles, à changer au besoin)
- Éléments du brûleur (à changer au besoin)
- Réglage de l'obturateur d'air
- Câblage

Vérifier

- Voltage au niveau du thermocouple et de la thermopile (modèles millivolt)
- Lecture en Ohms sur le détecteur de flammes (modèles avec allumage électronique)
- Pressions d'entrée et de sortie du carburant conformément à la plaque signalétique
- Lectures voltage/ohms sur la valve de gaz
- Lecture en Ohms au niveau du circuit de l'interrupteur marche/arrêt (modèles millivolt)

Tests de fuite de gaz

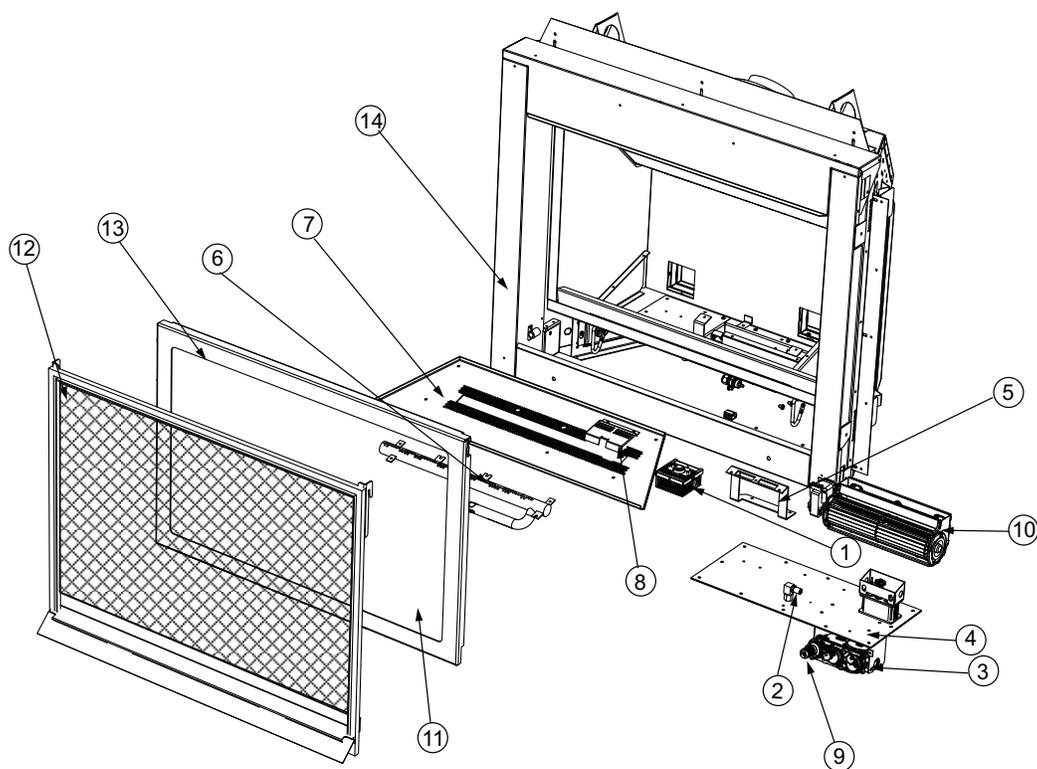
- Vérifier le raccordement de la conduite de gaz au niveau de la valve
- Vérifier les raccordements de la valve d'arrêt
- Vérifier le raccordement à la sortie de la valve
- Vérifier le raccordement au niveau de l'orifice du brûleur principal
- Vérifier la conduite de carburant pour la veilleuse au niveau de la valve et de l'ensemble de la veilleuse

liste des pièces

Pièces principales

Pièce n°	Description
1	910-142 Thermodisque
2	904-434 Orifice n°47 Gaz naturel (GN)
•	904-241 Orifice n°56 Propane liquide (PL)
3	911-084 Valve Proflame 885 GN
•	911-085 Valve Proflame 885 PL
4	438-578/P Pièces de la valve GN
•	438-580/P Pièces de la valve PL
5	437-012 Ferrure
6	437-525 Pièces du brûleur
7	437-015 Pièces du plateau vitré
8	437-004 Couvercle de la veilleuse
•	911-012 Commande numérique du foyer
•	911-013 Faisceau de câbles de la valve
•	911-032 Faisceau de câbles - Système de commande à distance
9	910-010 Moteur pas-à-pas / Modulateur GN
9	910-011 Moteur pas-à-pas / Modulateur PL
•	911-228/P Récepteur à distance
11	940-088/P Vitre de rechange avec joint d'étanchéité
	936-155 Joint d'étanchéité de la vitre (vendu par pied) - 8 pieds requis
	904-691 Attache en U de la vitre (à l'unité)

Pièce n°	Description
10	438-917 Assemblage du ventilateur
•	910-331/P Moteur du ventilateur seulement
•	911-030 Module de commande du ventilateur
12	438-529 Treillis de protection
13	433-538 Dispositif de la porte
14	438-512 Façade épurée
•	** Pas une pièce de rechange
•	911-276 Dispositif de la veilleuse - NG
•	911-277 Dispositif de la veilleuse - LP
•	920-041 Manuel
•	911-037 Détecteur de flammes
•	911-038 Électrode d'allumage
•	910-432 Tube de la veilleuse avec écrous
•	911-039 Coiffe de la veilleuse
•	910-036 Orifice de la veilleuse - NG
•	910-037 Orifice de la veilleuse - PL
•	911-137 Clip de la veilleuse
•	437-018 Plaque d'accès
•	W840470 Joint d'étanchéité du dispositif de la veilleuse



Accessoires

Pièce n°	Description
434-908	Jeu de panneaux en émail
437-954	Façade noire
437-957	Façade - Acier inoxydable brossé
437-952	Façade - Bronze crépuscule
437-971	Contour vitré Verona - Noir pur
437-975	Contour vitré Verona - Brun chocolat

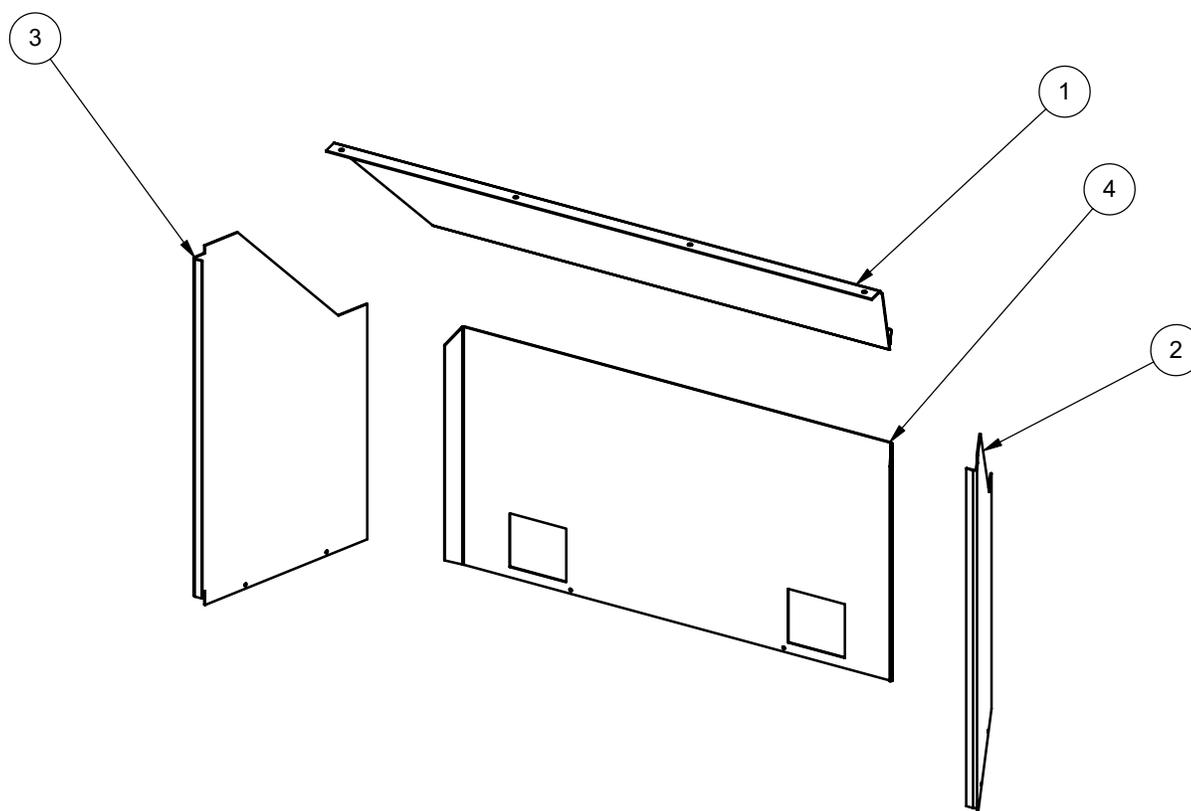
Sac de perles - 1 livre

Pièce n°	Description
946-735	Perles de verre - Noir
946-736	Perles de verre - Éclat de sangria
946-737	Perles de verre - Givré transparent
946-738	Perles de verre - Éclat de caramel

Sac de perles - 5 livres

946-739	Perles de verre - Noir
946-740	Perles de verre - Éclat de sangria
946-741	Perles de verre - Givré transparent
946-742	Perles de verre - Éclat de caramel

Pièce n°	Description
Cristaux de verre - 1 livre	
946-675	Cristaux réfléchissants - Noir
946-676	Cristaux - Cuivre
946-677	Cristaux - Feu stellaire
Cristaux de verre - 5 livres	
946-775	Cristaux réfléchissants - Noir
946-776	Cristaux - Cuivre
946-777	Cristaux - Feu stellaire
946-672	Galets de rivière naturelle
946-674	Pierres à sauna en céramique
946-710	Pierres volcaniques - Ardoise/Gris
946-711	Pierres volcaniques - Ivoire/Brun roux



garantie

Garantie à Vie Limitée

La présente Garantie à Vie Limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de ce foyer tant que l'appareil reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente Garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Certaines conditions s'appliquent (voir-ci-dessous).

La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.

Foyers d'intérieur au gaz	Pièces garanties à vie	5 ans	2 ans	1 an	Garantie Fournisseur	Subvention Main-d'œuvre (Années)
Garantie Pièces et main-d'œuvre						
Chambre de combustion et échangeur de chaleur	✓					3
Tube du brûleur en acier	✓					3
Vitre – Bris thermique seulement	✓					3
Tous types de contours/plaques décoratives de finition		✓				3
Panneaux de briques/Jeux de bûches/Brûleurs en céramique		✓				3
Tous types de moulages		✓				3
Dispositif de la valve et composants de la commande de gaz (dispositif de la veilleuse, détecteurs de flammes, électrode d'allumage, tube de la veilleuse, orifices, thermocouple, thermopile)			✓			2
Autres composants électriques (modules de commande d'allumage, filage, interrupteurs, ventilateurs, module de commande du ventilateur, bloc-piles, systèmes de contrôle à distance)			✓			2
Panneaux en émail			✓			1
Évacuation/Composants de l'évacuation			✓			1
Contours en acier inoxydable				✓		1
Éléments décoratifs de la chambre de combustion (cristaux, perles de verre, pierres volcaniques, en céramique & à sauna)				✓		1
Quincaillerie				✓		1
Écrans pare-feu /Vitre de sécurité				✓		1
Ampoules de l'éclairage d'appoint				✓		1
Vitre (fissures)				✓		1

Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut à sa discrétion se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la garantie. En cas de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation avant d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. Toute réclamation incomplète peut être rejetée.

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation.

Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la présente garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Les pièces de rechange/réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de 90 jours, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

Exclusions :

Cette Garantie à Vie Limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, ni tout autre système d'étanchéité installé en usine.

Cette Garantie à Vie Limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage, un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés, un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement du détaillant pour réaliser un test de diagnostic ou des travaux de maintenance. Les coûts de main d'œuvre payés aux détaillants autorisés sont couverts par la présente garantie et les taux fixés à l'avance. Les détaillants peuvent charger le propriétaire pour les frais de transport et le temps supplémentaire.

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de la présente garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les trois (3) mois suivant son installation/achat.

garantie

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

FPI n'est pas responsable du retrait ou du remplacement des parements ou des finitions nécessaires à la réparation ou au remplacement d'un appareil.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut annuler la présente garantie.

Limites de responsabilité :

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ALORS CES GARANTIES SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

Comment bénéficier d'un service sous garantie :

Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie. Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection et/ou un service sous garantie.

Garant Canada :

FPI Fireplace Products International Ltd.
6988 Venture St.
Delta, British Columbia
Canada, V4G 1H4

Garant États-Unis :

Fireplace Products U.S., Inc.
PO Box 2189 PMB 125
Blaine, WA
United States, 98231

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél) / 604-946-4349 (fax)

Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur : <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.



Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA** ou aux **ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Custom-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Custom-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

Formulaire d'enregistrement de la garantie (ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

Informations sur la garantie	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
Informations sur le produit	
Type et modèle (obligatoire) :	
Informations sur le détaillant	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
Vos coordonnées (obligatoire)	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products
International Ltd.**
6988 Venture St.
Delta, British Columbia
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155
Fax : 1-866-393-2806

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

Fireplace Products U.S., Inc.
PO Box 2189 PMB 125
Blaine, WA
United States, 98231

Tél : 604-946-5155
Fax : 1-866-393-2806

Pour les achats en AUSTRALIE :

Fireplace Products Australia Pty Ltd
1 - 3 Conquest Way
Hallam, VIC
Australia, 3803

Tél : +61 3 9799 7277
Fax : +61 3 97997822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.

garantie



Vidéo sur le
modèle HZ33CE

Installateur : Merci de compléter l'information suivante

Adresse et nom du détaillant : _____

Installateur : _____

N° de téléphone : _____

Date d'installation : _____

N° de série : _____